

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2004-2005



3-90

Séances plénières
Mercredi 22 décembre 2004

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2004-2005

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Woensdag 22 december 2004

Namiddagvergadering

3-90

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Projet de loi-programme (Doc. 3-966) (Procédure d'évocation).....	4
Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-967).....	4
Discussion générale.....	4
Discussion générale du volet Justice.....	26
Demande d'explications de M. Luc Willems à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'exécution des recommandations de la commission d'enquête parlementaire relative aux pratiques illégales des sectes et aux dangers qu'elles représentent pour la société et pour les personnes, particulièrement les mineurs d'âge» (n° 3-484).....	29
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la surpopulation des prisons» (n° 3-485).....	32
Demande d'explications de M. Jacques Germeaux à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la recommandation du Conseil de l'Europe relative à l'harmonisation des règles en matière d'autopsie médico-légale» (n° 3-488).....	35
Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le droit à l'assistance gratuite d'un interprète» (n° 3-493).....	36
Demande d'explications de Mme Erika Thijs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'enregistrement des armes au Registre central des armes» (n° 3-456).....	37
Projet de loi-programme (Doc. 3-966) (Procédure d'évocation).....	39
Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-967).....	39
Discussion générale du volet Affaires sociales.....	39
Discussion générale du volet Finances et Affaires économiques.....	45
Discussion générale du volet Intérieur et Affaires administratives.....	51
Discussion des articles du projet de loi-programme (Doc. 3-966) (Procédure d'évocation).....	52
Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-967).....	54
Excusés.....	54
Annexe	
Projet de loi-programme (Doc. 3-966) (Procédure d'évocation).....	56
Amendements.....	56

Inhoudsopgave

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-966) (Evocatieprocedure).....	4
Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-967).....	4
Algemene bespreking.....	4
Algemene bespreking van het onderdeel Justitie.....	26
Vraag om uitleg van de heer Luc Willems aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de uitvoering van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie inzake de onwettige praktijken van de sekten en van de gevaren ervan voor de samenleving en voor het individu, inzonderheid voor minderjarigen» (nr. 3-484).....	29
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de overbevolking van de gevangenis» (nr. 3-485).....	32
Vraag om uitleg van de heer Jacques Germeaux aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de aanbeveling van de Raad van Europa betreffende de harmonisatie van de regels inzake de gerechtelijk geneeskundige autopsie» (nr. 3-488).....	35
Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het recht op gratis bijstand van een tolk» (nr. 3-493).....	36
Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de registratie van wapens in het Centraal Wapenregister» (nr. 3-456).....	37
Ontwerp van programmawet (Stuk 3-966) (Evocatieprocedure).....	39
Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-967).....	39
Algemene bespreking van het onderdeel Sociale Aangelegenheden.....	39
Algemene bespreking van het onderdeel Financiën en Economische Aangelegenheden.....	45
Algemene bespreking van het onderdeel Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden.....	51
Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van programmawet (Stuk 3-966) (Evocatieprocedure).....	52
Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-967).....	54
Berichten van verhindering.....	54
Bijlage	
Ontwerp van programmawet (Stuk 3-966) (Evocatieprocedure).....	56
Amendementen.....	56

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin*(La séance est ouverte à 14 h 10.)***Projet de loi-programme (Doc. 3-966)
(Procédure d'évocation)****Projet de loi portant des dispositions
diverses (Doc. 3-967)****Discussion générale**

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. *(Assentiment)*

M. Philippe Mahoux (PS). – Je tiens préalablement à souligner que le contenu de cette loi-programme est très dense, trop dense.

Le message que l'on donne au gouvernement dans ce type de circonstances est toujours le même : étant le nombre d'articles que contient ce projet, le temps imparti pour son examen est tout à fait insuffisant.

Il conviendrait, à mon sens, que le gouvernement s'astreigne, au moment de l'élaboration des lois-programmes, à n'y inscrire que ce qui a strictement trait à des dispositions budgétaires, sachant qu'il faut donner le temps au parlement d'examiner ce type de projet.

Cette loi-programme contient une série de dispositions tout à fait intéressantes. Deux collègues de mon groupe interviendront tout à l'heure sur le volet social ainsi que sur les volets économique et financier.

Concernant le volet social, j'épinglerai néanmoins les mesures suivantes : le renforcement du financement alternatif de la sécurité sociale et une perception plus correcte des cotisations sociales ; la suppression du contrôle communal des chômeurs, ce qui rejoint d'ailleurs une proposition de Mme Bouarfa, membre de notre groupe ; le renforcement de la solidarité dans le secteur des allocations familiales ; l'introduction d'un prélèvement de cotisations sociales sur les compléments de pension dans le cadre du système impudiquement appelé *Canada Dry*, mesure qui sera soumise à la concertation sociale qu'il faut toujours privilégier.

En outre, sont prévues de nouvelles améliorations au statut social des indépendants auquel nous sommes attachés. Il faut en effet maintenir une solidarité générale de l'ensemble de la société vis-à-vis du secteur des indépendants, mais aussi renforcer la solidarité au sein du système de sécurité sociale dudit secteur. Je pense au déplaçonnement des cotisations.

Pour ce qui concerne mon intervention en tant que rapporteur de la commission de la Justice, je me réfère à mon rapport écrit, lequel est très explicite.

Dans le cadre du volet Justice, j'aborderai le problème des mineurs non accompagnés. La demande de tuteurs n'est pas satisfaite : 400 tutelles sont ouvertes et 120 personnes seulement ont répondu à l'appel.

Il convient, me semble-t-il, d'une part, d'apporter des éclaircissements sur le système du tutorat en précisant le rôle effectif des tuteurs et, d'autre part, d'offrir à ces derniers la

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin*(De vergadering wordt geopend om 14.10 uur.)***Ontwerp van programmawet (Stuk 3-966)
(Evocatieprocedure)****Ontwerp van wet houdende diverse
bepalingen (Stuk 3-967)****Algemene bespreking**

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. *(Instemming)*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Deze programmawet is overladen. Onze boodschap aan de regering is steeds weer dezelfde: door het grote aantal artikelen van het ontwerp is er absoluut onvoldoende tijd om het te onderzoeken.*

De regering moet zichzelf ertoe dwingen in de programmawet enkel bepalingen op te nemen die strikt betrekking hebben op de begroting, zodat het parlement voldoende tijd krijgt om de programmawet te onderzoeken.

In deze programmawet staan heel wat interessante bepalingen. Twee collega's van onze fractie zullen straks spreken over het sociale onderdeel en over het economische en financiële onderdeel.

Wat het sociale onderdeel betreft, wijs ik op de uitbreiding van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid en een correctere inning van de sociale bijdragen; de afschaffing van de gemeentelijke controle van de werklozen, hetgeen trouwens aansluit bij een voorstel van ons fractielid mevrouw Bouarfa; de versterking van de solidariteit in de sector van de kinderbijslag; de invoering van een inhouding van sociale bijdragen op de aanvullende pensioenen in het kader van het zogenaamde Canada Dry-systeem. Over die laatste maatregel zal sociaal overleg worden gepleegd.

Daarenboven bevat het ontwerp nieuwe verbeteringen in het sociaal statuut van de zelfstandigen. Dat is belangrijk voor ons. Een systeem van algemene solidariteit van de hele maatschappij tegenover de sector van de zelfstandigen moet inderdaad behouden blijven, maar de solidariteit binnen het systeem van de sociale zekerheid van de zelfstandigen moet worden versterkt. Ik denk aan de afschaffing van de maximumgrens van de bijdragen.

Als rapporteur van de commissie voor de Justitie verwijs ik naar mijn duidelijk schriftelijk verslag.

In verband met het onderdeel Justitie stip ik het probleem van de niet-begeleide minderjarigen aan. Er zijn onvoldoende voogden: voor 400 openstaande voogdijschappen hebben zich slechts 120 personen gemeld.

Het systeem van het voogdijschap moet worden verduidelijkt door de effectieve rol van de voogden te preciseren en door aan de voogden de mogelijkheid te bieden zich te laten vervangen als dat nodig is.

Ik raad ook aan dat er meer informatie wordt gegeven, eventueel via de lokale besturen, meer bepaald de gemeenten en OCMW's.

possibilité d'être remplacés lorsque c'est nécessaire.

Comme je l'ai fait en commission, je suggère également que l'on renforce l'information, éventuellement par le biais des pouvoirs locaux, notamment des communes et des CPAS.

J'en viens au volet culturel de la loi-programme. La mesure sociale prise par la ministre de la Justice était à mes yeux tout à fait nécessaire. Elle donne un statut légal à 261 assistants paroissiaux. La ministre permet ainsi à ces personnes d'obtenir une pension.

J'ai dit mesure sociale, mais ce cadre est amené à extinction ; la ministre s'est engagée à revoir la problématique générale des cultes à la lumière des nouveaux besoins, des modifications des pratiques religieuses dans notre pays et de l'émergence d'autres religions.

Une enquête internationale sur la pratique religieuse dans notre pays révèle que celle-ci a considérablement diminué et que le nombre de nos concitoyens n'appartenant à aucune religion a très fortement augmenté. Lorsque nous aborderons cette discussion sur les cultes en Belgique, il conviendra, dans un souci de tolérance et de juste répartition, de tenir compte de l'ensemble de ces éléments.

Une partie de la loi-programme relative à la Justice vise les écoutes téléphoniques. L'inflation des mesures prises dans ce domaine a entraîné une augmentation spectaculaire du coût de ces écoutes. L'objectif est de trouver un équilibre entre la nécessité de recourir à ces méthodes dans la recherche de la vérité et les moyens budgétaires disponibles, la règle générale de proportionnalité devant être respectée.

Nous avons eu l'occasion de discuter en commission de la problématique récurrente de la protection de la vie privée. Il me paraît important qu'à travers toutes ces techniques spéciales, particulièrement les écoutes téléphoniques, la protection de la vie privée soit garantie.

En ce qui concerne les asbl, la ministre a décidé de reporter à un an l'obligation de modifier les statuts et de se conformer à la nouvelle loi.

Je pense que cette mesure a été saluée de manière très positive. Les asbl doivent toutefois respecter les dispositions décrétales des Communautés.

Des modifications interviennent aussi en ce qui concerne l'adoption. Elles allègent les exigences relatives à la durée de cohabitation préalable.

Je voudrais dire, à cet égard, que, si la protection future des enfants adoptés est évidemment indispensable, il ne faudrait pas en arriver à exiger des parents un certificat de « bonne parenté », que ce soit dans le cas de l'adoption ou de la procréation médicalement assistée.

Attention ici aussi, à l'intrusion dans ce qui relève de la sphère privée.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V), rapporteuse au nom de la commission des Affaires sociales. – *Je me réfère au rapport écrit qui a été rédigé en très peu de temps grâce à l'efficacité des services.*

La présence de tous les membres et des ministres compétents en commission vendredi mérite aussi d'être soulignée.

Ik kom tot het culturele onderdeel van de programmawet. De sociale maatregel die de minister van Justitie heeft genomen, is absoluut noodzakelijk. Aan 261 parochieassistenten wordt een wettelijk statuut verleend. Daardoor kunnen ze een pensioen krijgen.

Het kader van de parochieassistenten zal verdwijnen. De minister heeft zich geëngageerd om de algemene problematiek van de erediensten opnieuw te bekijken in het licht van de nieuwe noden, van de evolutie van de godsdienstbeoefening in ons land en van het opduiken van andere godsdiensten.

Uit een internationaal onderzoek naar de godsdienstbeoefening in ons land blijkt dat de godsdienstpraktijk aanzienlijk is verminderd en dat het aantal burgers dat tot geen enkele godsdienst behoort, sterk is gestegen. Met die gegevens zal rekening moeten worden gehouden in het debat over de godsdiensten in België, met het oog op tolerantie en rechtvaardige verdeling.

In het hoofdstuk van de programmawet over Justitie staat er een onderdeel over het afluisteren van telefoongesprekken. De sterke toename van maatregelen op dat gebied hebben een spectaculaire stijging van de kosten van telefoontaps veroorzaakt. Het doel bestaat erin een evenwicht te vinden tussen, enerzijds, de noodzaak om die methodes te gebruiken om de waarheid te achterhalen en, anderzijds, de beschikbare budgettaire middelen. De algemene regel van de proportionaliteit moet worden geëerbiedigd.

In de commissie hebben we het debat kunnen voeren over de problematiek van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. De bescherming van de persoonlijke levenssfeer moet worden gewaarborgd wanneer al die bijzondere technieken, in het bijzonder het afluisteren van telefoons, worden gebruikt.

In verband met de vzw's heeft de minister beslist de verplichting tot aanpassing van de statuten en de naleving van de nieuwe wet met één jaar uit te stellen. Die maatregel kreeg positieve reacties. De vzw's moeten evenwel de bepalingen van de Gemeenschappen naleven.

Er worden ook wijzigingen aangebracht in de adoptieregeling. De eisen betreffende de voorafgaande samenwoning wordt minder streng.

De bescherming van het geadopteerde kind is uiteraard onontbeerlijk, maar dat mag er niet toe leiden dat van de ouders een diploma van 'goed ouderschap' wordt geëist. Dat geldt zowel voor adoptie als voor medisch begeleide voortplanting. Ook op dat vlak moeten we ons hoeden voor inmenging in de persoonlijke levenssfeer.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V), rapporteur namens de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. – *Ik verwijz naar mijn schriftelijk verslag dat dankzij de goedwerkende diensten van de Senaat op heel korte tijd werd gemaakt.*

Ook positief is dat zowel vorige vrijdagochtend als vrijdagmiddag de commissie voltallig was en dat alle

Nous avons déposé de très nombreux amendements en commission mais ils n'ont pas été retenus. Certains ministres ont toutefois reconnu leur utilité et nous ont fait des promesses. Au Sénat, il semble même impossible d'apporter de simples corrections de texte. Ce problème sera mis sur le tapis par le chef du groupe CD&V.

Mme Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT), corapporteuse au nom de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. – *L'examen en commission a eu lieu le 21 décembre 2004. Le ministre de l'Intérieur a fait un exposé introductif. Selon lui, la principale modification apportée à la législation sur les étrangers est l'insertion d'un chapitre général relatif à la prise des données biométriques des étrangers. Cela concerne les étrangers qui, désirant séjourner brièvement ou longuement dans le Royaume, introduisent une demande de visa ou d'autorisation de séjour et les étrangers faisant l'objet d'une mesure d'éloignement.*

L'intégration de ces données dans notre législation nationale se fait sur la base d'une décision européenne. Dans la lutte contre le terrorisme et le recours abusif aux procédures d'immigration, nous devons disposer d'instruments permettant d'identifier les personnes dont l'intention n'est pas de pénétrer de manière légale sur notre territoire. Il s'agit des empreintes digitales et de photographies. Ces données biométriques offrent l'avantage d'être pratiques, universelles, uniques et permanentes.

Nous avons également parlé d'un échange entre l'Office des étrangers, la police, la justice et les agents via la banque de données print-track. Cette mesure s'inscrit dans le cadre de l'harmonisation des procédures d'asile dans l'Union européenne, laquelle a soulevé de nombreuses questions.

L'intention n'est pas de prendre les données biométriques d'étrangers qui arrivent en Belgique dans le cadre du regroupement familial, ni des étrangers qui se trouvent déjà sur le territoire belge et introduisent une demande d'autorisation de séjour. Ce point doit encore fait l'objet d'une concertation.

Le test ADN n'est pas davantage retenu car il est trop compliqué et prend trop de temps et n'est pas encore entré dans les mœurs. Le scanner de l'iris n'est pas très répandu mais peut être un instrument intéressant à l'avenir.

Quant à la sécurité civile et en particulier les services d'incendie, il a été précisé que le gouvernement déterminera prochainement qui doit être indemnisé pour les frais exposés et qui ne doit pas l'être.

Concernant la responsabilité, il faut que les mêmes règles s'appliquent aux pompiers volontaires et aux professionnels.

Nous avons également parlé de l'indemnisation rapide des victimes de Ghislenghien et du développement d'un fonds d'acquisition de matériel pour les divers services.

Quatre fonds sont créés pour la police. Le premier sert à récupérer les montants dus pour les services fournis par la police fédérale aux zones de police. Le deuxième doit financer l'équipement policier. Le troisième est un fonds de solidarité pour la police locale. Nous avons enfin parlé de l'intention du

bevoegde ministers aanwezig waren, behalve één die in het buitenland was.

In de commissie hebben wij heel wat amendementen ingediend, maar ze werden niet behouden. Enkele ministers zagen wel het nut ervan in en deden ons beloftes. Zelfs gewone tekstverbeteringen aanbrengen schijnt in de Senaat gewoonweg niet te lukken. Dit probleem zal trouwens door de fractievoorzitter van CD&V worden aangekaart.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT), corapporteur namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden. – De commissiebesprekingen hadden plaats op 21 december 2004. De minister van Binnenlandse Zaken hield er een inleidende uiteenzetting. De voornaamste wijziging van de vreemdelingenwetgeving, aldus de minister, betreft de invoeging van de afname van biometrische gegevens van vreemdelingen. Het betreft een limitatieve lijst. Het gaat namelijk om vreemdelingen die een kort of lang verblijf beogen in het Rijk en die een visum- of verblijfsaanvraag indienen en vreemdelingen ten aanzien van wie een verwijderingsmaatregel getroffen wordt, zoals teruggrijping, het bevel het grondgebied te verlaten, terugwijzing of uitzetting.

De implementatie van die gegevens in onze nationale wetgeving gebeurt op grond van een Europese beschikking. In de strijd tegen het terrorisme en tegen het misbruik van de migratieprocedures, meer bepaald identiteitsfraude en asielshopping, moeten we instrumenten hebben om personen te identificeren die andere bedoelingen hebben dan ons grondgebied op een nobele manier te betreden. Het gaat dan meer bepaald om vingerafdrukken en foto's. Het voordeel van een dergelijk biometrisch gegeven is dat het zeer handig is, het is universeel, uniek en permanent.

Er is ook nog gesproken over een uitwisseling tussen de Dienst Vreemdelingenzaken, politie, gerecht, ambtenaren en agenten via de *print-track* databank. Die moet worden gesitueerd in het raam van de harmonisering van de asielprocedures in de Europese Unie. Hierover waren er trouwens heel wat vragen.

Het is niet de bedoeling biometrische gegevens af te nemen van vreemdelingen die in het raam van gezinshereniging naar België komen of van personen die reeds op Belgisch grondgebied vertoeven en een verblijfsaanvraag hebben ingediend. De regering moet daarover eerst nog overleg plegen.

Ook de DNA-test werd niet aanvaard, omdat die te ingewikkeld en te tijdrovend en bovendien nog niet echt ingeburgerd is. De irisscan is evenmin algemeen verspreid, maar kan in de toekomst misschien een interessant instrument worden. We moeten hieromtrent vooral zoeken naar kennis in het buitenland en zorgen voor een wettelijke grondslag.

Over de civiele veiligheid en meer in het bijzonder de brandweer is er gezegd dat de regering zich eerlang zal uitspreken over de vraag wie wel en wie niet een vergoeding moet krijgen voor gemaakte kosten.

Inzake de aansprakelijkheid moeten de vrijwillige en de beroepsbrandweerlieden en de civiele bescherming die beroepsfouten maken, eenzelfde regeling krijgen.

gouvernement de doter le Secrétariat social de la police intégrée d'un statut plus autonome. Les commissaires ont insisté sur davantage de garanties et ont mis en garde contre un système plus arbitraire.

Le ministre de la Fonction publique nous a expliqué les articles 504 et 505 du projet de loi-programme visant à adapter les articles 43 et 43ter des lois sur l'emploi des langues en matière administrative à la nouvelle terminologie découlant de la réforme du niveau A.

Il a également expliqué l'article 506 visant à adapter le champ d'application de l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993. Le Centre fédéral d'expertise des soins de santé est, dans un premier temps, soustrait au champ d'application de cette loi.

Le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État nous a entretenus de la carte d'identité électronique. Pour accéder aux services électroniques offerts par le gouvernement, il est nécessaire de pouvoir donner son identité en ligne et il faut que celle-ci puisse être authentifiée par l'autorité offrant le service. Un bureau d'enregistrement sera créé à cette fin. Pour contrôler l'identité du demandeur, ce bureau exige que ce dernier lui transmette les données figurant sur sa carte d'identité et sur sa carte SIS.

Ce point a soulevé beaucoup de questions. Certains étrangers peuvent manifestement obtenir cette carte d'identité électronique et d'autres pas.

Des membres de l'opposition ont déposé des amendements aux dispositions relatives aux données biométriques. Ces amendements visaient à une extension à tous les étrangers et à davantage de garanties de protection de la vie privée et d'accès des personnes à la carte d'identité électronique.

L'ensemble des articles a été adopté par huit voix contre trois et une abstention. Le projet de loi portant des dispositions diverses a été adopté par sept voix contre une et une abstention.

M. Stefaan Noreilde (VLD), corapporteur. – *Je présente le*

Er is eveneens gesproken over de snelle schadevergoeding voor de slachtoffers van de ramp van Gellingen en over de uitbouw van een fonds voor de aanschaf van materieel voor de verschillende diensten.

Voor de politie worden vier fondsen gecreëerd. Een eerste fonds is bedoeld om bedragen terug te winnen van diensten die door de federale politie aan de politiezones werden verstrekt. Een tweede fonds moet de politieuitrusting financieren. Er is ook een federaal solidariteitsfonds opgericht voor de lokale politie. En ten slotte is er ook gesproken over het plan van de regering om het Sociaal Secretariaat van de geïntegreerde politie een meer autonoom statuut te geven. Commissieleden drongen terzake aan op meer waarborgen en waarschuwden voor een meer willekeurig systeem.

De commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden kreeg ook het bezoek van de minister van Ambtenarenzaken, die ons toelichting verschafte bij de artikelen 504 en 505 van het ontwerp van programmawet die ertoe strekken de artikelen 43 en 43ter van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken aan te passen aan de nieuwe terminologie die voortvloeit uit de hervorming van niveau A. Niveau A is immers voortaan in klassen gestructureerd en niet langer in hiërarchische graden en rangen. Zo worden de benamingen van de rangen 13, 15, 16 en 17 vervangen door of aangevuld met dewelke die verwijzen naar de klassen A3, A4 en A5. Het gaat dus om zuiver terminologische wijzigingen.

De minister gaf ook toelichting bij artikel 506 dat ertoe strekt het toepassingsgebied van artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 aan te passen. In een eerste fase wordt het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg aan het toepassingsgebied van die wet onttrokken.

De staatssecretaris voor Informatisering van de Staat kwam ten slotte spreken over de elektronische identiteitskaart, waarover in de media al heel wat is verschenen. Om toegang te krijgen tot de elektronische dienstverlening van de regering, moet men zijn identiteit on line kunnen meedelen en moet ze door de overheid die de dienst verleent, kunnen worden gecontroleerd. Er wordt een registratiebureau opgericht dat zich hiermee zal bezighouden. Om de identiteit van de aanvrager te controleren, eist dat bureau dat deze laatste de gegevens verstrekt die op zijn identiteitskaart en op zijn SIS-kaart staan.

Hierbij kwamen diverse vragen naar boven. Blijkbaar kunnen sommige vreemdelingen zo'n elektronische identiteitskaart wel verkrijgen, maar andere niet.

Leden van de oppositie hebben amendementen ingediend bij de bepalingen over de biometrische gegevens die ertoe strekken deze uit te breiden naar alle categorieën van vreemdelingen. De democratische oppositie van haar kant diende een amendement in ten einde meer waarborgen te bekomen voor de bescherming van de privacy en de toegang van personen tot de elektronische identiteitskaart.

Het geheel werd aangenomen met acht stemmen tegen drie bij een onthouding. Het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen werd aangenomen met zeven stemmen tegen een, bij een onthouding.

De heer Stefaan Noreilde (VLD), corapporteur. – Ik zal

rapport concernant les dispositions de la loi-programme relatives aux services de sécurité et aux entreprises privées de gardiennage et de sécurité.

La loi du 10 avril 1990 s'appelle désormais « loi réglementant la sécurité privée » car elle porte également sur les services de sécurité des sociétés de transport en commun.

Ces sociétés sont autorisées à créer un service de sécurité afin d'assurer la sécurité dans les endroits accessibles au public ou non qu'elles exploitent. Les obligations et compétences de ce service sont les mêmes que celles des services internes de gardiennage.

Les agents de sécurité portent un uniforme particulier et ont des compétences spécifiques. Ils sont autorisés à utiliser les menottes et un spray au poivre. Leurs compétences sont les suivantes : le contrôle d'identité, la fouille, l'interception d'auteurs d'infractions, la création d'une zone dont l'accès est réglementé par la possession d'un billet et à l'intérieur de laquelle les billets peuvent être contrôlés. Le recours à ces moyens et à ces compétences est strictement réglementé par la loi.

Les agents de sécurité doivent compléter un formulaire relatant les faits et les mesures prises.

Il s'agit toujours de mesures conservatoires prises en attendant l'arrivée de la police. Ce point a donné lieu à un échange de vues entre Mme Talhaoui et le ministre.

Comme il s'agit, en l'occurrence, de compétences qui portent directement atteinte à la liberté d'une personne, le contrôle est également strictement réglementé. Ce contrôle est effectué par la société de transport, le service spécial d'inspection de l'Intérieur et le Comité P et par les services de police. Toute personne physique ou morale qui ne respecte pas la loi et ses arrêtés d'exécution s'expose à diverses sanctions.

On part du principe qu'il appartient au législateur fédéral de déterminer les compétences et les moyens des agents de sécurité, ainsi que le cadre légal. À ce propos, le Conseil d'État a estimé que l'autorité fédérale peut charger les services de sécurité de faire certaines constatations, y compris dans des domaines relevant de la compétence des régions et communautés mais que cette habilitation ne devient effective qu'après une décision explicite des communautés et régions.

Ce cadre légal apporte la sécurité juridique aux services de sécurité, à la police et au citoyen. Il importe de préciser la différence entre les agents de sécurité et les auxiliaires, dont les missions et les compétences sont différentes.

J'en viens aux entreprises privées de gardiennage et de sécurité. Le système d'autorisation pour ces entreprises est assoupli dans le cadre de la simplification administrative. Pour éviter des conflits avec l'Europe, on ne contraint plus les entreprises qui dispensent des avis en matière de sécurité informatique à se conformer aux règles relatives aux autorisations fixées par la loi du 10 avril 1990.

Ces entreprises recevront un label de qualité si elles satisfont aux critères qualitatifs. Ce label est dissocié de l'autorisation. Les entreprises qui agissent en sous-traitance ne doivent plus avoir d'autorisation pour les services qu'elles offrent en sous-traitance. Elles doivent certes en informer leurs clients.

verslag uitbrengen over het onderdeel van de programmawet over de veiligheidsdiensten bij het openbaar vervoer en over de private bewakings- en beveiligingsondernemingen.

De wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten heet voortaan 'wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid', omdat ook de veiligheidsdiensten van de vervoersmaatschappijen worden opgenomen in de wet.

De openbare vervoersmaatschappijen krijgen de mogelijkheid om een veiligheidsdienst op te richten met als doel de veiligheid te verzekeren op al dan niet publiek toegankelijke plaatsen die door de openbare vervoersmaatschappij worden uitgebaat. De verplichtingen en bevoegdheden zijn gelijk aan die van de interne bewakingsdiensten. De opleidingsvoorwaarden worden bepaald bij koninklijk besluit.

De veiligheidsagenten zullen een voorgeschreven uniform dragen dat verschilt van dat van de hulpagenten. Ze krijgen enkele specifieke bevoegdheden. Zo hebben ze het recht om een peperspray en handboeien te gebruiken. Ze mogen de identiteit controleren, fouilleren, daders van misdrijven vatten en ticketzones creëren waarbinnen ticketcontrole mogelijk wordt. Uiteraard worden deze bevoegdheden alsook het gebruik van de handboeien aan enkele strenge regels onderworpen. Zo mag de veiligheidsagent de handboeien enkel gebruiken als de betrokkene meerderjarig is, hij fysiek geweld heeft gepleegd, hij enkel met handboeien in bedwang kan worden gehouden en hij een misdrijf heeft gepleegd.

De veiligheidscontrole moet gericht zijn op gevaarlijke voorwerpen of wapens, moet geschieden door een veiligheidsagent van hetzelfde geslacht als de betrokkene en mag niet verdergaan dan een oppervlakkige betasting van de kledij en een controle van de handbagage.

De veiligheidsagenten moeten een formulier van hun optreden bijhouden waarop de feiten en maatregelen staan vermeld.

Het gaat steeds om bewarende maatregelen tot de politie ter plaatse is. Er wordt geen afbreuk gedaan aan het primaat van de politie. Daarover ontstond een gedachtewisseling tussen mevrouw Talhaoui en de minister.

Omdat de toegekende bevoegdheden een rechtstreekse inbreuk betekenen op de vrijheid van een persoon, is ook de controle streng gereguleerd. De controle gebeurt door verschillende instanties. In de eerste plaats gebeurt ze door de vervoersmaatschappij zelf. Daarnaast is er de controle door de bijzondere inspectiedienst van Binnenlandse Zaken en het Comité P. Ook de politiediensten gaan ter plaatse om de gang van zaken te controleren. Elke natuurlijke of rechtspersoon die deze wet of haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft, riskeert een sanctie in de vorm van een waarschuwing, een minnelijke schikking of een administratieve geldboete.

Er wordt uitgegaan van het principe dat het aan de federale wetgever toekomt om de middelen en bevoegdheden van de veiligheidsagenten te bepalen en te voorzien in een kader waarbinnen de veiligheidsagenten hun taken kunnen vervullen. Op dit punt heeft de Raad van State gesteld dat de federale overheid inderdaad de veiligheidsagenten kan mandateren om bepaalde vaststellingen te doen, ook in domeinen die ressorteren onder de bevoegdheid van gemeenschappen en gewesten, maar die machtiging wordt pas

Mme Sabine de Bethune (CD&V), rapporteuse au nom de la commission des Relations extérieures et de la Défense. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Jan Steverlynck (CD&V), rapporteur au nom de la commission des Finances et des Affaires économiques. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT), corapporteuse au nom de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V), rapporteuse au nom de la commission des Affaires sociales. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Les journées raccourcissent, les rues illuminées nous plongent dans une chaleureuse ambiance de Noël. On approche de la période des soldes et voici que réapparaît la loi-programme.

Est-ce une coïncidence si lors de chaque période de présoldes, le parlement doit examiner une loi-programme ? La loi-programme n'annonce-t-elle pas le temps des soldes législatives ?

Si les soldes sont parfois agréables, elles peuvent aussi provoquer le chaos et entraîner des achats irréflechis. En matière législative, nous pouvons nous passer de l'ambiance des soldes.

Au cours des trois derniers mois, le Sénat n'a pu examiner et voter que trois projets de loi : ils concernent les procédures d'insolvabilité, le cadre du personnel dans certains tribunaux et la médiation. Le quatrième projet que le gouvernement nous sert aujourd'hui est une loi-programme de 536 articles.

Qui plus est, les sénateurs de la majorité estiment que la

effectief na de expliciete beslissing van de gemeenschappen en de gewesten.

Met dit wettelijke kader wordt rechtszekerheid geschapen voor de veiligheidsdiensten en de politie, die nu precies weten wie wat mag doen, en voor de burger, wiens veiligheid wordt verzekerd. Belangrijk is ook dat het verschil tussen veiligheidsagenten en hulpagenten duidelijk wordt gesteld. Beiden hebben andere opdrachten en bevoegdheden.

Ik kom tot de private bewakings- en beveiligingsondernemingen. In het raam van de administratieve vereenvoudiging wordt het vergunningstelsel voor de private bewakings- en beveiligingsondernemingen soepeler. Om conflicten met Europa te vermijden moeten de bewakings- of beveiligingsondernemingen die advies verstrekken over de beveiliging van informaticasystemen niet langer voldoen aan de regels inzake vergunningen zoals bepaald door de wet van 10 april 1990.

Ondernemingen die veiligheidsadvies verlenen zullen een kwaliteitslabel ontvangen indien zij aan de kwaliteitsvereisten voldoen. Dit label wordt evenwel losgekoppeld van de verlening van een vergunning. Ondernemingen die bepaalde opdrachten in onderaanneming aanbieden moeten geen vergunning meer hebben voor de diensten die zij in onderaanneming aanbieden. Wel moeten zij hun klanten hiervan op de hoogte brengen.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V), rapporteur namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De heer Jan Steverlynck (CD&V), rapporteur namens de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT), corapporteur namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V), rapporteur namens de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Het is weer vroeg donker, verlichte straten dompelen ons in een gezellige kerst sfeer. Tegelijkertijd nadert de koopjessfeer en is het weer programmawettijd.

Is het toeval dat in de sperperiode die aan de koopjessfeer voorafgaat, het parlement telkens weer een programmawet moet bespreken? Luidt de programmawet geen wetgevende koopjessfeer in?

Koopjessfeer kan gezelligheid betekenen, maar tegelijk ook chaos en verkeerde aankopen. Als het op wetgevend werk aankomt, doet de kerstgezelligheid in de koffiekamer weinig ter zake. Verantwoordelijkheidszin en degelijke wetgeving daar komt het op aan. De koopjessfeer kunnen we als wetgever wel missen.

In de voorbije drie maanden heeft de Senaat nauwelijks drie regeringsontwerpen kunnen behandelen en goedkeuren: het ontwerp over de insolventieprocedures, het ontwerp over de personeelsformatie bij sommige rechtbanken en het ontwerp over de bemiddeling. Het vierde ontwerp dat de regering ons

plupart des projets ne méritent pas un débat. Ils refusent d'évoquer des projets examinés par la Chambre, alors même que le secrétariat législatif du Sénat en critique la qualité. Seul le projet relatif à la médiation, que nous avons examiné hier, a été évoqué. La qualité du débat que le Sénat y a consacré, tant en Commission qu'en plénière, a une fois de plus démontré l'utilité de la procédure d'évocation. Le texte du projet a été considérablement amélioré grâce à la seconde lecture par le Sénat.

La majorité est hésitante quand il s'agit d'évoquer des projets que la Chambre a votés mais dont la qualité législative laisse à désirer, et de leur donner une seconde chance. Pour les corriger, la majorité préfère passer par une loi-programme. Je propose que le Sénat prenne la résolution d'évoquer à l'avenir davantage de projets afin d'assumer sa fonction de chambre de réflexion.

Tous les six mois, le gouvernement dépose un projet de loi-programme qui détaille le budget mais qui sert surtout à corriger la piètre qualité du travail législatif et à régler, sans débat politique préalable, des matières relevant de la politique.

Voici plusieurs mois, la Chambre avait voté, sur proposition des groupes de la majorité, une proposition de modification de la Constitution demandant d'avancer la rentrée parlementaire au deuxième mardi de septembre. Notre groupe n'y voit pas d'inconvénients mais vu l'absence d'initiatives du gouvernement en général, nous pensons qu'on voulait simplement donner l'impression à la population que le gouvernement travaille. Cette initiative a fait la une des journaux mais les choses en sont restées là.

Les paroles enthousiastes que le premier ministre a prononcées avant-hier me font penser que le gouvernement est atteint du syndrome de Don Quichotte, un personnage sympathique et emporté mais qui, pour autant que je le sache, n'a jamais écrit un livre ou mené une lutte sociale. Sa vie, pas toujours agréable, a glissé comme un rêve et ses seuls adversaires étaient des moulins à vent. J'ai l'impression que comme lui, le gouvernement vit dans un monde virtuel.

La loi-programme à l'examen compte plus de 536 articles. Son analyse, demandée par la Chambre, montre qu'une centaine d'articles n'ont rien à voir avec la loi-programme et une bonne autre centaine, pas grand-chose. La majorité violette n'a pas eu le courage de tirer les conséquences de cette analyse.

Au fil des ans, le problème des lois-programmes devient de plus en plus aigu. Le gouvernement est de plus en plus audacieux. Le Conseil d'État en a assez de ce mépris du législateur.

Pour le professeur Johan Vande Lanotte, la loi-programme sert à prendre des mesures que le gouvernement estime nécessaires à la réalisation de sa politique économique, sociale et financière, ainsi qu'il ressort du budget.

D'autres parlementaires ont déjà verrouillé l'ancrage des lois-programmes. Le Parlement flamand a inscrit dans son règlement une règle selon laquelle les articles sans rapport avec le budget sont séparés des autres articles.

Le CD&V a déposé une proposition de modification du règlement qui va dans le même sens parce qu'il estime que la

vandaag serveert, is een programmawet met 536 artikelen. De regering kan dus zeker geen palmares van wetten voorleggen.

Daarenboven vinden de senatoren van de meerderheid de meeste ontwerpen geen bespreking waard. Ze weigeren ontwerpen die door de Kamer zijn behandeld, te evoceren, zelfs als het wetgevende secretariaat van de Senaat fundamentele opmerkingen formuleert bij de kwaliteit van die nieuwe wetgeving. Alleen het ontwerp over de bemiddeling dat we gisteren hebben behandeld, werd geëvoceerd. De kwalitatief hoogstaande behandeling van dat ontwerp in de Senaat, zowel in commissie als in plenaire vergadering, heeft andermaal het nut van de evocatieprocedure aangetoond. Dankzij de tweede lezing door de Senaat is de tekst van dat ontwerp aanzienlijk verbeterd.

De meerderheid is huiverig om ontwerpen die in de Kamer zijn goedgekeurd, maar die niet aan de wettelijke kwaliteitseisen voldoen, te evoceren en een tweede kans te geven in de Senaat. De meerderheid verkiest wetteksten recht te zetten via de programmawet. Ik stel voor dat de Senaat zich na nieuwjaar zou voornemen meer ontwerpen te evoceren om zijn taak als reflectiekamer waar te maken.

De regering dient halfjaarlijks een ontwerp van programmawet in, die de begroting verder uitwerkt, maar die vooral slecht wetgevend werk corrigeert en beleidsaangelegenheden regelt zonder voorafgaand politiek debat.

Maanden geleden heeft de Kamer op voorstel van de meerderheidsfracties een voorstel tot wijziging van de Grondwet goedgekeurd om de officiële bijeenroeping van het parlement te vervroegen van de tweede dinsdag van oktober naar de tweede dinsdag van september. Onze fractie heeft daartegen geen bezwaar, maar gelet op het gebrek aan initiatief van de regering in het algemeen, krijgen we de indruk dat het initiatief louter bedoeld was om de bevolking de indruk te geven dat de regering werkt. Het initiatief was frontpaginanieuws in de kranten, maar daar bleef het bij.

De bevroegen woorden die de eerste minister twee dagen geleden uitsprak, doen me denken dat de regering aan het don-quichotsyndroom lijdt. Don Quichot is een sympathiek en gedreven personage, maar voor zover ik weet, heeft hij nooit een boek geschreven of een maatschappelijk gevecht gestreden. Zijn leven is voorbijgeleden als een droom, was niet altijd aangenaam en zijn enige tegenstrevers waren windmolens. Ik krijg de indruk dat de regering net als Don Quichot in een virtuele wereld leeft.

Voorliggende programmawet telt meer dan 536 artikelen. De analyse ervan, die in opdracht van de kamervoorzitter werd uitgevoerd, toont aan dat ongeveer honderd artikelen niets met de begroting te maken hebben en dat nog eens honderd artikelen er slechts van ver iets mee te maken hebben. De bepalingen over adoptie, het notarisambt, de vermeldingen in de huwelijksakte, de vzw's en de dienst voogdij hebben stuk voor stuk niets met de begroting te maken. Het was merkwaardig dat de kamervoorzitter de moed had een analyse te laten uitvoeren, maar uiteindelijk is de paarse meerderheid te zwak om er de consequenties uit te trekken.

Het probleem van de programmawetten wordt acuter met de jaren. De regering wordt alsmaar driester. De Raad van State krijgt het danig op de heupen van zulk een misprijzen voor de

démocratie et la qualité de la législation méritent mieux. Notre proposition implique que les articles sans rapport avec le budget soient retirés du projet et transformés en projet distinct par le gouvernement.

Nous avons eu vent d'une initiative similaire du groupe VLD. Notre collègue Vankrunkelsven en a assez que la loi-programme s'épaississe chaque année, que l'on tue le débat parlementaire et que la loi-programme soit un moyen par lequel les partis de la majorité se prennent mutuellement en otage ; il estime qu'elle fait montre d'une grande méfiance entre les partenaires du gouvernement et d'un mépris du Parlement.

La presse disait que les propositions de notre collègue pourraient être discutées une semaine plus tard au bureau. Cette discussion a dû m'échapper mais je puis vous assurer que le groupe CD&V adoptera une position constructive à l'égard de ces vœux hâtifs de Nouvel An.

Le Conseil d'État a déclaré que certains articles de cette loi-programme touchent aux droits fondamentaux et aux libertés tels qu'ils figurent dans la Constitution, la Convention européenne de défense des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Déclaration universelle des droits de l'homme. Le Conseil d'État estime à juste titre que ces articles n'ont pas leur place dans une loi-programme. Ils concernent des modifications essentielles à la loi sur la sécurité privée. Toutes les sociétés de transports publics auront leurs propres services de sécurité. Le personnel disposera de menottes et de spray au poivre, il aura le droit de fouiller et d'intercepter les auteurs d'infractions.

Jusqu'à présent, le législateur s'était toujours montré réticent lorsqu'il s'agissait de confier des missions de sécurité au secteur privé. Cette position était à la base de la loi de l'époque sur les milices privées.

Le CD&V ne voit pas d'inconvénient à ce qu'il y ait à l'avenir une collaboration entre public et privé en matière de sécurité. Des problèmes de sécurité se posent dans les transports publics mais le cadre dans lequel les missions de sécurité se dérouleront à l'avenir n'est pas suffisamment défini. Des questions se posent au sujet de la formation, du contrôle et du régime disciplinaire.

Ces modifications ne trouvent pas leur place dans une loi-programme ; elles méritent un débat parlementaire de fond.

Même le ministre concerné l'a reconnu de manière implicite mais je pense que la majorité votera néanmoins la loi-programme telle quelle.

Des collègues du CD&V argumenteront au sujet d'un certain nombre de dispositions concrètes. Je voudrais évoquer à présent les articles qui donnent exécution au budget.

Le budget ne se porte pas très bien ces dernières années. Malgré la faiblesse des taux d'intérêt, les budgets des années écoulées ne présentent pas d'excédent et les finances publiques ne sont pas suffisamment réorientées pour compenser le coût du vieillissement et créer une croissance durable et de l'emploi.

Le fait que les autorités puissent présenter ensemble un budget en équilibre est une prestation minimale. Ceci nous amène à trois observations.

wetgever.

Professor Johan Vande Lanotte geeft in zijn handboek *Overzicht van het publiek recht* de volgende definitie van een programmawet: 'De programmawet is een wet waarin de maatregelen worden genomen die de regering nodig acht om haar economisch, sociaal en financieel beleid, zoals dit uit de begroting blijkt, te verwezenlijken'.

Andere parlementen hebben al een grendel gezet op de verankering van de programmawetten. Het Vlaams Parlement heeft in zijn reglement een regel ingeschreven die de artikelen die niets met de begroting te maken hebben, afsplitst van de andere artikelen.

CD&V heeft een gelijkaardig voorstel tot reglementswijziging ingediend, omdat de democratie en de kwaliteit van de wetgeving beter verdienen. Ons voorstel impliceert dat de artikelen die niets met de begroting te maken hebben, uit het ontwerp worden gelicht en door de regering tot een afzonderlijk ontwerp worden omgevormd.

We lazen in de pers dat de VLD-fractie een gelijkaardig initiatief neemt. Collega Vankrunkelsven "is het beu dat de regering de programmawet elk jaar dikker maakt", "dat het parlementair debat wordt gedood". Hij zegt verder dat de programmawet een "middel is waarmee de regeringspartijen elkaar gijzelen", dat ze blijk geeft van "een groot wantrouwen tussen de regeringspartners" en van "een misprijzen jegens parlement".

Ik heb de bedenkingen van de heer Vankrunkelsven in *De Standaard* op 2 december aandachtig gelezen. Er stond bij dat zijn voorstel mogelijk al een week later in het bureau zou worden besproken. Die bespreking is me tot nog toe ontsnapt, maar ik kan verzekeren dat de CD&V-fractie zich ten aanzien van die vroege nieuwjaarswens constructief zal opstellen.

Als we de inhoud van deze programmawet nagaan, zijn er enkele artikelen waarvan de Raad van State zegt dat ze "raken aan de fundamentele rechten en vrijheden die zijn vastgelegd in de Grondwet, in het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens." De Raad van State stelt terecht dat die artikelen niet thuishoren in een programmawet.

Het gaat concreet over de ingrijpende wijzigingen aan de wet op de privé-veiligheid. Voor alle openbare vervoermaatschappijen zullen er veiligheidsdiensten komen. Het personeel zal handboeien en pepper spray ter beschikking krijgen, het zal mogen fouilleren en de daders kunnen vatten.

Tot nog toe is de wetgever altijd terughoudend geweest wanneer het erop aankwam om veiligheidstaken uit te besteden aan de privé-sector. Die houding was de ondertoon ten tijde van de wet op de privé-milities en die houding lag ook ten grondslag aan de totstandkoming van de wet van 10 april 1990.

CD&V heeft er geen moeite mee dat er inzake veiligheid een toekomst is weggelegd voor een publiek-private samenwerking. Er rijzen problemen rond de veiligheid van het openbaar vervoer, maar het kader waarbinnen de veiligheidsactiviteiten in de toekomst kunnen, is onvoldoende uitgeklaard. Er blijven te veel vragen over de opleiding, het

En premier lieu, l'autorité fédérale présente un déficit. Ensemble, il y a équilibre parce que le budget flamand et celui des villes et communes est en ordre. Le ministre Vande Lanotte est lui-même recalé.

En second lieu, l'autorité fédérale modère son déficit par des opérations uniques et par une invraisemblable série de hausses d'impôts, déguisées ou non. La pression fiscale continue à atteindre des sommets jamais égalés. La dernière mauvaise blague du gouvernement violet était le prêt sans intérêt de quelque 2000 euros qu'il réclamait aux ménages en n'appliquant pas correctement le précompte professionnel.

Troisièmement, le budget ne peut rester en équilibre qu'en maintenant les revenus à un niveau élevé. Les mesures en rapport avec les chèques service, les OPC, les titres au porteur, le précompte professionnel en matière d'interruption de carrière et d'incapacité de travail doivent toutes augmenter les revenus. Des hausses de taxes frappent l'essence, le diesel, le gasoil de chauffage, les produits du tabac, les emballages de boissons, ainsi que les voitures de société et l'électricité. En 2005, la TVA augmentera de 255 millions d'euros et les accises de 426 millions d'euros ; ensemble, cela donne 700 millions d'impôts supplémentaires.

Qui plus est, le consommateur d'électricité ne se verra pas seulement présenter la facture Elia. Sournoisement, le gouvernement a encore instauré une nouvelle taxe, un prélèvement sur le charbon, qui représente au total 50 millions d'euros. Apparemment, le gouvernement vit sans spin doctors. Pourtant il lui est toujours difficile de dire ouvertement la vérité.

On n'arrive pas à réprimer les envies de dépenses du gouvernement violet. Quasiment tous les postes de dépenses atteignent des plafonds, et pas seulement les dépenses en matière de maladie. Les dépenses publiques sans charges d'intérêts ont grimpé de 43,1% en 1999 à 45,7% cette année. Plutôt que de profiter de la faiblesse des taux d'intérêt pour compenser le coût du vieillissement, le gouvernement violet a dépensé l'argent des gens.

Le budget n'est pas seulement une prestation minimale ; il n'y a pas assez d'initiatives pour créer une croissance durable et de l'emploi. L'an dernier, la consommation a dopé la croissance mais malheureusement pas l'emploi. Il y a un an et demi, la devise du gouvernement Verhofstadt II était « des emplois, des emplois, des emplois ». La conférence de l'emploi de septembre 2003 ne présageait déjà pas grand-chose de bon. Lors du super-conseil des ministres de Gembloux, on a surtout discuté de DHL et de la loi IKEA et pratiquement pas de l'emploi. Le sort de DHL est connu depuis lors et la loi IKEA, qui détruira sans doute plus d'emplois qu'elle n'en créera, n'est toujours pas opérationnelle.

Par rapport à l'an dernier, le chômage a augmenté de 20.000 unités, une augmentation plus importante que dans les autres pays de l'UE. En 2000, notre taux de chômage était de 0,9% inférieur à la moyenne européenne. Aujourd'hui, il est de 0,5% supérieur à cette moyenne. Ce n'est ni la conjoncture belge ni la conjoncture internationale qui sont mauvaises, c'est la politique belge.

Avant-hier, le premier ministre a lu son message de Nouvel An. Le premier ministre est revenu un instant à de meilleurs

toezicht en de tuchtregeling.

Het betreft hier duidelijk wetswijzigingen die niet thuishoren in een programmawet en waarover een fundamenteel parlementair debat op zijn plaats is.

Zelfs de bevoegde minister heeft dat impliciet toegegeven, maar ik denk dat de meerderheid niettemin de programmawet zoals ze voorligt, zal goedkeuren.

Een aantal CD&V-collega's zullen een betoog houden over een aantal concrete bepalingen. Zelf wil ik het nu hebben over die artikelen die uitvoering geven aan de begroting. Ik verwijs daarbij graag naar de definities die ik vind in de handboeken van professor Vande Lanotte die op dat vlak zeker over een theoretische deskundigheid beschikt.

Met de begroting gaat het de laatste jaren niet goed. Niettegenstaande de ontzettende grote rentemeevallers van de laatste jaren, vertonen de begrotingen van de afgelopen jaren geen overschot en werden de publieke financiën onvoldoende geheroriënteerd om de vergrijzingskosten te kunnen opvangen en duurzame groei en werkgelegenheid te creëren.

Het feit dat gezamenlijk de overheden een begrotingsevenwicht kunnen voorleggen, is een minimumprestatie waarbij wel drie kanttekeningen moeten worden gemaakt.

Ten eerste boekt de federale overheid een tekort. Gezamenlijk is er een evenwicht omdat de Vlaamse begroting en de begroting van steden en gemeenten in orde is. Minister Vande Lanotte zelf, is gebuisd in zijn huiswerk.

Ten tweede tempert de federale overheid haar tekort door eenmalige operaties en door een onwaarschijnlijke lange rits verdoken en open belastingverhogingen. De fiscale druk blijft dan ook op een voor dit land ongekennde hoogte. De laatste zure grap in de rij van paars was de renteloze lening van bijna 2.000 euro die ze van de gezinnen eist door de bedrijfsvoorheffing niet correct toe te passen.

Ten derde kan de begroting slechts in evenwicht blijven door de inkomsten op een hoog peil te handhaven. De maatregelen in verband met de dienstencheques, de ICB's, de effecten aan toonder, de bedrijfsvoorheffing inzake loopbaanonderbreking en de arbeidsongeschiktheid zijn allemaal initiatieven die de inkomsten moeten verhogen. Vooral benzine, diesel, huisbrandolie, rookwaar, drankverpakkingen worden zwaarder belast, alsook de bedrijfswagens en de elektriciteit. In 2005 wordt de BTW met ongeveer 255 miljoen euro verhoogd en de accijnzen met 426 miljoen, samen bijna 700 miljoen extra belastingen.

Daarenboven zal de elektriciteitsverbruiker niet alleen de Elia-factuur gepresenteerd krijgen. Stiekem heeft de regering nog een andere taks ingevoerd. Het betreft een heffing op steenkool, in totaal goed voor 50 miljoen euro. Ogenschijnlijk gaat de regering zonder *spin doctors* door het leven. Toch valt de waarheid openlijk vertellen, haar kennelijk nog altijd zwaar.

De uitgavendrift van paars is niet te stuiten. Zowat alle uitgavenposten van de overheid schieten de hoogte in. Het zijn niet langer alleen de ziekte-uitgaven die omhoog gaan, alle uitgaven zitten in de lift. De overheidsuitgaven zonder rentelasten stegen van 43,1% in 1999 naar 45,7% dit jaar. In

sentiments.

Le CD&V ne suit pas les traces de Don Quichotte et il ne souhaite pas « réinventer » la société. Nous sommes convaincus que tout irait mieux si le gouvernement se rendait crédible par ses actes politiques plutôt que pas ses rêves.

J'en reviens à l'appel que j'ai lancé ici voici quelques mois au cours de la discussion de la déclaration gouvernementale. Il faut un débat politique notamment au sujet de la stratégie de Lisbonne, le renforcement de l'économie et l'amélioration de l'emploi, le vieillissement, la dénatalité.

Il s'agit de questions fondamentales et complexes. Ce n'est pas en reportant le débat qu'on réduit les problèmes. Au contraire, ils ne font que s'aggraver. Il est cependant indispensable que la politique formule une réponse cohérente à ces questions.

Je lance à nouveau un appel pour que le Sénat organise, dans la sérénité, un débat de fond et pour qu'il veille à ce que le gouvernement prenne des mesures énergiques pour corriger sa politique.

M. Berni Collas (MR). – À ce stade de la discussion, je me limiterai à évoquer le volet relatif à la sécurité civile. Je voudrais d'ores et déjà souligner que je me réjouis des initiatives prises par le gouvernement en ce qui concerne les services d'incendie et de protection civile. Leur situation mérite la plus grande attention. Ce secteur est en difficulté

plaats van de rentemeevaller op te sparen om de kosten van de vergrijzing te kunnen opvangen, heeft paars doodleuk al het geld van de mensen aan allerlei uitgegeven.

De begroting is niet alleen een minimumprestatie, er worden bovendien onvoldoende initiatieven genomen om duurzame groei en werkgelegenheid te creëren. De consumptie heeft de groei het afgelopen jaar ondersteund, maar helaas niet de werkgelegenheid. Die blijft achter. Anderhalf jaar geleden was het motto van de regering Verhofstadt II 'jobs, jobs, jobs'. De groots opgezette werkgelegenheidsconferentie van september 2003 die een muis baarde, beloofde al niet veel goeds. De 'superministerraad van Gembloers' ging vooral over DHL en de IKEA-wet, en viel mager uit voor de werkgelegenheid. Het lot van DHL is ondertussen bekend en de IKEA-wet, die waarschijnlijk meer werkgelegenheid zal vernietigen dan creëren, is nog niet eens operationeel.

Vandaag zijn er vooral meer werklozen. We tellen ongeveer 20.000 extra werklozen tegenover vorig jaar. De Belgische werkloosheid is de afgelopen vier jaar fors gestegen dan in de andere landen van de Europese Unie. In 2000 lag onze werkloosheidsgraad 0,9 procentpunt onder het gemiddelde van de EU-landen. Vandaag ligt onze werkloosheidsgraad 0,5 procentpunt hoger. Niet de Belgische conjunctuur is slecht, niet de internationale conjunctuur is slecht, het Belgische beleid is slecht.

Eergisteren las de eerste minister zijn 'nieuwjaarsbrief' voor. De premier, die zoals geen andere de confrontatie heeft gezocht, kwam heel even tot inkeer.

CD&V volgt niet het spoor van Don Quichot en wil evenmin de samenleving 'heruitvinden'. Wij zitten niet op het spoor van de maximale woorden en de minimale daden. Wij zijn ervan overtuigd dat het veel beter zou zijn indien deze regering geloofwaardig zou zijn door haar beleidsdaden in plaats van door haar dromen.

Ik keer terug tot mijn oproep die ik tijdens de bespreking van de beleidsverklaring hier enkele maanden geleden heb gelanceerd. Over bepaalde uitdagingen moet het politieke debat worden gevoerd: over de Lissabon-strategie, de versterking van de economie en de bevordering van de werkgelegenheid; over de vergrijzing en de denataliteit; over het vreedzaam en respectvol samenleven; over de kerntaken van de overheid en de zelfredzaamheid van de samenleving.

Het zijn fundamentele en complexe kwesties. Het uitstellen van een fundamenteel debat hierover en het non-beleid van de regering verminderen de problemen niet, integendeel, ze worden ernstiger. Toch is het noodzakelijk dat de politiek voor die kwesties een coherent antwoord formuleert en die problemen niet stuurloos laat betijen.

Ik herhaal dan ook mijn oproep om hier in de Senaat over die thema's een sereen en grondig debat te voeren en erop toe te zien dat de regering krachtige maatregelen neemt om haar beleid bij te sturen.

De heer Berni Collas (MR). – Ik beperk me tot het gedeelte over de civiele veiligheid. Ik verheug me over de regeringsinitiatieven inzake de brandweerdiensten en de civiele bescherming. Deze diensten verkeren al decennialang in moeilijkheden. De regering besliste eindelijk de nodige hervormingen door te voeren: de risicoanalyse is aan de gang

depuis des décennies. Il était temps que le gouvernement prouve sa détermination de réformer les services de secours. Ces réformes sont sur les rails : l'analyse des risques est en cours et la commission d'accompagnement a entamé ses travaux. Les tragiques événements de Ghislenghien n'ont fait qu'accentuer et démontrer, une fois encore, la nécessité d'améliorer les conditions de travail de nos services de secours. J'attire d'ailleurs votre attention sur l'intention du gouvernement d'augmenter le budget de la sécurité civile de 15% en 2005, preuve de l'intérêt que porte la majorité en place au secteur malgré les conditions budgétaires difficiles. Cet effort permettra notamment l'acquisition d'un matériel nouveau et le renforcement de la formation et de l'inspection des services de secours.

Le Roi est désormais habilité à déterminer les tâches des services d'incendie et de protection civile susceptibles d'être facturées. La demande de nombreuses communes et de nombreux services d'incendie est ainsi rencontrée.

Le gouvernement assure également une réelle protection en matière de responsabilité en faveur des pompiers volontaires qui étaient jusqu'à présent personnellement responsables sur la base de l'article 1382 du code civil, contrairement aux pompiers professionnels, qui ne doivent répondre que de leurs dolos ou de leurs fautes lourdes en cas de dommages causés à des tiers dans l'exercice de leurs fonctions. Ils ne répondent de leurs fautes légères que quand celles-ci présentent dans leur chef un caractère habituel plutôt qu'accidentel. Cette inégalité est donc supprimée.

Par ailleurs, le fonds de réemploi de la quote-part communale destiné à l'achat de matériel et d'équipement, qui avait été supprimé dans le cadre des économies réalisées pour atteindre la norme de Maastricht, sera rétabli. Cette mesure permettra de remédier au manque parfois criant de matériel à l'attention des communes.

Enfin, *last but not least*, diverses mesures, financières et fiscales, ont été prises, notamment pour attribuer une indemnité aux familles des pompiers victimes de la catastrophe de Ghislenghien dans les meilleurs délais et pour modifier l'article 38 du code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les pompiers volontaires et les agents volontaires de la protection civile. À l'heure actuelle, sur la base de cet article, les pompiers volontaires des services publics d'incendie et les agents volontaires de la protection civile bénéficient d'une exonération fiscale des allocations qui leur sont versées en cette qualité. La catastrophe de Ghislenghien a montré, une fois de plus, à quel point le travail des pompiers et de la protection civile peut s'avérer dangereux et vital.

Il convient dès lors de promouvoir davantage, sur le plan fiscal, le travail des pompiers et des agents volontaires précités. Une avancée importante sera donc réalisée en alignant les montants de l'exonération fiscale sur ceux de l'exonération sociale existante, ce qui porte, sur le plan fiscal, le montant exonéré de 1.500 euros à 2.850 euros avant indexation. La mesure entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006. Je rappelle qu'il s'agit d'une revendication de longue date des acteurs de terrain.

Mesdames, messieurs, toutes ces mesures concrètes vont dans le bon sens et constituent un réel pas en avant pour permettre

en de begeleidingscommissie is met haar werkzaamheden begonnen. De tragische gebeurtenissen in Gellingen hebben eens te meer aangetoond dat de werkomstandigheden van onze hulpdiensten moeten worden verbeterd. Ik onderstreep overigens dat de regering de middelen van de civiele bescherming in 2005 met 15 procent wil verhogen, wat aantoont dat de huidige meerderheid, ondanks de moeilijke budgettaire toestand, aandacht heeft voor deze problematiek. De hulpdiensten zullen zich nieuw materieel kunnen aanschaffen en hun opleiding en inspectie verbeteren.

De Koning is voortaan bevoegd om te bepalen welke opdrachten de brandweerdiensten en de civiele bescherming kunnen factureren. Hiermee wordt ingegaan op de vraag van vele gemeenten en brandweerdiensten.

De regering zorgt ook voor een reële bescherming van de vrijwillige brandweerlieden wat hun aansprakelijkheid betreft. Tot nog toe waren ze persoonlijk aansprakelijk op grond van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek. Beroepsbrandweerlieden daarentegen zijn alleen aansprakelijk wanneer zij bedrog plegen of een zware fout begaan bij de uitoefening van hun dienst en schade berokkenen aan derden. Voor lichte fouten zijn zij enkel aansprakelijk als die bij hen veeleer gewoonlijk dan toevallig voorkomen. Deze ongelijkheid wordt dus afgeschaft.

Bovendien wordt het Fonds voor wederbelegging van het gemeentelijk aandeel voor de aankoop van materieel en uitrusting heropgericht. Dit Fonds werd afgeschaft omwille van de besparingsmaatregelen voor het halen van de Maastricht-norm. Deze maatregel maakt het de gemeenten mogelijk om in het vaak schrijnend tekort aan materieel te voorzien.

Last but not least werden verschillende financiële en fiscale maatregelen genomen. Zo zal snel een schadevergoeding kunnen worden uitgekeerd aan de families van de brandweerlieden die het slachtoffer werden van de ramp in Gellingen. Voorts wordt artikel 38 van het Wetboek van de Inkomstenbelasting 1992 gewijzigd. Op dit ogenblik genieten de vrijwillige brandweerlieden en de vrijwilligers van de civiele bescherming op grond van dit artikel een fiscale vrijstelling van de vergoedingen die hun worden toegekend. De ramp in Gellingen heeft eens te meer aangetoond hoe gevaarlijk en levensbelangrijk het werk van brandweer en civiele bescherming kan zijn.

Hun werk moet dan ook fiscaal worden aangemoedigd. Door de fiscaal vrijgestelde bedragen af te stemmen op de bestaande sociale vrijstelling wordt het fiscaal vrijgestelde bedrag verhoogd van 1.500 euro tot 2.850 euro vóór indexering. De maatregel zal in werking treden vanaf het aanslagjaar 2006. Ik herinner eraan dat betrokkenen dit al lang vragen.

Al deze concrete maatregelen gaan de goede richting uit en zullen ertoe bijdragen dat onze hulpdiensten in de beste omstandigheden kunnen werken en onze bevolking beter kunnen beschermen.

à nos services de secours de travailler dans de meilleures conditions et ainsi d'assurer une plus grande protection à notre population.

Mme de Bethune admettra que ces mesures n'ont rien à voir avec des soldes. Elle fera donc preuve de compréhension pour ces dépenses supplémentaires en faveur de services essentiels pour notre population.

En guise de conclusion, je ne voudrais pas, à titre personnel, omettre de féliciter le ministre de l'Intérieur, M. Dewael, de son volontarisme en la matière.

M. Paul Wille (VLD). – *Quand les journées sont les plus courtes, il faut penser au printemps. De vilaines larves donnent naissance à de splendides papillons.*

En politique, on assiste parfois à l'évolution inverse. Avant la trêve des confiseurs et les vacances d'été, les parlementaires les plus critiques se muent soudain en machines à voter dociles. J'ai moi-même parfois l'impression d'en être une. Je m'abstiens même de corriger d'éventuelles erreurs ou imperfections.

Il est de tradition que les membres de la majorité poussent sur le bouton vert et ceux de l'opposition sur le bouton rouge. Le pouvoir exécutif impose ainsi sa volonté. Le premier ministre a, lui aussi, indiqué que le Parlement doit se réhabiliter, en collaboration avec le gouvernement.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Au moyen d'une loi-programme ?*

M. Paul Wille (VLD). – *Je reconnais qu'il faut mettre un terme au recours impropre aux lois-programmes. Mme de Bethune a souligné à juste titre qu'un tiers des articles figurant dans la loi-programme n'ont aucun lien direct avec le budget. Or, une loi-programme vise à exécuter un budget.*

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *M. Wille nous soutiendra-t-il donc dans notre opposition ?*

M. Paul Wille (VLD). – *L'appui du CD&V est toujours bienvenu mais même sans cet appui, le VLD s'efforcera de réaliser des réformes.*

Notre ministre de l'Intérieur a ajouté que nous utilisons cette loi pour des raisons d'équilibre politique. C'est aller trop loin. En tant que parti loyal de la majorité, nous considérons que cela doit changer.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Nous avons une proposition que vous pouvez soutenir. J'espère que nous pourrions collaborer.*

M. Paul Wille (VLD). – *Une certaine modestie s'impose. Dans le contexte actuel, c'est nous qui participons à la préparation de la prochaine loi-programme. Nous nous montrerons plus critiques que le groupe CD&V dans le passé. Nous estimons qu'à la prochaine occasion, nous remédierons au recours impropre aux lois-programmes.*

Mme de Bethune a fait un exposé assez stéréotypé en

Mevrouw de Bethune zal het ermee eens zijn dat deze maatregelen niets te maken hebben met solden. Ze zal dan ook begrip hebben voor deze meeruitgaven voor essentiële diensten voor onze bevolking.

Tot slot wens ik minister van Binnenlandse Zaken Dewael persoonlijk te feliciteren voor zijn voluntarisme ter zake.

De heer Paul Wille (VLD). – Wanneer de dagen het kortst zijn, moet op positieve wijze worden gedacht aan wat in de lente zal gebeuren. In de natuur komen dan uit lelijke larven mooie vlinders.

In de politiek vindt soms de omgekeerde evolutie plaats. Zowel in de Kamer als in de Senaat gebeurt er op het einde van een kalenderjaar en ook net vóór het zomerreces iets raars. Kritische en moeilijke parlementsleden veranderen ineens in gehoorzame, gewillige stemmachines. Ook ik voel me op dergelijke momenten een voorgeprogrammeerde machine die alles wat van de regering komt, goedvindt. Zelfs eventuele fouten of onvolmaaktheden zet ik liever niet recht.

Het is een traditie waarbij leden van de meerderheid op de groene stemknop drukken en leden van de oppositie op de rode. De uitvoerende macht drukt zo haar wil door. Ook de eerste minister heeft aangegeven dat het Parlement zichzelf, in samenwerking met de regering, in ere moet herstellen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Met een programmawet?

De heer Paul Wille (VLD). – Ik ben het ermee eens dat het oneigenlijke gebruik van programmawetten een halt moet worden toegevoerd. Mevrouw de Bethune heeft er terecht op gewezen dat een derde van de artikelen in de programmawet geen rechtstreeks verband houden met de begroting, dit terwijl een programmawet tot doel heeft een begroting uit te voeren.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Gaat de heer Wille ons dan steunen in ons verzet?

De heer Paul Wille (VLD). – De steun van de CD&V is altijd welkom, maar ook zonder zal de VLD proberen hervormingen te realiseren.

Onze minister van Binnenlandse Zaken heeft er aan toegevoegd dat we deze wet eigenlijk gebruiken om redenen van politiek evenwicht. Dat gaat té ver. Als loyale meerderheidspartij gaan we ervan uit dat dit moet veranderen.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Wij hebben een voorstel dat u kunt steunen. Ik hoop dat we hier kunnen samenwerken.

De heer Paul Wille (VLD). – Enige bescheidenheid is op zijn plaats. In de huidige verhoudingen zijn wij degenen die aan het tot stand komen van de volgende programmawet meewerken. We zullen daarbij kritischer zijn dan de CD&V-fractie in het verleden. We gaan ervan uit dat het oneigenlijk gebruik van de programmawet bij de eerstvolgende gelegenheid in goede zin zal worden omgeboogen.

Mevrouw de Bethune hield eigenlijk een vrij stereotiepe

présentant un condensé de tout ce qui est moins bon.

Je vais énumérer les points que nous jugeons positifs et qui amèneront le VLD à voter en faveur de la loi-programme. Nous approuvons totalement les mesures prises par l'ensemble de la majorité et où nous distinguons parfois l'empreinte libérale. Les efforts consentis pour poursuivre la réforme fiscale adoptée en 2001 sont, pour nous, importants, même s'ils sont difficiles à concrétiser. Les dispositions relatives à la justice, économiques et sociales font, en outre, de cette loi-programme un ensemble acceptable.

Je parlerai d'abord des jeunes ménages. Ils sont très critiques à l'égard de la société actuelle et je crains fort un conflit de générations en Flandre. Ils sont d'avis que l'autorité doit s'attaquer à certains problèmes structurels.

Ainsi, l'augmentation de la déduction fiscale de l'emprunt hypothécaire au cours des premières années est une opération budgétairement neutre mais elle est très importante pour les jeunes familles.

On ne peut reprocher au groupe VLD de n'avoir pas été attentif au secteur horeca dans le passé. Tant à la Chambre qu'au Sénat, il est intervenu à plusieurs reprises au sujet de la déductibilité fiscale des frais de restaurant. Celle-ci a augmenté : elle est passée de 50% à 62,5% et même aujourd'hui à 69%. Nous souhaitons qu'elle atteigne 75% tout en étant couplée à un code de bonne conduite pour le secteur. Un parti d'opposition trouve bien entendu toujours qu'il est possible de faire davantage.

Le gouvernement a pris des mesures visant à amortir les fluctuations des prix des carburants grâce aux accises. La création d'un fonds « mazout » n'est pas une chose évidente mais les personnes disposant de revenus peu élevés doivent être aidées.

Les mesures en faveur de la recherche et du développement constituent des conditions sine qua non de l'économie de la connaissance. À l'avenir, les autorités interviendront, par le biais de la dispense de versement de 50% du précompte professionnel, en faveur des entreprises qui établissent le lien avec les universités et les hautes écoles.

Ces mesures de réduction des charges sous souvent sous-estimées mais elles sont idéologiquement pures et assez efficaces. Nous espérons poursuivre cette tendance dans les années à venir.

J'en viens à trois priorités principales. La première porte sur le travail, le travail et encore le travail. En période électorale, ce thème est repris par tous les partis. La création d'emplois figure dans la déclaration gouvernementale, dans le State of the Union et dans la loi-programme.

La deuxième priorité porte sur une augmentation de la sécurité.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Les peines de prisons de moins de trois ans ne sont pas appliquées. Cela ne vous*

uiteenzetting door een condensaat te maken van alles wat minder goed is.

Ik zal de punten op een rij zetten die onze goedkeuring kunnen wegdragen en die ervoor zorgen dat de VLD-fractie de programmawet kan goedkeuren. Wij staan volledig achter de maatregelen die door de hele meerderheid werden genomen en waarin we af en toe het liberale handschrift herkennen. Belangrijk, maar soms moeilijk uitvoerbaar, zijn de inspanningen om de belastingverlaging die in 2001 werd goedgekeurd, verder te realiseren. Daarnaast zijn er ook justitiële, economische en sociale elementen die de programmawet tot een aanvaardbaar geheel maken.

Ik begin bij de jonge gezinnen. Zij staan heel kritisch tegenover de huidige samenleving en ik maak me ernstig zorgen over de mogelijke clash tussen de generaties in Vlaanderen. Zij vinden dat de overheid in een aantal structurele problemen moet ingrijpen.

Zo is de verhoogde fiscale aftrek van de hypothecaire lening in de eerste jaren een budgettair neutrale operatie, maar voor jonge gezinnen heel belangrijk.

Vorige week kreeg ik een aanbod om rechtvaardige rechter te worden voor de horecasector. De VLD-fractie kan niet worden verweten dat de horecasector in het verleden geen aandachtspunt was. Zowel in de Kamer als in de Senaat heeft ze meermaals geïntervenieerd over de fiscale aftrekbaarheid van restaurantkosten. Er was een verhoging van 50% naar 62,5%, nu zelfs naar 69%. Wij wensen de aftrekbaarheid naar 75% te brengen, maar dan gekoppeld aan een gedragscode voor de sector. Een oppositiepartij vindt natuurlijk altijd dat het wat meer mag zijn. Er wordt daartoe een actie met partijpolitieke bedoelingen naar voren gebracht door een duur, maar schrandere bureau.

Ik wil wel rechtvaardige rechter zijn, maar niet in de rechtbank van de heer Schamp of zijn vrienden.

De regering heeft maatregelen genomen om de brandstofprijsschommelingen via de accijnzen op te vangen. De oprichting van een stookoliefonds is niet zo evident, maar personen met een karig inkomen moeten nu eenmaal worden geholpen.

Bij bepaalde oppositiepartijen moeten de impulsmaatregelen voor onderzoek en ontwikkeling zeker goed liggen. Maatregelen voor onderzoek en ontwikkeling zijn een *conditio sine qua non* voor kenniseconomie. In de toekomst zal de overheid via een vrijstelling van 50% voorheffing tussenkomen bij bedrijven die de link leggen naar universiteiten en hogescholen.

Deze lastenverlagende maatregelen worden vaak onderschat, maar ze zijn ideologisch zuiver en vrij efficiënt. We hopen de komende jaren deze tendens voort te zetten.

Ik kom nu tot drie hoofdprioriteiten. De eerste gaat over werk, werk, werk. In verkiezingstijd is dat een thema voor alle partijen. Jobcreatie komt aan bod in de regeringsverklaring, in de *State of the Union* en in de programmawet.

De tweede prioriteit is meer veiligheid.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Gevangenisstraffen van minder dan drie jaar niet uitvoeren,*

étonne-t-il pas ?

M. Paul Wille (VLD). – *Je suis parfois étonné.*

Cette loi-programme contient certes aussi quelques points plus faibles. En attendant que nous puissions entreprendre une action commune, monsieur Vandenberghe, le groupe VLD peut adhérer à ce que le gouvernement propose.

Nous aurons sans doute plus de mal à collaborer au projet visant à réduire le nombre de règles. Vos amis ont jadis fait fort dans ce domaine.

Quant à l'ambition du gouvernement de créer davantage d'emplois, je peux juste dire que l'économie est l'économie et le monde le monde. Il a bien sûr connu de sérieux revers, comme la disparition de DHL.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *DHL est-elle déjà disparue ?*

M. Paul Wille (VLD). – *Non, mais vous avez toujours besoin de davantage de temps pour digérer les choses. Pour nous, l'aspect positif de l'affaire DHL est déjà largement effacé. C'est d'ailleurs aussi le cas pour vos collègues de la Chambre mais ceux-ci sont plus agressifs et plus arrogants que vous. Vous êtes plus près des réalités, ce que j'apprécie. Par amitié, je vous conseille donc de considérer qu'à l'avenir, DHL sera plus petite qu'aujourd'hui. Si vous supposez que tout va bien pour DHL en Belgique, réexaminez le dossier. Vous pourrez alors peut-être vous joindre à votre ministre-président qui, avec les libéraux et les socialistes, cherche à développer d'autres activités dans cette région.*

Il n'empêche que plusieurs grands employeurs du pays sont confrontés à des difficultés. Ce n'est qu'en prenant une série de mesures que nous réussirons à maintenir plus de personnes plus longtemps au travail. Dans le passé, nous nous sommes peut-être trop focalisés sur les travailleurs de plus de 50 ans. Ces travailleurs sont importants mais ne peuvent rendre notre économie florissante.

J'en viens aux indépendants. Certains me demandent pourquoi les libéraux ne font pas plus pour les indépendants. Leur reproche à l'égard du gouvernement Verhofstadt est souvent lié à des problèmes qui existent depuis longtemps. J'admets qu'aujourd'hui aussi, le gouvernement ne réalise qu'une partie des promesses faites aux indépendants. Mais il est aujourd'hui vraiment question d'adapter les pensions les plus anciennes au bien-être, de relever annuellement les pensions minimales et d'améliorer le statut du conjoint aidant. Si tous ces problèmes avaient été résolus dans le passé, nous n'aurions même pas dû en reparler et il n'y aurait eu aucun problème budgétaire à ce niveau.

Les travailleurs ont également été pris en compte. À partir de 45 ans, ils bénéficieront d'un Fonds de l'expérience professionnelle dont l'objectif est de maintenir au travail des personnes ayant des années d'expérience. Nous souscrivons pleinement au raisonnement du gouvernement. De nombreuses mesures destinées aux plus de 55 ans auront peut-être un impact faible, voire nul, car certains parmi les travailleurs concernés ne sont plus sur le marché du travail. Il pourrait donc être plus indiqué de réfléchir à des mesures visant à encourager les travailleurs de 40 ans à conserver

verrast u dat niet?

De heer Paul Wille (VLD). – Soms ben ik verrast.

In deze programmawet zitten inderdaad ook enkele minder sterke punten. Maar in afwachting van het moment dat wij iets samen ondernemen, mijnheer Vandenberghe, kan de VLD-fractie zich helemaal terugvinden in wat de regering hier voorstelt.

Waar we waarschijnlijk minder vlot tot samenwerking komen, is een plan om het aantal regels te verminderen. Op dat vlak hebben uw vrienden vroeger hoog gescoord.

Bij de ambitie van Verhofstadt II om meer werk te creëren, kan ik alleen de bedenking maken dat economie economie is en de wereld de wereld. Hij heeft natuurlijk grote tegenslagen gekend, zoals het verdwijnen van een grote werkgever als DHL.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Is DHL dan al verdwenen?

De heer Paul Wille (VLD). – Neen, maar u hebt altijd wat meer tijd nodig om de dingen te verteren. Voor ons is de positieve kant van het DHL-verhaal voor een groot stuk voorbij. Dat is trouwens ook zo voor uw collega's van de Kamer, maar zij zijn dan ook wat agressiever en arroganter dan u. U staat veel dichter bij de realiteit en dat weet ik te appreciëren. Daarom geef ik u, uit pure vriendschap, ook de raad om ervan uit te gaan dat in de toekomst DHL wat kleiner zal zijn dan het nu is. Als u blijft veronderstellen dat het met DHL in België uitstekend gaat, dan moet u dat dossier opnieuw doornemen. Dan kunt u misschien uw minister-president vervoegen, die samen met de liberalen en de socialisten uitkijkt naar een alternatieve invulling van dat gebied, dat u trouwens zeer goed kent. U zult mij dus niet tegenspreken.

Dit alles neemt niet weg dat verschillende grote werkgevers in het land grote problemen kennen. Alleen met een hele reeks maatregelen kunnen we er dus in slagen om veel mensen langer aan het werk te houden. In de afgelopen periode hebben we ons misschien iets te veel gefocust op de werknemers van 55 jaar en meer. Die categorie blijft natuurlijk belangrijk, alleen al omdat er voor hen in de buurlanden heel wat gebeurt. Maar zij alleen kunnen uiteraard onze economie niet opnieuw doen bloeien en groeien.

Er zijn bijvoorbeeld ook de zelfstandigen. Ik kom geregeld bij zelfstandige winkeliers die me vaak vragen waarom wij liberalen niet meer voor hen doen. Ze stellen die vraag nu niet meer aan die grote liberale partij, hoewel die met haar enorm uitgebouwde structuur de zelfstandigen veel beter kon koesteren en ze meer had kunnen geven. Het verwijt aan de regering-Verhofstadt dat ze voor zelfstandigen te weinig doet, heeft meestal te maken met problemen die al veel langer aanslepen. En ik erken dat de regering ook vandaag maar een deel uitvoert van wat wij zowel als alle andere partijen in verkiezingstijden aan de zelfstandigen hebben beloofd. Maar vandaag gaat het wel heel concreet over een welvaartsaanpassing van de oudste pensioenen, over een jaarlijkse verhoging van de minimumpensioenen en over het statuut voor de medewerkende echtgenoot. Als al die problemen in het verleden waren weggewerkt, dan hadden we er vandaag niet eens meer over moeten spreken en was er in

leur travail lorsqu'ils auront atteint l'âge de 55 ans. Nous devons vérifier si ce raisonnement passe l'épreuve de la réalité. La loi-programme ne contient pas grand-chose sur les budgets prévus à cet effet ni sur la concrétisation de ce Fonds. Celui-ci ne peut être considéré que comme un élément de soutien dans la lutte contre les départs anticipés. En premier lieu, il faudra s'atteler à changer les mentalités et à élaborer des mesures concrètes permettant de prolonger l'activité des plus âgés. Selon moi, un tel changement de mentalité ne risque guère d'intervenir rapidement. Il suffit de voir ce qui se passe actuellement dans le domaine de la concertation sociale, par exemple chez IVAGO à Gand.

Il est faux de dire que les libéraux n'ont pas le réflexe social. Les véritables sociaux-libéraux, les personnes réellement soucieuses de la liberté individuelle savent qu'elle n'est jamais plus menacée que lorsqu'on n'a pas de travail et de moyens et qu'on vit dans un environnement socio-économique défavorable. C'est pourquoi il importe que les quatre partis du gouvernement soient sur la même longueur d'ondes en la matière. Si les charges des personnes socialement défavorisées ne sont pas correctement évaluées, il s'ensuivra des frustrations, des tensions et un sentiment d'amertume au sein de la société. Il est question d'un bonus crédit d'emploi accordé aux travailleurs à bas salaire. Nous espérons qu'il augmentera au cours des prochaines années, mettant un terme à la situation injuste du travailleur à temps partiel bénéficiant d'une garantie de revenus qui ne gagne pas plus s'il accepte de travailler davantage. À l'avenir on cessera de décourager ceux qui veulent travailler davantage. Les travailleurs à temps partiel se verront garantir un revenu plus important s'ils prestent davantage d'heures. Qui peut s'opposer à cela ?

L'an dernier, lors de la formation du gouvernement, il a été convenu de supprimer le système archaïque du contrôle communal des chômeurs. Certains craignent le chaos et nous devons donc être attentifs à la façon dont ce projet sera mis en œuvre. Le contrôle communal des chômeurs, qui a un effet stigmatisant, devra être supprimé de manière intelligente car sinon le taux de chômage par exemple pourrait être plus difficile à évaluer.

Comment pouvons-nous alors garantir un accompagnement rigoureux et un contrôle des chômeurs ? La mesure est présentée comme la suppression d'une pratique stigmatisante mais n'organise-t-on pas en même temps une chasse aux chômeurs ? D'ailleurs, quel système est infaillible au point d'écarter les « profiteurs » ? La suppression de l'excursion mensuelle au bureau de pointage est une mesure positive car ce contrôle a souvent été ressenti comme stigmatisant et démotivant.

La sécurité est un autre point déterminant pour l'opinion publique. Dès leur parution les chiffres en matière de sécurité sont démentis ou relativisés. Pourtant la sécurité s'est renforcée ces dernières années, en dépit de tous les points noirs que le gouvernement s'est efforcé d'éliminer l'un après l'autre.

Je pense non seulement à la sécurité au sens policier mais également à la sécurité civile. Le ministre de l'Intérieur a réalisé un travail de titan avec la réforme des services de sécurité civile tels que les services d'incendie et la protection civile. En vertu de la loi-programme, les communes pourront

dat verband ook geen budgettair probleem geweest.

Een ander aandachtspunt zijn de werknemers. De werknemers zullen vanaf 45 jaar genieten van een ervaringsfonds, met als doelstelling personen met jarenlange ervaring langer aan het werk te houden. We gaan volledig akkoord met die redenering van de regering. Tal van maatregelen voor de 55-plussers zullen misschien geen of onvoldoende effect ressorderen omdat een aantal mensen waarvoor de maatregelen bedoeld zijn, nu al niet meer op de arbeidsmarkt zijn. Het is bijgevolg misschien verstandig na te denken over maatregelen om mensen die nu veertig jaar zijn te stimuleren om aan het werk te blijven als ze 55 jaar zullen zijn. We moeten nagaan of die redenering de realiteitstest kan doorstaan. Over de daarvoor geplande budgetten en over de concrete uitwerking van dat fonds staat weinig in de programmawet. Dat fonds kan slechts worden gezien als een ondersteunend element in een verhaal van de strijd tegen vervroegde uittreding. Het zal in de eerste plaats nodig zijn om te werken aan een mentaliteitswijziging en om concrete maatregelen uit te werken die er voor moeten zorgen dat ouderen langer aan de slag blijven. Ik maak me weinig illusies dat er spoedig een mentaliteitswijziging zal komen. De huidige gang van zaken op het gebied van het sociaal overleg – kijk maar naar het sociaal conflict bij IVAGO in Gent – toont dat aan.

De bewering dat de liberalen geen sociale reflex zouden hebben, klopt niet. Wie echt sociaal-liberaal is, wie de vrijheid van mensen echt belangrijk vindt, weet dat iemands vrijheid pas echt in gevaar komt wanneer hij geen werk en geen middelen heeft en in een ongunstige sociaal-economische omgeving verkeert. Daarom is het belangrijk dat de vier partijen in de regering hieromtrent op dezelfde golflengte zitten. Indien de zorg voor de sociaal zwakken niet voldoende wordt ingeschat, ontstaan er frustraties, spanningen en verzuring in de maatschappij. Er is gewag gemaakt van de invoering van een werkbonus. Dat is een bonus die wordt toegestaan aan werknemers met lage lonen. Wij hopen dat die bonus de komende jaren zal oplopen zodat er een einde komt aan de onrechtvaardige situatie waarin een deeltijds werkende met een inkomensgarantie-uitkering niet noodzakelijk meer verdient als hij aanvaardt om meer te werken. In de toekomst zal er een halt worden toegeroepen aan de ontmoediging van meer werken. De deeltijders zullen zeker zijn van een hoger inkomen als ze meer uren presteren. Wie kan daar tegen zijn?

Bij de regeringsvorming van vorig jaar werd afgesproken dat het systeem van de stempelcontrole – dat ik als archaïsch ervaar – zou worden afgeschaft. Er wordt gewaarschuwd voor chaos. Daarom moeten we aandacht besteden aan de praktische uitvoering van dat voornemen. De stigmatiserende stempelcontrole zal op een verstandige manier moeten worden afgeschaft. Een van de mogelijke praktische problemen van de afschaffing van de stempelcontrole is dat het moeilijker wordt om de werkloosheidsgraad te meten.

Hoe kunnen we dan een strenge begeleiding van en controle op de werklozen blijven garanderen? De maatregel wordt voorgesteld als de afschaffing van een stigmatiserende praktijk, maar wordt er tegelijkertijd geen heksenjacht op de werklozen georganiseerd? Welk systeem is overigens waterdicht genoeg om 'profiteurs' toch uit het systeem te lichten? De afschaffing van de maandelijks tocht naar het

dorénavant facturer toute une série de tâches qui sont accomplies par ces deux services. Les pompiers volontaires bénéficieront d'une protection juridique contre les actions en dommages et intérêts, protection équivalente à celle de leurs collègues professionnels. Les indemnités accordées aux volontaires des services d'incendie et de la protection civile seront dorénavant exonérés fiscalement.

Un Fonds spécial est créé pour l'achat de matériel destiné aux services de sécurité civile.

Le chapitre répression offre aux sociétés de transport public la possibilité de créer leur propre service de sécurité avec des compétences de police restreintes. Les agents de sécurité peuvent ainsi contrôler un voyageur agressif et le cas échéant l'immobiliser jusqu'à l'arrivée de la police. Dans certaines grandes villes ces mesures sont indispensables pour encourager les gens à prendre le train, le tram ou le bus. Elles augmentent la confiance dans la fonction de police privée. Espérons que cette mesure constituera un exemple pour l'élargissement de la coopération entre la sécurité publique et la sécurité privée.

J'en viens à la lutte contre le terrorisme et contre les infractions à la législation en matière d'immigration. Désormais, outre les empreintes digitales, d'autres données relatives aux étrangers pourront être stockées. Cette mesure certes sévère est indispensable. Les flux migratoires vers la Forteresse Europe ne pouvant encore être contrôlés, le gouvernement prend une série de mesures qui rendent notre pays moins attractif pour les candidats à l'immigration.

On sait que les étrangers en transit qui ne parviennent pas à rejoindre la Grande-Bretagne s'installent volontiers dans nos contrées car malgré sa soi-disant mentalité de droite, le Flamand est et reste accueillant.

Je termine par une réflexion sur la « réglementation aiguë » dont les médias ont souvent fait état. Depuis que le flamboyant secrétaire d'État Van Quickenborne a en charge exclusive la simplification administrative, le nombre de règlements a diminué et des lois ont même été supprimées. Sortirions-nous donc un jour de ce cauchemar kafkaïen ?

La reconnaissance légale de la communication électronique est sans conteste un signe de modernité. C'en est fini de l'envoi de recommandés ou de convocations aux assemblées générales. Les sociétés peuvent désormais déposer leurs actes et leurs extraits par voie électronique et le notaire peut établir des pièces officielles par ce biais. Grâce à cette mesure, les quelque 250.000 sociétés belges ont pu épargner près de 80 millions d'euros !

Il y a bel et bien du changement sous Verhofstadt II. Je ne m'attends évidemment pas à ce que Mme de Bethune le souligne. En tant que président de groupe, je continuerai néanmoins à évaluer de manière critique le travail de l'équipe au pouvoir et, le cas échéant, à le critiquer.

Le système des lois-programmes était assurément critiquable. Certains dérapages ont eu lieu mais je suis convaincu que le gouvernement actuel a compris que les bornes avaient été dépassées et qu'il en tiendra compte. Sinon nous devons réagir nous-mêmes. Le Sénat pourrait par exemple amender les textes et les renvoyer à la Chambre, ce qui pourrait être très embarrassant pour le gouvernement et pour la Chambre.

doplokaal is een goede maatregel, want die controle werd vaak als stigmatiserend en demotiverend ervaren.

De veiligheid is een ander punt dat van doorslaggevend belang is voor de publieke opinie. Zodra het eerste cijfer over de veiligheid valt, wordt het al drie keer geloofchend of gerelativeerd. Nochtans is de veiligheid ondanks alle knelpunten mijns inziens de afgelopen jaren toegenomen. De regering heeft die knelpunten immers één na één trachten te elimineren.

Ik denk hierbij niet alleen aan de veiligheid in politiole zin, maar ook aan de civiele veiligheid. De minister van Binnenlandse Zaken heeft met de hervorming van de civiele veiligheidsdiensten als brandweer en burgerlijke bescherming titanenwerk verricht. Krachten de programmawet zullen de gemeenten een hele serie taken die door beide diensten worden verricht, voortaan kunnen factureren. De vrijwillige brandweertluiden zullen in de toekomst dezelfde juridische bescherming genieten tegen schadeclaims als hun collega's van de beroepscorpsen. De vergoedingen voor vrijwilligers bij de brandweer en bij de civiele bescherming zullen voortaan fiscaal vrijgesteld zijn.

Er wordt een speciaal fonds opgericht voor de aankoop van materiaal voor de civiele veiligheidsdiensten.

Het repressieve hoofdstuk voorziet in de mogelijkheid voor openbare vervoersmaatschappijen om een eigen veiligheidsdienst met beperkte politiole bevoegdheden op te richten. De veiligheidsagenten kunnen zodoende een agressieve reiziger controleren en in voorkomend geval immobiliseren tot de politie ter plaatse komt. In een aantal grote maar ook kleinere steden zijn die maatregelen broodnodig, wil men meer volk kunnen bewegen tot het gebruik van trein, tram of bus. Het vertrouwen in het concept van de privé-politiezorg groeit hiermee. Die maatregel zal hopelijk een voorbeeld zijn voor de uitbreiding van de samenwerking tussen de openbare en de privé-veiligheid.

In de strijd tegen het terrorisme en tegen het misbruik van de immigratiewetgeving kunnen in de toekomst naast vingerafdrukken, ook andere biometrische gegevens van vreemdelingen worden opgeslagen. Dat is ongetwijfeld een strenge, maar noodzakelijke maatregel. Momenteel slaagt men er blijkbaar niet in om de migratiestromen naar Fort Europa onder controle te krijgen, dus neemt de regering een reeks maatregelen waardoor ons land iets minder populair wordt bij kandidaat-immigranten.

Het is bekend dat de vreemdelingen op doorreis die niet in Groot-Brittannië geraken, zich graag in onze contreien settelen, want ondanks zijn zogenaamde rechtse mentaliteit is en blijft de Vlaming gastvrij.

Ik besluit met een bedenking bij de 'wettendarree en regelneverij' waar de media vaak gewag van maken. De flamboyante staatssecretaris Van Quickenborne werd uitsluitend belast met de administratieve vereenvoudiging en sta me toe te zeggen dat er sindsdien, hoewel het om een bijzonder moeilijke opdracht gaat, heel wat minder regels zijn en dat er zelfs wetten werden afgeschaft. Zullen we op een dag dan toch uit die Kafkaïaanse nachtmerrie ontwakken?

Een teken van moderniteit is ongetwijfeld de wettelijke erkenning van de elektronische communicatie. Gedaan met

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Mme de Bethune a raison de dire qu'un tiers des 536 articles ne sont pas à leur place dans la loi-programme. Je ne considère toutefois pas qu'il s'agit d'une loi « soldée ». Elle contient de nombreuses mesures positives adressées aux catégories plus vulnérables de la population.*

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Le mot « solde » n'est pas négatif en soi. Les soldes se caractérisent par des situations chaotiques qui ont certes leur charme mais ne trouvent pas leur place dans la législation.*

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Les points évoqués en commission des Affaires sociales n'ont en tout cas pas donné une impression de chaos. Ils correspondaient parfaitement à la politique du gouvernement.*

Le premier point porte sur le sevrage tabagique des femmes enceintes et de leur partenaire. L'incidence des mesures visant à aider les femmes enceintes et leur partenaire à cesser de fumer a été évaluée à trois millions d'euros par an, outre la politique de prévention menée par les Communautés. Les intéressés peuvent bénéficier gratuitement d'un accompagnement psychologique pour se libérer du tabagisme et éviter les rechutes. Après l'évaluation annuelle on peut éventuellement décider, en fonction de la marge budgétaire, d'accorder une participation financière pour les médicaments. La coordination avec des initiatives émanant d'autres pouvoirs doit alors être discutée. Actuellement cela ne se passe pas toujours pour le mieux. Quoi qu'il en soit, je soutiens l'article visé car il tend à la concrétisation du plan fédéral de lutte contre le tabagisme mis en place par le ministre Demotte et approuvé en conseil des ministres le 23 janvier 2004. Il correspond aussi parfaitement à l'action de la Ligue flamande contre le cancer.

Dans le même cadre, l'article 122 de la loi-programme assure, voire améliore le financement du Fonds tabac. Deux articles vont dans le même sens et il n'est donc pas davantage question d'une approche chaotique. Cependant une

het sturen van aangetekende brieven of het publiceren van een uitnodiging voor algemene vergaderingen. Vennootschappen kunnen voortaan hun akten en uittreksels elektronisch neerleggen en de notaris kan officiële elektronische uitgiften opstellen. De maatregel levert de zowat 250.000 Belgische vennootschappen een besparing op van ongeveer 80 miljoen euro!

Ik herhaal wat ik in mijn betoog bij de jongste regeringsverklaring al zei, namelijk dat er onder Verhofstadt II wel degelijk iets verandert. Ik verwacht van mevrouw de Bethune natuurlijk niet dat ze daar de nadruk op legt. Als kritische, maar gezagstrouwe fractievoorzitter zal ik het werk van deze bewindsploeg echter genuanceerd blijven evalueren en, waar nodig, bekritisieren.

Er was zeker reden tot kritiek op het systeem van de programmawetten. Een en ander is flink uit de hand gelopen, maar ik ben ervan overtuigd dat de huidige regering ingezien heeft dat er een grens is overschreden. Ik ga er vanuit dat ze daar rekening zal mee houden; anders zullen wij daar zelf iets moeten aan doen. De Senaat zou de teksten bijvoorbeeld kunnen amenderen en terug naar de Kamer sturen, wat heel vervelend kan zijn voor de regering en de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Mevrouw de Bethune heeft gelijk wanneer ze zegt dat een derde van de 536 artikelen niet thuishoren in de programmawet. Ik ben het er evenwel niet mee eens dat dit een 'soldenwet' zou zijn. De wet bevat heel wat positieve maatregelen die gericht zijn op zwakkere bevolkingsgroepen.*

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Het woord 'solden' is niet per definitie slecht. De 'solden' worden gekenmerkt door chaotische toestanden, die weliswaar hun charmes hebben, maar die niet thuishoren in de wetgeving.*

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *De punten die in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden ter sprake zijn gekomen, gaven alleszins geen chaotische indruk. Ze sloten vaak naadloos aan bij het beleid van de regering.*

Het eerste punt waarop ik inga, is de tabaksontwenning bij zwangere vrouwen en hun partner. De weerslag van de maatregelen om zwangere vrouwen en hun partner van het roken af te helpen, werden begroot op drie miljoen euro per jaar. Dat bedrag komt bovenop het preventiebeleid van de gemeenschappen. De betrokkenen kunnen gratis psychologische begeleiding krijgen om hun rookgedrag aan te pakken en te voorkomen dat ze hervallen. Na de jaarlijkse evaluatie kan eventueel worden beslist, afhankelijk van de budgettaire ruimte, om ook een financiële tegemoetkoming te verlenen voor geneesmiddelen. Op dat ogenblik moet de coördinatie met initiatieven van andere overheden worden besproken. Momenteel verloopt dat niet altijd naar wens. In elk geval ondersteun ik het betrokken artikel, omdat het zorgt voor de concrete invulling van het federale plan van minister Demotte ter bestrijding van het tabaksgebruik, goedgekeurd op de ministerraad van 23 januari 2004. Tevens sluit het naadloos aan bij de actie van de Vlaamse Liga tegen kanker.

In datzelfde kader past artikel 122 van de programmawet, dat de financiering van het Tabaksfonds voorlopig veilig stelt en zelfs aanzienlijk versterkt. Twee artikelen sluiten op elkaar aan; er is in dit geval dus evenmin sprake van een chaotische

concertation durable et intense avec les Communautés s'avère également indispensable, de sorte que les Communautés puissent contribuer à la lutte contre le tabagisme. Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique avait annoncé dans sa note de politique que le Fonds serait opérationnel au 1^{er} juillet 2004. En fin de compte, l'arrêté royal n'était prêt que le 1^{er} octobre dernier. Si les Communautés prennent leur responsabilité, la politique antitabac doit atteindre son rythme de croisière.

Le second point positif concerne le Fonds social mazout. La nouvelle disposition ancre dans la loi l'initiative du précédent gouvernement qui avait collecté 25 millions d'euros grâce aux chèques mazout. Pour le financement, le gouvernement en appelle à la solidarité générale. L'initiative suscite évidemment des critiques. Nous paierons 1,6 euro par mille litres pour alimenter le Fonds. Les recettes permettront aux CPAS d'allouer une allocation de chauffage aux personnes les plus démunies. Des associations donnant la parole à des personnes démunies nous ont fait comprendre que les frais de logement grèvent largement le budget familial. Les frais de chauffage représentent une part importante des dépenses et précipitent de nombreuses personnes dans une pauvreté plus grande encore. Je soutiendrai avec enthousiasme toute initiative durable visant à soulager la détresse des plus démunis, même s'il faut faire appel pour cela à la solidarité de la population tout entière.

Il reste encore du chemin à faire en matière de biocarburants. Les incorporer dans la loi relative aux normes de produit est un pas en avant mais n'a de sens que si on mène simultanément une politique visant à produire ces combustibles, de préférence dans notre pays, de manière à créer de l'emploi. Les agriculteurs intéressés par les biocarburants attendent cependant des mesures fiscales d'encouragement pour faire les investissements nécessaires. Il est urgent d'informer et de sensibiliser un large public aux biocarburants. Il faut accélérer le traitement de ce dossier, ce qui suppose une étroite collaboration en matière d'environnement, de santé publique et surtout de finances. C'est là que le bât blesse.

L'heure de vérité va bientôt sonner pour le protocole de Kyoto qui entrera en vigueur dans quelques jours, ce qui implique notamment pour notre pays la création de la S.A. Belesco laquelle, sur la base du système du tiers investisseur, doit promouvoir la réalisation d'économies énergétiques dans les bâtiments publics. Un circuit similaire doit être envisagé sans délai pour les investissements privés.

La Belgique a encore du pain sur la planche en matière d'isolation. Le Belge moyen consomme pour se chauffer plus d'énergie que les Scandinaves. Chez nous l'isolation est comparable à celle qu'on trouve en Italie et en Espagne où il fait beaucoup plus chaud. Nous applaudissons dès lors la création de la S.A. Belesco mais nous comptons sur des initiatives supplémentaires pour le secteur privé.

Des plaintes récentes concernant les factures téléphoniques trop élevées ont focalisé l'attention sur les jeux par sms, de plus en plus populaires ces derniers temps. Des téléspectateurs et des auditeurs naïfs se sont appauvris sans s'en rendre compte en envoyant des sms au prix de 0,5 euro la minute. Une enquête révèle que les premières victimes de ces pratiques sont les personnes âgées, les malades, les sans

aanpak. Ook hier blijkt echter de noodzaak aan duurzaam en intens overleg met de gemeenschappen opdat zij een steentje bijdragen in de bestrijding van het tabaksgebruik. De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid had in zijn beleidsnota aangekondigd dat het fonds op 1 juli van dit jaar operationeel zou zijn. Uiteindelijk was het koninklijk besluit pas op 1 oktober jongstleden klaar. Als de gemeenschappen hun verantwoordelijkheid opnemen, moet het antitabaksbeleid op kruissnelheid geraken.

Het tweede positieve punt is het sociaal stookoliefonds. Het initiatief van de vorige regering, dat ongeveer 25 miljoen euro had bijeengebracht in het systeem van de stookoliecheques, krijgt met de nieuwe bepaling een in de wet verankerd vervolg. Voor de financiering ervan doet de regering een beroep op de intersolidariteit. Dit initiatief geeft uiteraard aanleiding tot kritiek. We zullen 1,6 euro per duizend liter betalen om het fonds te spijzen. Met de opbrengst van het fonds zullen de OCMW's aan de meest hulpbehoevenden een verwarmingstoelage kunnen toekennen. Op basis van ervaringen van verenigingen waar armen het woord voeren, beseffen we maar al te goed dat huisvestingskosten een groot deel van het gezinsbudget opslorpen. Verwarmingskosten vormen een belangrijk deel van de uitgaven en storten vele mensen vaak nog dieper in de armoede. Ik zal enthousiast elk duurzaam initiatief ondersteunen dat bedoeld is om de nood te lenigen van de meest noodlijdenden. Dat daarvoor een beroep moet worden gedaan op de solidariteit van de hele bevolking, mag geen bezwaar zijn.

Inzake biobrandstoffen is er nog een hele weg af te leggen. Het opnemen van biobrandstoffen in de wet op de productnormen betekent een stap vooruit, maar heeft slechts zin als tegelijk een beleid wordt gevoerd om die brandstof ook effectief te produceren, bij voorkeur in eigen land. Dat brengt immers werkgelegenheid met zich. Bij landbouwers is er belangstelling voor die biobrandstoffen. Zij wachten echter op fiscale ondersteuningsmaatregelen om de nodige investeringen te doen. Biobrandstoffen zijn spijtig genoeg nog een marginaal verschijnsel. Informatie voor en bewustmaking van het brede publiek zijn dringend nodig. Het wordt tijd dat de hele problematiek in een stroomversnelling komt. Dit veronderstelt een hechte samenwerking inzake milieu, volksgezondheid en vooral financiën. Het is vooral daar dat het schoentje wringt.

Binnen enkele dagen start het jaar van de waarheid voor het Kyoto-protocol. Het treedt dan effectief in werking. Voor ons land houdt dat onder meer de oprichting van de NV Belesco in, die via derdepartijfinanciering energiebesparende investeringen in overheidsgebouwen moet helpen realiseren. Een gelijkaardig circuit voor particuliere investeringen moet dringend worden overwogen. Inzake isolatiemaatregelen hebben we in ons land nog een enorme weg te gaan. De doorsnee Belg verbruikt meer energie voor verwarming dan de Scandinaven, die in een kouder gebied wonen. De isolatie in ons land is vergelijkbaar met die van Italië en Spanje, waar het veel warmer is. Wij juichen dus de start van de NV Belesco toe, maar rekenen op aanvullende initiatieven voor de privé-sector.

Recente klachten over al te hoge telefoonrekeningen hebben de aandacht gevestigd op de inbelspellen, die de jongste tijd in medialand erg populair zijn geworden. Via sms-berichten,

emploi et les enfants, c'est-à-dire les individus les plus vulnérables aux plans mental et financier. Le gouvernement entend protéger ce type de joueurs par le biais de la mesure proposée. La loi de 1999 sur les jeux de hasard vise à brider les excès en la matière et à protéger le citoyen contre lui-même.

Les jeux par sms sortent à présent du champ d'application de cette loi, du moins quand certains critères sont réunis. Ces critères sont vraiment trop bienveillants pour les maisons de production et les chaînes télévisuelles. Ils sont établis à leur mesure. Les organisateurs peuvent élaborer eux-mêmes une procédure de traitement des plaintes. Il ne faut rien attendre de chaînes commerciales qui sont à la fois juge et partie. De plus, nous attendons toujours un code éthique, lequel doit émaner d'une commission d'éthique en matière de télécommunication. La loi établissant cette commission doit encore être votée.

Les pauvres sont trop souvent les victimes de pratiques peu scrupuleuses. L'abonné n'a pas encore la possibilité de bloquer son accès à ces jeux par sms. J'espère que l'an prochain le ministre compétent suivra de près ce dossier et privilégiera l'intérêt des joueurs plutôt que la course au profit pratiquée par les organisateurs.

J'ai trouvé dans la loi-programme des « soldes » sociales et écologiques destinés à certains groupes-cibles. Je m'en réjouis.

Je tiens enfin à remercier les services pour leur travail, qui se complique au fur et à mesure que les lois s'épaississent.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *M. Wille a parlé histoire. Je commence aussi par une comparaison avec le passé : je me souviens d'une discussion de loi-programme dans laquelle tous les chefs de groupe étaient intervenus. J'ai l'impression que la volonté des chefs de groupe de participer au débat parlementaire est inversement proportionnelle au nombre d'articles de la loi-programme.*

Mes collègues Mahoux et Wille se sont certes exprimés aujourd'hui, mais la grande distance qui sépare le débat parlementaire de la réalité du terrain est symptomatique et montre le caractère irréel de la discussion. Je décrirai la réalité du terrain en m'appuyant sur trois constats.

Nous sommes tout d'abord confrontés à une crise de confiance, comme l'ont révélé les résultats des élections de 2004. Si la confiance de la population envers la politique n'a pas complètement disparu, elle se situe néanmoins à un niveau très bas. Nous constatons de plus en plus que l'électeur et le citoyen se demandent où sont les dirigeants politiques et quelle est leur vision politique. Lorsque surviennent des difficultés, la population attend un autre comportement de la part des hommes politiques. La méfiance est donc relativement importante et l'indifférence ne l'est pas moins. Ne sous-estimons pas cette situation.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Comme nous sommes au Sénat, monsieur Vandenberghe, je pensais que vous parliez pour le*

die 0,5 euro per minuut kosten, worden argeloze kijkers en luisteraars ongemerkt armer gemaakt. Onderzoek wijst uit dat vooral bejaarden, kinderen, zieken en werklozen in de val lopen. Ze zijn mentaal en financieel het meest kwetsbaar. Toch beweert de regering met de voorgestelde maatregel de thuisspeler te willen beschermen. De wet van 1999 op de kansspelen beoogt het mateloos spelen aan banden te leggen en de burger tegen zichzelf te beschermen.

Nu worden de inbelspellen uit het toepassingsgebied van deze wet gehaald, wanneer althans wordt voldaan aan bepaalde criteria. Die criteria zijn al te mild voor de productiehuisen en televisiezenders. Ze zijn op hun maat gemaakt. De organisatoren zelf mogen een procedure voor de klachtenbehandeling uitwerken. We kunnen niets verwachten van commerciële zenders die rechter en partij zijn. Bovendien moet er nog worden gewacht op een ethische code. Die moet er komen op initiatief van een ethische commissie voor informatiediensten via telecommunicatie. De wet die deze commissie moet oprichten, moet nog worden goedgekeurd.

Uit de ervaring van verenigingen van armen blijkt dat armen al te vaak het slachtoffer zijn van gewetenloze praktijken. Er bestaat voor de abonnee nog geen mogelijkheid om zijn communicatie met inbelspellen te blokkeren. Ik reken erop dat de bevoegde minister volgend jaar korter op de bal speelt en het belang van de spelers hoger inschat dan het winstbejag van de organisatoren.

Ik heb in de programmawet sociale en ecologische 'solden' gevonden voor bepaalde doelgroepen. Dat verheugt me.

Tot slot bedank ik de diensten voor hun werk, dat met de steeds dikker wordende wetten steeds moeilijker wordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *De heer Wille sprak over de geschiedenis. Ik wil ook beginnen met een historische vergelijking. Ik herinner me nog een discussie over een programmawet waarbij alle fractieleiders tussenbeide kwamen. Ik heb de indruk dat hoe meer artikelen de programmawet bevat, hoe minder fractieleiders nog deelnemen aan het parlementair debat.*

Ik weet dat vandaag collega Mahoux iets heeft gezegd en dat collega Wille een toespraak heeft gehouden. Maar de grote afstand tussen het parlementair debat en de werkelijkheid op het terrein is symptomatisch en toont ook het onwezenlijke karakter van het debat aan. De werkelijkheid op het terrein wil ik aan de hand van drie vaststellingen omschrijven.

We hebben in de eerste plaats te maken met een vertrouwenscrisis, zoals blijkt uit de verkiezingsuitslag van 2004. Als het vertrouwen van de bevolking in de politiek niet helemaal verdwenen is, dan staat het toch op een zeer laag pitje. Steeds meer stellen we vast dat de kiezer en de burger zich afvragen waar de politieke leiders zijn en wat hun politieke visie is. Het amusement kan dan al wel verzekerd zijn, maar wanneer de moeilijkheden zich voordoen, verwachten de mensen van politici iets anders. Het wantrouwen ten aanzien van de politiek is dus relatief groot en de onverschilligheid dus minstens even groot. Dat mogen we niet onderschatten, willen we niet in een soort pre-Weimar-situatie terechtkomen.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Aangezien we ons in de Senaat bevinden, mijnheer Vandenberghe, dacht ik dat u voor*

pays. Si vous faites des statistiques qui concernent votre communauté, vous en avez la responsabilité. Vous évoquez Weimar, mais moi je sais ce qui s'en est suivi.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Moi aussi, mais laissez-moi faire mes constatations.

En tant qu'élus flamand, je ne parle évidemment pas pour la Wallonie, monsieur Mahoux.

Deuxième constat : l'incertitude régnant dans l'opinion publique. Il ne s'agit pas seulement d'incertitude politique due notamment à une situation internationale précaire. La situation internationale ou la situation socio-économique sont-elles ou non de nature à préoccuper la Belgique francophone ? Je ne me pose pas la question car pour moi la problématique est bien plus large. J'ai sous les yeux les chiffres de la FEB concernant la croissance : 1,7% pour 2005, comparé à 2,7% pour 2004. De tels chiffres me paraissent de nature à inquiéter tout un chacun (Interruption de M. Wille).

Monsieur Wille, mon intention n'est pas d'énumérer mes mérites et de contester les vôtres. J'essaie, à propos de la loi-programme, de donner mon avis sur la situation politique actuelle.

Mon troisième constat est lié au premier. En raison du manque de confiance évoqué ci-dessus, la population a le sentiment – à tort ou à raison – que les dirigeants politiques ne se préoccupent pas de ses difficultés quotidiennes. Nous assistons ces dernières années au développement d'une culture qui met le monde politique et celui des médias à la merci l'un de l'autre. Ces deux univers jouent l'un avec l'autre en tournant le dos à la population.

Comme l'écrit le premier ministre dans ses vœux de Noël, « Les noms des programmes dans lesquels les politiques sont mis sur la sellette en disent long : Blanc/Noir, Le jury populaire, La fosse aux lions ». Mais qui participe à ces programmes ? Ceux qui s'y affichent les critiquent ensuite. Pourtant, personne ne les oblige à y participer. Pourquoi ne les évitent-ils pas ? Ainsi toutes ces discussions infantiles n'auraient pas lieu d'être. Mais une nouvelle élite politique est apparue, qui doit son existence surtout à sa participation aux débats.

Ces trois constats mettent incontestablement en lumière l'importance du débat dans une démocratie parlementaire.

Il faut promouvoir le débat parlementaire. Il faut aussi tenir compte des circonstances dans lesquelles il est mené. Lorsque le premier ministre – toujours dans le cadre de ses vœux – déplore l'idéologie de la confrontation, il doit quand même admettre que ces cinq dernières années ont vu apparaître de nombreux points de confrontation qui n'ont pas fait l'objet d'un dialogue avec le Sénat.

Il est malheureux que la discussion relative à la loi-programme coïncide avec la déclaration du premier ministre. La loi-programme, dont l'ampleur augmente d'année en année, est l'illustration par excellence du refus de discuter. J'ai pris bonne note des propos de M. Wille dans son introduction mais je les avais déjà entendus auparavant. En 2002 déjà ce devait être la dernière fois ! Deux ans plus tard, lors du débat sur la loi-programme, la majorité répète que

het hele land sprak. Als u statistieken geeft voor uw gemeenschap, dan is dan uw zaak. U hebt het over Weimar. Ik weet wat daarop gevolgd is.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik ook, maar sta me toe een aantal vaststellingen te doen.

Ik spreek uiteraard niet voor Wallonië, mijnheer Mahoux, aangezien ik in Vlaanderen gekozen ben.

De tweede vaststelling die ik maak, is de onzekerheid bij de publieke opinie. Het gaat niet enkel om een politieke onzekerheid, die ook te maken heeft met de onzekere internationale toestand. Ik weet niet of het waar is dat in Franstalig België de internationale toestand geen reden tot bezorgdheid zou kunnen zijn, of dat in Franstalig België de sociaal-economische toestand evenmin een reden tot bezorgdheid zou zijn, want ik zie de problematiek veel ruimer. Ik lees vanochtend de cijfers van het VBO met betrekking tot de groei voor 2005: 1,7% vergeleken met 2,7% voor 2004. Dat zijn toch cijfers die voor iedereen tot ongerustheid moeten leiden (*Onderbreking door de heer Wille*).

Mijnheer Wille, ik sta hier niet om mijn eigen verdiensten op te sommen en de uwe te betwisten. Ik tracht, naar aanleiding van de bespreking van de programmawet, een toespraak te houden over wat ik vind van de politieke toestand.

Mijn derde vaststelling houdt verband met de eerste. Het gebrek aan vertrouwen in de politieke leiders heeft tot gevolg dat de bevolking, al of niet terecht, de indruk heeft dat politiek zich niet bezighoudt met wat bij de bevolking leeft. De afgelopen jaren hebben we gemerkt hoe zich een cultuur ontwikkelde waarin de politiek en de media elkaars speelbal zijn. Media en politici staan met de rug naar de bevolking terwijl de ene met de andere speelt en omgekeerd.

De eerste minister schrijft in zijn kerstbrief: "De namen van de programma's waarin de politici en de beleidmakers aan de tand worden gevoeld, liegen er niet om: Wit/Zwart, De Volksjury, De Leeuwenkuil." Wie neemt er echter deel aan deze programma's? Het zijn diegenen die opgevoerd worden in deze programma's, die daarna zeggen hoe erg ze het vinden dat die programma's worden opgevoerd. Niemand verplicht hen daaraan deel te nemen. Waarom blijven ze niet weg? Dan zouden al die infantiele discussies niet moeten plaatsvinden. Er is echter een nieuwe politieke elite ontstaan die haar bestaan voornamelijk dankt aan de deelname aan debatten.

Dat zijn drie vaststellingen die ik maak en die ongetwijfeld, zoals de eerste minister zelf zegt, wijzen op het belang van het debat in een parlementaire democratie.

Men moet het parlementaire debat echter laten voeren. Men moet ook de omstandigheden respecteren waarin het moet worden gevoerd. Wanneer de eerste minister in zijn verklaring de ideologie van de confrontatie betreurt, moet hij toch ook toegeven dat de afgelopen 5,5 jaar een tijd was met vele punten van confrontatie, waarin de dialoog met de Senaat niet werd aangegaan.

Het is ongelukkig dat de bespreking van de programmawet samenvalt met de verklaring van de eerste minister. Als er één voorbeeld is van een weigering om het debat te voeren, dan is dat toch de programmawet. De programmawet neemt ieder jaar in omvang toe. Ik noteer wat de heer Wille in zijn

cela ne se reproduira plus.

Je sais que c'est la première fois que M. Wille tient ces propos en tant que chef de groupe. Peut-être est-ce pour cela qu'il a été désigné comme tel.

Le premier ministre en appelle au dialogue et refuse la culture de la confrontation. Mais je pense à la procédure accélérée, la loi sur la nationalité accélérée, la discussion sur le droit de vote des étrangers, la modification de la loi électorale quelques mois avant les élections de 2003, le refus de supprimer la double candidature avant les élections de 2004. Ce sont autant d'exemples de refus d'un dialogue démocratique.

Je suis par exemple tout disposé à entamer un dialogue sur la réforme du Sénat. N'est-il pas curieux que le premier ministre ait amorcé ce dialogue en avril 2002 par un communiqué précisant que cette réforme se ferait sans discussion aucune dans et avec l'institution ?

Le débat est nécessaire mais, comme nombre de commentateurs, je m'interroge sur le sens véritable de l'appel lancé par le premier ministre. Est-ce un appel à l'aide ? Ou une preuve d'impuissance politique ? Ou tente-t-il de contrôler la situation par des discours ?

Cet appel signifie en tout cas la fin de la coalition violette et donc de ce gouvernement. Ce n'est pas une prédiction mais ma conviction. La coalition violette est synonyme de démantèlement. Sa culture sociétale est le « moi d'abord », le droit à l'autodétermination, et cela vaut pour tous les débats de société importants. Tout contrôle politique pertinent a ainsi disparu ; la politique est pratiquée sous un angle totalement différent. Le regard porté sur le fonctionnement des institutions politiques est tout autre.

La théorie sociétale de la coalition violette se caractérise également par la pensée politiquement correcte : ceux qui ne partagent pas la même vision sont considérés comme dépassés, inconscients et politiquement incorrects. Toute opinion divergente est immédiatement jugée simpliste. Toute opinion divergente est immédiatement jugée simpliste. Le vrai débat politique se caractérise pourtant, entre autres, par le droit qu'à l'autre partie de défendre une vision sociale et politique différente.

La coalition violette a entretenu l'idée selon laquelle l'esprit d'Adam Smith pouvait aussi guider la pensée politique dans toute sorte de questions de société.

Nous voici confrontés aujourd'hui aux conséquences de cette conception. Le mariage mystique conclu entre la politique et les médias cadrait bien avec une telle culture.

Comme je n'appartiens pas à cette culture, je n'ai aucun accès aux médias officiels et la liberté de pensée n'implique pas que l'on m'invite. Je n'ai pu participer à aucun débat électoral durant la campagne électorale de 2003 en tant que chef du groupe CD&V au Sénat, ce qui en dit long sur la largesse d'esprit de certains. Nous n'avons par conséquent pas pu faire passer notre message auprès de l'électeur en 2003 : contrairement à la majorité violette, nous proposons une image de la société basée sur des normes et des valeurs. Les réactions immédiates furent : « Ridicule », « Restauration », « 18^e siècle ». Nous ne pouvons cependant confondre les normes et les valeurs. Une société ne peut fonctionner sans une certaine sensibilité à la norme, quelle

inleiding heeft gezegd, maar het is niet de eerste keer dat ik dat hoor. In 2002 heeft de meerderheid ook gezegd dat het de laatste keer was. Twee jaar later zegt ze naar aanleiding van de bespreking van de programmawet opnieuw dat het de volgende keer niet meer zal gebeuren.

Ik weet dat het de eerste keer is dat de heer Wille dit als fractieleider zegt. Misschien is hij daarom wel als fractieleider verkozen.

De eerste minister roept op tot dialoog en wil geen confrontatiecultuur. Ik denk echter aan de invoering van het snelrecht, de invoering van de snel-Belgwet, de discussie over het migrantenstemrecht, de wijziging van de kieswetgeving een paar maanden vóór de verkiezingen van 2003, de weigering om de vernietigde kieswet en met name de dubbele kandidatuur te schrappen voor de verkiezingen van 2004. Dit zijn toch allemaal voorbeelden van de ontkenning van een democratische dialoog.

Ik wil bijvoorbeeld wel de dialoog aangaan over de hervorming van de Senaat. Het is eigenaardig dat de eerste minister die dialoog in april 2002 op gang bracht met een communiqué waarin hij aankondigde dat de Senaat zal worden hervormd zonder dat hierover binnen en met de instelling zou worden gedebatteerd.

Het debat is noodzakelijk, maar ik vraag me net als veel commentatoren af wat de werkelijke bedoeling van de oproep van de eerste minister is. Gaat het om een roep om hulp? Is het een bewijs van politieke machteloosheid? Of tracht hij de toestand met redevoeringen te beheersen?

De oproep betekent in ieder geval het einde van Paars en dus van deze regering. Dit is geen voorspelling, maar mijn overtuiging. Paars is kenmerkend voor de periode van de deconstructie. De maatschappelijke cultuur voor Paars is 'het eigen ik eerst', het ultieme zelfbeschikkingsrecht. Dit geldt in alle belangrijke maatschappelijke debatten. Hierdoor is de relevante politieke toetsing verdwenen en wordt de politiek vanuit een volstrekt verschillende gezichtshoek bedreven. De visie op de werking van de politieke instellingen is totaal anders.

Een ander kenmerk van de maatschappelijke theorie van Paars is het politiek correcte denken, waarbij degenen die het niet met de Paarse visie eens zijn, worden afgedaan als achterhaald, inzichtloos en politiek niet correct. Afwijkende visies worden onmiddellijk afgeschoten als zijnde simplistisch. Nochtans is een van de kenmerken van het echte politieke debat dat de andere het recht heeft om er een andere maatschappelijke en politieke visie te verdedigen.

Paars heeft de idee gekoesterd dat de onzichtbare hand van Adam Smith ook het politieke denken in allerhande maatschappelijke vragen kon domineren.

Vandaag worden we geconfronteerd met de gevolgen van dit denken. Het mystieke huwelijk tussen politiek en media kon goed worden beleefd omdat het in een dergelijke cultuur paste.

Ik heb geen toegang tot de officiële media, want ik behoort niet tot die cultuur en de vrijheid van denken impliceert niet dat ik word uitgenodigd. Ik heb als leider van de CD&V-Senaatsfractie tijdens de verkiezingscampagne van 2003 aan geen enkel electoraal debat kunnen deelnemen en dat zegt iets

que soit la majorité qui la gouverne. Les conséquences de l'absence de normes uniformes et précises sont incommensurables. Parallèlement à ces normes, il faut également respecter certaines valeurs qui font la spécificité de notre culture. Je ne parle pas ici de supériorité ou d'infériorité. Ces valeurs sont indispensables pour élargir l'horizon politique.

L'analyse de la société doit tenir compte de ces normes et de ces valeurs. Je cite Levinas : « Toute politique laissée à elle-même porte une tyrannie »

Nous ne pouvons rien faire en dehors de ce que les sociologues allemands appellent le Zeitgeist, l'esprit du temps. Quand un modèle déterminé montre des signes d'épuisement et qu'il ne correspond plus à l'opinion publique de l'époque, cela se vérifie, avec un certain retard, lors des élections et dans la composition politique de la majorité. Je ne veux pas poursuivre ce débat plus avant, mais revenir au point de départ de mon exposé. Le premier ministre lance maintenant un appel au dialogue. Nous avons toujours dialogué, nous avons toujours activement participé aux débats parlementaires au Sénat. Nous regrettons cependant que le premier ministre n'engage pratiquement jamais le dialogue avec nous. Un dialogue ou un débat supposent, tout d'abord, la présence physique des participants. Je ne veux pas entamer un dialogue avec le pouvoir exécutif en tant que subordonné, mais bien en tant que pouvoir législatif. La lettre du premier marque la fin d'une époque parce qu'il lance lui-même un appel à la reconstruction. Il dit que le temps de la déconstruction est révolu. En agissant de la sorte, il prend ses distances par rapport à la majorité violette, à l'apogée de la pensée politiquement correcte, aux temps nouveaux, à l'État modèle. En Belgique, selon la majorité violette, le Moyen-Âge s'est terminé en 1999 et puis, vinrent enfin, les Lumières. Maintenant, le premier se heurte aux limites de son modèle et il doit reconnaître que, dans une société, ce n'est pas en déconstruisant mais en reconstruisant que l'on fait de la politique.

Lorsque je vois les graves problèmes politiques et démocratiques auxquels nous sommes confrontés à l'heure actuelle, je suis évidemment déçu que nous soyons obligés de débattre d'une loi-programme contenant des centaines d'articles justifiés non seulement par des impératifs budgétaires mais également, comme le déclare M. Wille, par des questions d'équilibre politique.

M. Paul Wille (VLD). – *C'est le vice-premier ministre Dewael qui le dit.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Vous citez M. Dewael pour donner une certaine autorité à vos propos, monsieur Wille !*

over de ruimdenkendheid van sommigen. Door die benadering hebben we de kiezer in 2003 dan ook niet kunnen overtuigen van onze duidelijke boodschap: tegen Paars stellen wij een maatschappijbeeld dat uitgaat van normen en waarden. 'Belachelijk', 'Restauratie', '18^{de}-eeuws', 'pre-Verlichtingsdenken' was de onmiddellijke reactie.

We mogen echter normen en waarden niet met elkaar verwarren. Een samenleving kan niet functioneren zonder een bepaald normgevoelig gedrag, welke meerderheid er ook regeert. De kostprijs van het ontbreken van duidelijke, eenvormige normen is onvoorstelbaar. Kijk bijvoorbeeld maar naar de drugwet. Naast deze normen zijn er ook waarden, die moeten worden beleefd en die precies de eigen cultuur uitmaken. Ik heb het hier niet over superioriteit of inferioriteit. Deze waarden hebben in de politiek een inbreng, zijn noodzakelijk voor de politiek en duiden de politiek ruimer.

De normen en waarden moeten in de maatschappelijke analyse worden betrokken. Ik citeer Levinas: "Toute politique laissée à elle-même porte une tyrannie." We kunnen niets doen buiten wat de Duitse sociologen de *Zeitgeist*, de tijdsgeest, noemen. De samenleving heeft de regering die eigen is aan de tijdsgeest. Wanneer een bepaald model uitputtingsverschijnselen vertoont, niet meer past bij de publieke opinie van de tijd, dan zullen we dat met enige vertraging in de verkiezingen en in de politieke samenstelling van de meerderheid terugvinden. Ik wil dit debat echter niet verder voeren, maar terugkeren tot de uitgangspunten van mijn betoog.

Nu roept de eerste minister op tot dialoog. Wij hebben altijd een dialoog gevoerd, wij hebben in de Senaat altijd actief deelgenomen aan het parlementaire debat. We betreuren echter dat de eerste minister met ons bijna nooit een debat aangaat. Een dialoog, een debat veronderstelt om te beginnen de fysieke aanwezigheid van de deelnemers. Ik wil geen dialoog voeren als een ondergeschikte, maar als wetgevende macht met de uitvoerende macht.

Ik zeg dat de brief van de premier het einde van een tijdperk inluidt, omdat hij zelf oproept tot een reconstructie. Hij zegt dat de tijd van de deconstructie voorbij is. Daarmee neemt hij ideologisch afscheid van Paars, het hoogtepunt van het politiek correcte denken, de nieuwe tijden, de modelstaat. In België zijn volgens Paars de middeleeuwen geëindigd in 1999 en dan kwam eindelijk de Verlichting. Nu botst de premier op de grenzen van zijn model en moet hij erkennen dat men in een samenleving niet met deconstructie, maar met reconstructie het beleid voert.

Als ik zie met welke grote politieke democratische problemen we op het ogenblik geconfronteerd zijn, dan ben ik natuurlijk teleurgesteld dat we moeten debatteren over een programmawet met honderden artikelen waaraan, aldus collega Wille, niet alleen begrotingsredenen, maar ook redenen van politiek evenwicht ten grondslag liggen.

De heer Paul Wille (VLD). – Vice-eerste minister Dewael zegt dat.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – U citeert de heer Dewael om gezag aan uw woorden te geven, mijnheer Wille!

M. Paul Wille (VLD). – *J'ai été critique à ce sujet. Vous ne l'avez pas compris ? J'ai pourtant été particulièrement clair.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je suis toujours content quand vous m'apprenez quelque chose, monsieur Wille. Et bien, lorsque M. Dewael, en tant que vice-premier ministre, dit que la loi-programme est faite pour l'équilibre, cela me fait penser à l'aveugle qui conduit le boiteux.*

On mélange tout. Il n'y a pas de débat parlementaire. L'opposition ne peut donc que contester. Chaque amendement est rejeté a priori. La loi-programme comprend des amendements que le Sénat a rejeté en décembre 2002. À la suite d'un recours, la Cour d'arbitrage a annulé la disposition. Le gouvernement préfère emprunter la voie des procédures compliquées, d'un arrêt d'annulation de la Cour d'arbitrage et de nouvelles lois qu'adopter un amendement de l'opposition.

Il est particulièrement grave, pour la démocratie, de devoir voter une loi-programme sans pouvoir déposer des amendements. Le premier ministre nous livre quelques idées à méditer pendant les vacances de Noël. Étant donné son absence, je ne l'attaquerai pas parce que je respecte la contradiction. Mais je voudrais quand même lui dire une chose. Deux cents ans après le décès d'Immanuel Kant, c'est la première fois que nous pouvons lire en néerlandais Critique de la raison pure, Vers la paix perpétuelle et La religion dans les limites de la simple raison. Je préfère lire les considérations de Kant sur la démocratie, le dialogue et l'importance d'une religion dans une société que les paroles du premier ministre auxquelles je ne peux accorder aucune crédibilité.

Discussion générale du volet Justice

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Les diverses dispositions relatives à la justice ont été discutées au sein de la commission de la Justice. Presque toutes ces dispositions n'ont rien à voir avec le budget et tombent donc sous le coup de la critique générale exprimée par le chef du groupe CD&V.*

Je voudrais revenir un instant au statut de l'assistant paroissial au sujet duquel j'ai déposé des amendements. Le premier ministre parle de dialogue et de concertation interreligieuse.

Je reconnais que tout n'est pas négatif et que la loi-programme apporte effectivement une certaine sécurité juridique à l'assistant paroissial. Je maintiens toutefois ma critique, à savoir que le dialogue que promet aujourd'hui le gouvernement aurait dû avoir lieu plus tôt. Il aurait été préférable que les parties concernées soient arrivées au préalable à un accord sur la manière de résoudre les problèmes.

Lors de la discussion générale du projet de loi-programme, nous avons longuement attiré l'attention sur les nombreuses imperfections juridiques de ce projet. Le Conseil d'État a d'ailleurs fait plusieurs mises en garde à ce sujet et a critiqué à plusieurs reprises la méthode de travail suivie. Mais, toutes ces éminentes remarques du Conseil d'État ont à nouveau été négligées tant par le gouvernement que par la majorité.

De heer Paul Wille (VLD). – Ik heb daar kritiek op. Hebt u het niet begrepen? Ik was nochtans bijzonder duidelijk.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik ben altijd blij van u iets te leren, mijnheer Wille. Welnu, als vice-eerste minister Dewael zegt dat de programmawet in het leven is geroepen voor het evenwicht, dan moet ik denken aan de blinde die de kreupele leidt.

Allerlei zaken worden samengevoegd. Er is geen parlementair debat. Dan kan de oppositie alleen maar contesteren. Elk amendement wordt a priori verworpen. De programmawet bevat amendementen die de Senaat in december 2002 heeft verworpen. Een rechtzoekende is daarop naar het Arbitragehof gestapt, die de bepaling heeft vernietigd. De regering verkiest de ingewikkelde weg van procedures, van een zaak voor het Arbitragehof met een vernietigingsarrest en van nieuwe wetten boven het aannemen van een amendement van de oppositie. De oppositie leidt blijkbaar aan pestilentie.

Het is bijzonder erg voor de democratie dat we zo over een programmawet moeten stemmen, zonder de mogelijkheid om ze te amenderen.

De eerste minister geeft ons een aantal kerstoverwegingen mee. Aangezien hij niet aanwezig is, zal ik hem niet aanvallen, want ik respecteer het weerwoord. Maar ik wil hem toch iets zeggen. Tweehonderd jaar na het overlijden van Immanuel Kant kunnen we voor het eerst *Kritiek van de zuivere rede*, *Naar de eeuwige vrede* en *De religie binnen de grenzen van de rede* in het Nederlands lezen. Ik lees liever de beschouwingen van Kant over democratie, dialoog en de betekenis van een religie in een samenleving dan de woorden van de eerste minister, waaraan ik geen geloofwaardigheid kan toekennen.

Algemene bespreking van het onderdeel Justitie

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – In de commissie voor de Justitie werden de diverse bepalingen met betrekking tot justitie besproken. Bijna al die bepalingen hebben niets met de begroting te maken en vallen dus onder de algemene kritiek die de fractievoorzitter van CD&V naar voren bracht.

Ik wil terugkomen op het statuut van de parochieassistent, waarover ik amendementen heb ingediend. De eerste minister heeft het over dialoog en interreligieus overleg.

Ik erken dat niet alles negatief is en dat de programmawet de parochieassistent wel een bepaalde rechtszekerheid geeft. Maar ik blijf bij mijn kritiek dat de dialoog die de regering nu belooft, veel beter vooraf had plaatsgevonden. Het was veel beter geweest indien de betrokken partijen vooraf tot een akkoord waren gekomen over de oplossing voor deze problemen. Dan hadden ze niet via deze programmawet moeten vernemen welke de dialoogvereisten zijn.

We hebben bij de algemene bespreking van het ontwerp van programmawet uitvoerig gewezen op de vele juridische tekortkomingen van dit ontwerp. De Raad van State heeft trouwens meermaals een schot voor de boeg gegeven. Hij sprak over “ondeugdelijke wetgeving” en over “het niet respecteren van de wettelijke termijnen voor het vragen van een advies”; hij maakte herhaaldelijk kritiek op de gevolgde werkmethode. Maar al die eminente opmerkingen van de Raad van State zijn bij de regering en bij de meerderheid

Par conséquent, je regrette que nous devions saisir l'occasion de la discussion de cette loi-programme pour exprimer notre méfiance vis-à-vis d'une majorité qui n'est absolument pas à même de maîtriser les événements.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Mon intervention sera brève car la loi-programme a fait l'objet de discussions approfondies en commission de la Justice. Il s'agit, cette année, non pas d'une loi fourre-tout mais d'une loi mammoth car les matières visées par le volet Justice sont très nombreuses : les avocats circulant dans la CEE, les repérages téléphoniques, les asbl, les MENA, les jeux de hasard, les cultes, l'adoption, le DIP ou la nationalité belge.

Il est vrai que certaines dispositions apportent des corrections indispensables. L'orateur précédent s'est longuement étendu sur la méthode. La présidente du Sénat – je pense qu'elle ne me contredira pas – a déposé en son temps des modifications de règlement sur des cavaliers budgétaires et visant à réduire la nature d'une loi-programme. Je me souviens très bien des interventions de Mme Lizin.

Je crois que, de son côté, le parlement flamand est enfin arrivé cette année à distinguer ce qui relève de la loi-programme et des mesures budgétaires ; tout le reste est passé dans un décret. Je ne désespère pas, madame la présidente, de trouver un aménagement pour arriver à un meilleur travail.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je pense que nous sommes d'accord pour considérer qu'une loi-programme d'une telle ampleur n'a pas bénéficié de l'analyse qu'elle mérite. Cela me paraît clair. Reconnaissons aussi qu'en fonction des agendas, nous sommes presque obligés d'utiliser la procédure d'évocation de manière inadéquate pour traiter le problème. Cela signifie que non seulement la technique gouvernementale de la loi-programme mais aussi le système d'évocation nous piègent. Je pense qu'il faut analyser le problème dans sa globalité.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Le problème ne tient pas à la procédure d'évocation, mais au fait que, dans un système bicaméral, une loi de ce genre doit être discutée dans les deux chambres.*

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je suis en tout cas pour le bicaméralisme. Une deuxième chambre est à mes yeux indispensable. Quand on prend le temps nécessaire, on effectue du bon travail ; je prends l'exemple de la médiation. Notre méthode actuelle de travail n'est pas la bonne. Changeons le système en 2005 pour donner du sens à ce que nous faisons. Nous restons motivés mais le système doit être amélioré. Ce n'est pas une question de personne mais bien de méthode et de management du Sénat. À cet égard, je compte sur la présidente du Sénat.

Mme la présidente. – Jusqu'à nouvel ordre, la présidente du Sénat a reçu du bureau le mandat de terminer les travaux pour Noël. Et je vous assure que cette date sera respectée.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Sur le fond, je suis très perplexe à l'égard des articles relatifs aux télécommunications et aux repérages. Ces mesures coûtent cher et les frais de

opnieuw op dovemansoren gevallen.

Ik betreur dan ook dat we de bespreking van een dergelijke programmawet moeten aangrijpen om in het algemeen ons wantrouwen te formuleren tegenover een meerderheid, die volstrekt niet meer in staat is de gebeurtenissen te beheren en te beheersen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Aangezien de programmawet in de commissie voor de Justitie grondig werd besproken, zal ik kort zijn. Dit jaar gaat het niet om een verzamelwet, maar om een mammoetwet. De materies in het onderdeel Justitie zijn zeer uiteenlopend: vrij verkeer van advocaten in de EU, telefoontap, vzw's, niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, kansspelen, eredienssten, adoptie, internationaal privaatrecht en Belgische nationaliteit.*

Bij sommige bepalingen gaat het inderdaad om noodzakelijke verbeteringen. De vorige spreker heeft lang uitgeweid over de methode. De voorzitter van Senaat heeft indertijd wijzigingen van het reglement voorgesteld in verband met de kredietoverdrachten en de beperking van het gebruik van programmawetten. Ik herinner me de interventies van mevrouw Lizin nog heel goed.

Het Vlaams Parlement is er dit jaar uiteindelijk in geslaagd een onderscheid te maken tussen de materies die onder de programmawet en de begrotingsmaatregelen vallen. Ik wanhoop niet, mevrouw de voorzitter, ooit een regeling te vinden die ons toelaat beter te werken.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik ben het er mee eens dat een programmawet van een dergelijke omvang niet de aandacht krijgt die ze verdient. We moeten erkennen dat we ons omwille van onze agenda's bijna verplicht zien de evocatieprocedure oneigenlijk te gebruiken. Dat betekent dat niet alleen de regeringstechniek van de programmawet, maar ook de evocatie ons parten speelt. We moeten de problemen in hun geheel bekijken.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het probleem ligt niet bij de evocatieprocedure, maar bij het feit dat in het tweekamerstelsel dat wij kennen, een dergelijke wet in de twee kamers moet worden besproken.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Ik ben alleszins vóór het tweekamerstelsel. Een tweede kamer is volgens mij onontbeerlijk. Als men de tijd neemt, kan men goed werk afleveren: ik denk bijvoorbeeld aan de bemiddeling. Onze huidige werkmethode is niet goed. Ik stel voor die in 2005 te veranderen, zodat ons werk zinvol wordt. We blijven gemotiveerd, maar de methode moet worden verbeterd. Het gaat niet om een personenkwestie, maar om de methode en het management van de Senaat. Ik reken daarvoor op de voorzitter van de Senaat.*

De voorzitter. – *Tot nader order heeft de voorzitter van de Senaat van het Bureau de opdracht gekregen om de werkzaamheden vóór Kerstmis te beëindigen. Ik verzeker u dat die datum zal worden gerespecteerd.*

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Wat de grond van de zaak betreft, sta ik versteld over de artikelen die handelen over het opsporen van telecommunicatie. Het gaat om dure*

justice sont trop importants dans cette matière. Cependant, je pense que nous légiférons dans la précipitation, notamment en ce qui concerne le contrôle, l'autorisation ou le refus des repérages. J'aurais préféré que ces matières soient traitées séparément.

En ce qui concerne les asbl, je me félicite du report de certaines dispositions étant donné la difficulté pour certaines d'entre elles de se mettre en ordre.

À propos des MENA, je redis ici que la figure du tuteur provisoire n'est pas idéale quant à l'indépendance qu'il peut avoir à l'égard des mineurs.

En matière de cultes, il est évidemment très positif de donner un statut social – selon les « diktats » de la Cour des comptes – aux assistants paroissiaux actuels, mais il ne faut pas fermer la porte. L'avenir du culte catholique et des autres cultes passe évidemment par la prise de responsabilités des laïcs. C'est une évolution que l'on connaît dans les églises depuis le début des années 90.

Ce qui prend du temps, c'est l'élaboration d'un nouveau profil légal pour les assistants paroissiaux.

En ce qui concerne les jeux de hasard, vous nous avez promis une concertation avec les communautés.

Enfin, en ce qui concerne la transposition du Code judiciaire pour les avocats étrangers qui exercent leurs activités en Belgique et les conditions selon lesquelles ils peuvent être admis à l'examen d'aptitude, je déplore que l'examen d'une directive européenne prenne aussi peu de temps. C'est une très bonne mesure, mais j'aurais voulu en parler davantage.

En matière de transposition de directives, il arrive fréquemment que l'on ne prenne pas le temps nécessaire pour aller au bout de la discussion.

Je me suis longuement exprimée en commission sur ces sujets, mais je souhaitais rappeler ici les points qui me sont chers. Nous devons travailler dans la rapidité et c'est système que je déplore.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Comme l'ont souligné les orateurs, un large débat a été mené sur ces points précis avec les membres de la commission ; j'en profite d'ailleurs pour les en remercier.

Pour ce qui concerne les assistants paroissiaux laïcs, ma volonté n'est pas de fermer la porte pour l'avenir mais de les reconnaître en tant que ministres du culte. Une base légale leur sera octroyée, ce qui permettra de régulariser leur dossier et leur statut social, notamment en ce qui concerne leur pension.

Pour l'avenir, nous allons entamer un dialogue avec l'ensemble des cultes sur quelques grandes questions, notamment – comme l'a dit Mme Nyssens – l'intégration des laïcs comme ministres des cultes, les cumuls de fonctions et la retraite.

Par ailleurs, en ce qui concerne les identifications et les repérages téléphoniques, chacun a reconnu en commission que l'explosion des coûts en matière de frais de justice posait un vrai problème. Pour l'identification et le repérage, les coûts ont doublé en deux ans. Nous arrêtons l'hémorragie dans le respect le plus strict de l'indépendance du pouvoir

technieken waardoor de gerechtskosten te hoog oplopen. De controle, de toelating of de weigering van opsporing worden niettemin te snel afgehandeld. Ik had deze materies liever afzonderlijk behandeld gezien.

Wat de vzw's betreft, vind ik het goed dat een aantal bepalingen werd uitgesteld omdat sommige vzw's moeilijkheden ondervinden om aan alle formaliteiten te voldoen.

In verband met de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen herhaal ik dat de rechtsfiguur van de voorlopige voogd niet ideaal is wat betreft zijn onafhankelijkheid tegenover de minderjarigen.

Ik vind het uiteraard bijzonder positief dat de huidige parochieassistenten – op bevel van het Rekenhof – een sociaal statuut krijgen. Men mag de deur echter niet sluiten. Sinds het begin van de jaren '90 is duidelijk dat in de katholieke en andere erediensten leken een steeds grotere zullen rol spelen.

Het uitwerken van een nieuw wettelijk profiel voor parochieassistenten neemt tijd in beslag.

Wat de kansspelen betreft, heeft u ons overleg met de gemeenschappen beloofd.

In verband met de aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek voor de buitenlandse advocaten die hun beroep in België uitoefenen en de voorwaarden voor de erkenning van hun beroepskwalificaties betreur ik dat voor het onderzoek van een Europese richtlijn zo weinig tijd wordt uitgetrokken. Het gaat om een heel goede maatregel, maar ik had er wat meer over willen zeggen. Het gebeurt vaak dat men niet de nodige tijd wil uittrekken om de omzetting van richtlijnen grondig te onderzoeken.

Ik heb in de commissie lang over die onderwerpen gesproken. Ik wens hier alleen te herinneren aan de punten die me na aan het hart liggen. We moeten snel werken, en dat betreur ik.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *De sprekers hebben al onderstreept dat over deze punten een lang debat met de leden van de commissie heeft plaatsgevonden, waarvoor mijn dank.*

Wat de parochieassistenten betreft, is het niet mijn bedoeling de deur te sluiten voor de toekomst, maar hen te erkennen als bedienaars van de eredienst. Ze zullen een wettelijke basis krijgen waardoor hun dossier en sociaal statuut zal kunnen worden geregeld, meer bepaald wat hun pensioen betreft.

We zullen een dialoog opstarten met alle erediensten over enkele grote kwesties, meer bepaald – zoals mevrouw Nyssens al vermeldde – de integratie van leken als bedienaars van de eredienst, de cumulatie van functies en de pensionering.

Wat de identificatie en de telefoontap betreft, heeft iedereen in de commissie erkend dat de explosie van de gerechtskosten een echt probleem is. De kosten van identificatie en lokalisering zijn de jongste twee jaar verdubbeld. We willen deze ontwikkeling afremmen met eerbied voor de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht. We zullen niet tussenbeide komen om identificatie of lokalisering al dan niet toe te staan, maar wel als de kosten ervan te hoog oplopen.

judiciaire. Nous n'intervenons évidemment pas pour autoriser ou non des identifications ou des repérages, mais bien lorsque le coût de ceux-ci dépasse un coût jugé comme habituel. Nous demandons simplement – sauf cas d'urgence ou de flagrant délit – l'accord soit du procureur général, soit du premier président de la cour d'appel. Ce contrôle « maison » doit permettre de juguler l'explosion des coûts.

Nous travaillerons aussi avec les opérateurs des télécommunications en vue de diminuer les prix pratiqués actuellement et qui varient très fort d'un opérateur à l'autre.

Nous pouvons comprimer les coûts, mais nous pouvons également avoir une action en termes de volume tant par une responsabilisation interne que par les connaissances que doivent avoir les magistrats de certaines techniques. Cela permettrait d'éviter des dossiers comme celui dont j'ai parlé en commission. Je pense au magistrat qui avait proposé un repérage, non limité dans le temps, sur la Grand-Place de Bruxelles. Imaginez ce que ce repérage aurait coûté aux pouvoirs publics avec tous les touristes, notamment japonais, qui s'y promènent.

En ce qui concerne les asbl, on a souligné le dialogue qui nous a permis de postposer d'un an l'entrée en vigueur de la mesure, afin que toutes les asbl soient prêtes à adopter le nouveau statut comptable.

Demande d'explications de M. Luc Willems à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'exécution des recommandations de la commission d'enquête parlementaire relative aux pratiques illégales des sectes et aux dangers qu'elles représentent pour la société et pour les personnes, particulièrement les mineurs d'âge» (n° 3-484)

M. Luc Willems (VLD). – *La commission d'enquête parlementaire relative aux pratiques illégales des sectes et aux dangers qu'elles représentent pour la société et pour les personnes, particulièrement les mineurs d'âge, a formulé une série de recommandations dans son rapport du 28 avril 1997.*

Une première recommandation traitait de mesures à prendre au niveau fédéral, notamment la sensibilisation, la formation, les moyens d'action et une collaboration plus intense avec les instances européennes et internationales.

Il est récemment apparu que cette recommandation n'aurait pas été suffisamment suivie. La cellule créée pour lutter contre les sectes au sein du service national de renseignement aurait même été dissoute par manque de personnel spécialisé.

Des mesures ont également été proposées au niveau communautaire. Celles-ci ne relèvent naturellement pas de cette assemblée.

Une troisième recommandation concernait l'adaptation et l'élargissement de l'arsenal législatif à la lumière des dangers que représentent les organisations sectaires. La commission d'enquête parlementaire proposait à l'époque d'inscrire de nouvelles dispositions générales et spécifiques

We vragen alleen – behalve als spoed vereist is of ingeval van heterdaad – het akkoord van de procureur-generaal of van de eerste voorzitter van het hof van beroep. Die interne controle moet helpen de kostenexplosie af te remmen.

We zullen de telecommunicatieoperatoren ook vragen hun prijzen te verlagen. De prijsverschillen tussen de operatoren zijn op dit ogenblik erg groot.

We kunnen inwerken op de kosten, maar we kunnen ook het volume trachten te beperken, en dit zowel door een interne responsabilisering als door de magistraten beter op te leiden. Ik denk aan de magistraat die een opsporing had voorgesteld die onbeperkt was in de tijd, op de Grote Markt van Brussel. Men kan zich voorstellen wat een dergelijke opsporing aan de overheid had gekost als we zien hoe veel toeristen er rondlopen.

Wat de vzw's betreft, hebben we de inwerkingtreding van de maatregel met een jaar uitgesteld opdat alle vzw's klaar kunnen zijn om het nieuwe boekhoudkundige stelsel toe te passen.

Vraag om uitleg van de heer Luc Willems aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de uitvoering van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie inzake de onwettige praktijken van de sekten en van de gevaren ervan voor de samenleving en voor het individu, inzonderheid voor minderjarigen» (nr. 3-484)

De heer Luc Willems (VLD). – *De parlementaire onderzoekscommissie inzake de onwettige praktijken van de sekten en van de gevaren ervan voor de samenleving en voor het individu, inzonderheid voor minderjarigen, formuleerde in haar rapport van 28 april 1997 – waar ik bij betrokken was – een reeks aanbevelingen.*

Een eerste aanbeveling handelde over maatregelen op federaal niveau zoals bewustmaking, opleiding, actiemiddelen en een intensievere samenwerking met de Europese en internationale instanties.

Uit recente berichten blijkt dat deze aanbeveling onvoldoende werd verwezenlijkt. Bij de nationale inlichtingendienst zou de cel die instond voor de bestrijding van de sekten zelfs opgedoekt zijn, onder meer wegens een gebrek aan gespecialiseerd personeel.

Er werden ook maatregelen voorgesteld op gemeenschapsniveau. Die vallen uiteraard buiten het bestek van deze assemblee.

Een derde aanbeveling betrof de aanpassing en de uitbreiding van het wetgevend arsenaal, in het licht van de gevaren die schadelijke sektarische organisaties veroorzaken. De

dans le Code pénal en vue de pénaliser la déstabilisation mentale des personnes et les abus à l'égard de personnes en situation de faiblesse. À ce jour, cette recommandation semble être restée lettre morte. Un groupe de travail a juste été créé à la Chambre, lequel est chargé du suivi des recommandations de la commission d'enquête parlementaire. Nous savons cependant peu de choses à ce sujet.

Une quatrième recommandation consistait à créer un observatoire indépendant. À la suite de cette recommandation, la loi du 2 juin 1998, modifiée par la loi du 12 avril 2004, a créé un Centre d'information et d'avis et une Cellule administrative de coordination au sein du SPF Justice.

Le centre était chargé d'étudier le phénomène et, surtout, d'informer le public. Il a déjà rédigé deux rapports bisannuels précisant les missions et les réalisations dudit centre durant les périodes allant de 1999 à 2000 et de 2001 à 2002.

Le centre doit entretenir une étroite collaboration avec la cellule administrative de coordination et avec la cellule policière spécialisée. Où en est cette collaboration ? Quelles mesures la ministre compte-t-elle prendre pour organiser une sensibilisation intensive et une formation approfondie de manière à rendre cette collaboration effective aux différents niveaux ? La ministre a-t-elle des projets concrets pour que la cellule destinée à lutter contre les sectes nuisibles soit à nouveau opérationnelle au sein du service national de renseignement ?

En ce qui concerne la troisième recommandation, la ministre envisage-t-elle de prendre des initiatives législatives en vue de permettre de pénaliser les abus à l'égard de personnes en situation de faiblesse ?

En ce qui concerne la quatrième recommandation : outre le rapport que le centre doit rédiger tous les deux ans, existe-t-il d'autres mécanismes de contrôle du fonctionnement du centre ? Le SPF Justice est-il à même de contrôler le bon fonctionnement du centre ?

Durant la période 2003-2004, a-t-on constaté une augmentation du nombre d'avis et de recommandations donnés par le centre ? Quel est le niveau de la collaboration entre le centre, la cellule administrative de coordination et la cellule policière spécialisée ?

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – M. Willems vient d'insister sur la recommandation formulée voici quelques années par l'Observatoire concernant l'insertion éventuelle, dans le Code pénal, d'une infraction relative à la manipulation dans les sectes. À l'époque, le ministre avait répondu qu'il n'était pas favorable à cette recommandation qui constituait une arme à double tranchant. Je voudrais savoir si une initiative gouvernementale sera prise sur ce point. Je crois que les conceptions du Centre ont évolué quant à la notion d'infraction pénale.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Tout d'abord, je voudrais souligner que la Chambre des Représentants a créé un groupe de travail chargé du suivi des recommandations de la Commission*

parlementaire onderzoekscommissie stelde destijds voor om nieuwe algemene en specifieke bepalingen op te nemen in het Strafwetboek met het oog op de strafbaarstelling van de mentale destabilisatie van personen en van het misbruik van personen in een zwakke positie. Tot op heden lijkt deze aanbeveling dode letter gebleven te zijn. Er is enkel een werkgroep opgericht in de Kamer die belast is met de opvolging van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie. Daarover vernemen we echter weinig.

Een vierde aanbeveling was de oprichting van een onafhankelijk observatorium. Als antwoord op deze aanbeveling zijn bij de wet van 2 juni 1998, gewijzigd bij de wet van 12 april 2004, een Informatie- en Adviescentrum en een Administratieve Coördinatiecel opgericht in de schoot van de FOD Justitie.

Het centrum had als opdracht het fenomeen te bestuderen en vooral informatie te geven aan het publiek. Het voormelde centrum heeft inmiddels reeds tweemaal een tweejaarlijks verslag opgesteld, met een weergave van de taken en verwezenlijkingen in de periodes 1999-2000 en 2001-2002.

Het centrum moet een nauwe samenwerking onderhouden met de Administratieve Coördinatiecel en met de gespecialiseerde politiecel. Hoe staat het met deze samenwerking?

Welke maatregelen zal de minister nemen om een intensieve bewustmaking en een grondige opleiding te organiseren zodat die samenwerking op de verschillende bestuursniveaus tot stand komt?

Heeft de minister concrete plannen om op korte termijn de cel tot bestrijding van de gevaarlijke secten bij de nationale inlichtingendienst opnieuw operationeel te maken?

Betreffende de derde aanbeveling: is de minister van plan om wetgevende initiatieven te nemen die de bestraffing mogelijk maken van het misbruik van personen die zich in een zwakke positie bevinden?

Betreffende de vierde aanbeveling: bestaan er, naast de verplichting van het centrum om tweejaarlijks een verslag af te leveren, nog andere controlemechanismen op de werking van het centrum? Kan de FOD Justitie voldoende nagaan of de werking van het centrum adequaat is? Is er voor de periode 2003-2004 een stijging waar te nemen in het aantal adviezen en aanbevelingen dat het centrum heeft verstrekt? Hoe nauw is de samenwerking tussen het centrum en de Administratieve Coördinatiecel en de gespecialiseerde politiecel?

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *De heer Willems herhaalde daarnet de aanbeveling van enkele jaren geleden om manipulatie in het kader van een sekte strafbaar te stellen. De minister verklaarde destijds dat hij geen voorstander van was van een dergelijke maatregel, die hij als een mes beschouwde dat aan twee kanten snijdt. Zal de regering op dit punt een initiatief nemen? Ik denk dat de opvattingen van het Centrum met betrekking tot het begrip strafrechtelijke inbreuk geëvolueerd zijn.*

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Vooraf wil ik erop wijzen dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers een werkgroep heeft opgericht die belast is met de opvolging van de aanbevelingen

d'enquête parlementaire sur les sectes. Ce groupe de travail entendra les différents acteurs qui s'occupent d'organisations sectaires nuisibles au sujet des activités de ces dernières et de la concrétisation des recommandations formulées par la Commission d'enquête parlementaire en 1997. Il s'agit du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles, de la Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles, ainsi que du Parquet fédéral et des services de renseignement et de police.

Sur la base de ces informations, on examinera dans quelle mesure les recommandations ont été effectivement traduites dans la pratique ou si une correction ou une adaptation s'impose. J'estime dès lors indiqué d'attendre les travaux de ce groupe de travail afin de prendre des mesures sur la base de ses conclusions.

En ce qui concerne la Cellule administrative de coordination, j'ai mentionné dans ma note de politique que j'avais l'intention d'élaborer un projet d'arrêté royal qui sera soumis à l'avis des membres de ladite Cellule et qui prévoit une composition modifiée, davantage adaptée à la réalité, ce qui rendra la Cellule plus opérationnelle. Si cela s'avérait nécessaire, la Cellule pourrait se réunir à très bref délai et éventuellement prendre les mesures requises.

La pénalisation de la déstabilisation mentale et des abus à l'égard de personnes se trouvant en position de faiblesse est, à mes yeux, une matière particulièrement délicate du point de vue de la charge de la preuve du délit. Étant donné que l'expérience française à ce niveau n'est pas convaincante, je suis plutôt réticente et j'attends les éventuelles conclusions du groupe de travail à cet égard.

Dans son rapport bisannuel 1999-2000, le Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles a formulé des recommandations concernant les abus à l'égard de personnes en position de faiblesse.

Je voudrais rappeler que ce Centre dépend du ministre de la Justice uniquement pour l'hébergement et le personnel et non pas pour le contenu de sa mission. Les membres dudit Centre sont désignés par la Chambre, laquelle en choisit également le président et le président suppléant. Je précise en outre que le règlement d'ordre intérieur est uniquement soumis à l'approbation de la Chambre. Dès lors, il ne m'appartient pas de m'ingérer dans le fonctionnement interne du Centre. Le Centre publiera son prochain rapport bisannuel 2003-2004 au cours du premier trimestre de 2005.

Il existe une étroite coordination entre la cellule administrative de coordination et les services de police spécialisés. Les informations et données échangées étant évidemment confidentielles, elles sont traitées par un groupe restreint et non par la cellule tout entière.

Selon les termes de l'article 8 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, la Sûreté de l'État a pour mission de rechercher, d'analyser et de traiter les informations relatives aux organisations sectaires nuisibles. Cette matière faisait déjà partie intégrante du travail de la Sûreté de l'État bien avant de devenir une compétence

van de Parlementaire Onderzoekscommissie Sekten. Die werkgroep zal de verschillende actoren horen die zich bezighouden met schadelijke, sektarische organisaties over hun activiteiten en de praktische uitwerking van de in 1997 geformuleerde aanbevelingen van de Parlementaire Onderzoekscommissie. Het betreft het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke, sektarische organisaties, de Administratieve Coördinatiecel inzake de strijd tegen de schadelijke, sektarische organisaties en het Federaal parket en de inlichtingen- en de politiediensten.

Op grond van die informatie zal worden nagegaan in welke mate de aanbevelingen reeds effectief op het terrein werden vertaald, welke aanbevelingen nog moeten worden gerealiseerd, dan wel of bijsturing en aanpassing noodzakelijk zouden zijn. Ik vind het dan ook gepast om de werkzaamheden van die werkgroep af te wachten teneinde op grond van zijn besluiten maatregelen te nemen.

Wat de Administratieve Coördinatiecel betreft, heb ik in mijn beleidsnota vermeld dat ik van plan was om een ontwerp van koninklijk besluit uit te werken dat aan de leden van de cel ter raadpleging zal worden voorgelegd en dat voorziet in een gewijzigde, meer aan de realiteit aangepaste samenstelling waardoor de cel operationeler zal worden. Mocht het evenwel noodzakelijk blijken, dan kan de cel binnen een zeer kort tijdsbestek bijeenkomen en eventueel de vereiste maatregelen nemen.

De bestraffing van mentale destabilisatie en het misbruik van personen die zich in een zwakke positie bevinden, is mijns inziens vanuit het oogpunt van de bewijslast van het misdrijf een bijzonder delicate aangelegenheid. Aangezien de ervaring op dat vlak in Frankrijk niet overtuigend is, ben ik veeleer terughoudend en wacht ik op de eventuele conclusies van de werkgroep in dit verband.

In zijn tweejaarlijks jaarverslag 1999-2000 heeft het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke, sektarische organisaties aanbevelingen geformuleerd over het misbruik van personen in een zwakke positie.

Ik wil eraan herinneren dat het Centrum alleen voor huisvesting en voor personeel afhangt van de minister van Justitie, maar niet voor de inhoud van zijn opdracht. De leden van het Centrum worden aangesteld door de Kamer en die kiest ook de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter. Ik preciseer verder dat het huishoudelijk reglement alleen ter goedkeuring aan de Kamer wordt voorgelegd. Het komt mij dan ook niet toe om mij met de interne werking van het Centrum in te laten. Het Centrum zal het volgende tweejaarlijks verslag 2003-2004 gedurende het eerste trimester van 2005 publiceren.

Tussen de Administratieve Coördinatiecel en de gespecialiseerde politiediensten bestaat er een nauwe samenwerking die zich uit in de uitwisseling van gegevens. Die vertrouwelijke informatie wordt door een beperkte groep behandeld en niet in de voltallige Cel.

Krachtens artikel 8 van de wet van 30 november 1998 over de inlichtingen- en veiligheidsdiensten heeft de Staatsveiligheid als opdracht informatie betreffende schadelijke sektarische organisaties op te sporen, te analyseren en te verwerken. Deze materie maakte reeds lang integraal deel uit van het werk van de Veiligheid van de Staat voordat het een wettelijke

légale. Il ne faut pas confondre la cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles et le service civil de renseignement et de sécurité qu'est la Sûreté de l'État. C'est la raison pour laquelle nous avons pris le parti de parler de « section » en ce qui concerne ce service.

Depuis les travaux de la commission d'enquête parlementaire sur les sectes en 1997, le nombre de personnes affectées à cette tâche a fluctué, mais il convient d'observer que ce personnel se spécialise dans une matière en constante évolution. Depuis le 11 septembre 2001, l'urgence et les exigences politiques ont quelque peu modifié les axes de travail de la Sûreté de l'État. Désormais, une partie importante de sa force de travail s'attache au suivi de matières plus sensibles, par exemple la lutte contre le terrorisme postérieur au 11 septembre 2001.

La « cellule » s'occupant de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles au sein de la Sûreté de l'État n'a pas été dissoute faute de personnel qualifié. Cette matière restant une compétence légale, le personnel spécialisé qui y est affecté reste tout à fait opérationnel et s'attache aux priorités du moment. À la suite de nouveaux recrutements, un personnel de renfort a été récemment mis à disposition de cette section d'analyse de la Sûreté de l'État.

En conclusion, la matière a toujours été et reste suivie de manière continue par la Sûreté de l'État, en fonction des moyens humains qui lui sont alloués et en fonction des priorités liées au contexte général de notre société. Les rapports relatifs aux années 2003 et 2004 que nous allons déposer au parlement devraient nous permettre d'avoir une discussion d'ordre général sur les priorités que nous devons nous donner. À la lumière des pratiques en vigueur dans les pays partenaires, en France notamment, nous verrons comment tracer notre propre voie pour lutter le mieux possible contre les organisations sectaires nuisibles.

M. Luc Willems (VLD). – *La réponse de la ministre était très complète. Dans une vie antérieure à la Communauté française, elle a déjà entrepris de nombreuses actions dans ce domaine et donné exécution à des recommandations.*

Néanmoins, il subsiste un problème au niveau de la législation, laquelle est indispensable pour pouvoir s'attaquer à certaines choses. Au Limbourg, une organisation louche de ce genre a encore récemment vu le jour. De nombreuses personnes ont été escroquées par des charlatans qui se servaient de signes religieux, etc. Nous constatons à chaque fois que les services de police et les parquets ne disposent pas toujours de l'arsenal législatif approprié pour pouvoir lutter efficacement contre de telles pratiques. Dès lors, je me propose de prendre moi-même des initiatives.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « la surpopulation des prisons » (n° 3-485)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *En Commission de la Justice de la Chambre, la ministre de la Justice a récemment*

bevoegdheid werd. De verwarring tussen de Administratieve Coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties en de burgerlijke inlichtingen- en veiligheidsdienst die de Veiligheid van de Staat is, mag niet blijven bestaan. Daarom hebben we het met betrekking tot die dienst over een "sectie".

Sedert de werkzaamheden van de parlementaire onderzoekscommissie over de sekten in 1997 van start gingen, schommelde het aantal personeelsleden dat voor deze opdracht werd aangewezen, maar die mensen specialiseren zich in een constant evoluerende materie. Sedert 11 september 2001 zijn de werkprioriteiten van de Staatsveiligheid enigszins gewijzigd, gezien de dringende noodzaak en de politieke vereisten. Voortaan volgt een aanzienlijk deel van de inzetbare werkkrachten de meest gevoelige materies, zoals de bestrijding van het terrorisme na 11 september 2001.

De cel die zich binnen de Staatsveiligheid bezighoudt met de strijd tegen de schadelijke sektarische organisaties werd niet ontbonden bij gebrek aan gekwalificeerd personeel. Deze materie blijft een wettelijke bevoegdheid en het daartoe aangewezen gespecialiseerd personeel blijft operationeel en behandelt de prioriteiten zoals ze zich aandienen. Na recente nieuwe aanwervingen werd bijkomend personeel ter beschikking gesteld van deze analysesectie van de Staatsveiligheid.

Ik besluit. Deze materie werd altijd continu gevolgd door de Veiligheid van de Staat en dat blijft zo, in functie van de toegekende menselijke middelen en van de prioriteiten die voortvloeien uit de algemene context. Aan de hand van de verslagen over 2003 en 2004 die we in het parlement gaan indienen, kunnen we een algemene discussie voeren over de prioriteiten die we voor ogen moeten houden. In het licht van de praktijken die met name in Frankrijk worden toegepast, zullen we zien hoe we het best de strijd aanbinden met de schadelijke sektarische organisaties.

De heer Luc Willems (VLD). – *Het antwoord van de minister was zeer volledig. Zij heeft in een vorig leven in de Franse Gemeenschap op dit gebied al heel wat acties ondernomen en uitvoering gegeven aan aanbevelingen.*

Er blijft echter een probleem op het niveau van de wetgeving, die onontbeerlijk is om bepaalde zaken te kunnen aanpakken. In Limburg dook er onlangs nog zo'n dubieuze organisatie op. Heel wat mensen werden opgelicht door sjacheraars die zich bedienden van religieuze tekenen, enzovoort. We stellen telkens opnieuw vast dat de politiediensten en parketten niet altijd over het gepaste wetgevend arsenaal beschikken om die praktijken efficiënt te kunnen bestrijden. Ik neem mij bijgevolg voor om zelf initiatieven te nemen.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over « de overbevolking van de gevangenen » (nr. 3-485)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *In de kamercommissie voor de Justitie heeft de minister van Justitie*

déclaré que 9.330 détenus étaient actuellement enfermés dans des prisons belges, alors qu'il n'y a que 8.092 places disponibles. Il y a six ans, on comptait 8.200 détenus pour 7.500 places. La situation est surtout très précaire à la prison d'Anvers. Ainsi, 615 détenus masculins y seraient enfermés, alors qu'il n'y aurait que 391 places disponibles.

Le problème de la surpopulation carcérale et du manque de gardiens est connu. Cette situation pèse lourdement sur les conditions de séjour des détenus. Pour les gardiens, la charge de travail est très élevée.

La construction de nouvelles prisons est une option qui permettrait de remédier à la surpopulation. Une nouvelle prison pour 450 détenus s'ouvre prochainement à Hasselt. Toutefois, les adversaires prétendent que la construction de nouvelles prisons a pour effet d'accroître la demande. Nous pourrions également réexaminer la loi sur la détention préventive et veiller à son application correcte. L'extension de la surveillance électronique est une autre possibilité.

Entre-temps, j'ai également pris connaissance de la circulaire adressée par la ministre au procureurs généraux, visant à ne pas appliquer provisoirement les peines de moins de trois ans de prison ferme parce qu'il ne s'agit que de « petites » peines. Je puis toutefois vous assurer qu'un enfermement effectif de deux ans n'est certainement pas une « petite » peine.

Quelles mesures effectives la ministre prendra-t-elle pour remédier à la surpopulation carcérale, sans, bien sûr, vider la loi d'une partie de sa substance ? La ministre juge-t-elle souhaitable d'adapter la politique pénale, par exemple dans le sens de peines alternatives ? Que pense la ministre d'autres options telles que la construction de nouvelles prisons ou la rénovation de prisons vétustes existantes ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – La situation dans les établissements pénitentiaires est particulièrement difficile à gérer pour le moment. Selon les derniers chiffres, le nombre total de personnes détenues s'élève à 9.380, pour 8.133 places disponibles.

Nous avons développé des réponses structurelles et deux projets de loi ont été déposés à la Chambre.

Le premier projet vise à réformer le système de la détention préventive. Vous devez savoir que 40% des personnes qui se trouvent dans les établissements pénitentiaires sont en détention préventive. Or, je vous rappelle que ces personnes sont présumées innocentes. Par ailleurs, certains de mes prédécesseurs ont dû, faute de places disponibles dans les prisons, émettre des circulaires visant à écourter des peines consécutives à une condamnation. Avouez que c'est un système un peu délirant.

Le second projet concerne le transfert des personnes d'origine étrangère n'ayant aucun lien avec notre pays. Cette initiative s'inscrit dans le cadre d'accords bilatéraux découlant d'une convention conclue au sein du Conseil de l'Europe.

Si ces deux projets de loi connaissent une suite parlementaire favorable, quelques solutions structurelles pourront être

onlangs gezegd dat er in de Belgische gevangenis momenteel 9.330 gedetineerden opgesloten zijn, terwijl er maar 8.092 beschikbare plaatsen zijn. Zes jaar geleden waren er 8.200 gedetineerden voor 7.500 plaatsen. Vooral de situatie in de gevangenis van Antwerpen is erg precair. Zo zouden er in de Antwerpse gevangenis momenteel 615 mannelijke gevangenen opgesloten zijn, hoewel er maar 391 beschikbare plaatsen zijn.

Het probleem van de overbevolking en de onderbezetting van de cipers is gekend. Die toestand weegt zwaar op de leefomstandigheden van de gevangenen. Voor de cipers is de werkdruk zeer hoog.

Het bijbouwen van gevangenis is één optie om de overbevolking tegen te gaan. In Hasselt opent eerstdaags een nieuwe gevangenis voor 450 gedetineerden. Tegenstanders beweren echter dat het bijbouwen van gevangenis een aanzuigeffect heeft. Ook zouden we de wet op de voorlopige hechtenis opnieuw kunnen bekijken en erop toezien dat ze correct wordt toegepast. De uitbreiding van het elektronisch toezicht is een andere mogelijkheid.

Ik heb inmiddels ook kennis genomen van het rondschriven van de minister aan de procureurs-generaal om straffen van minder dan drie jaar effectief voorlopig niet uit te voeren, omdat het maar om "kleine" gevangenisstraffen gaat. Ik kan echter verzekeren dat een effectieve opsluiting van twee jaar zeker geen "kleine" straf is.

Welke effectieve maatregelen zal de minister nemen om de overbevolking in de gevangenis aan te pakken, zonder natuurlijk de kracht van de wet te verzwakken? Acht de minister het wenselijk om het strafrechtelijk beleid aan te passen, bijvoorbeeld in de richting van alternatieve straffen? Wat denkt de minister over andere opties, zoals bijkomende gevangenis bouwen of bestaande verouderde gevangenis renoveren?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *De toestand in de gevangenis is op dit ogenblik bijzonder moeilijk. Volgens de jongste cijfers bedraagt het aantal gevangenen 9.380, terwijl er slechts 8.133 plaatsen zijn.*

We hebben structurele oplossingen voorgesteld en twee wetsontwerpen in de Kamer ingediend.

Het eerste ontwerp beoogt de hervorming van de voorlopige hechtenis. Veertig procent van de gevangenisbevolking bevindt zich in voorlopige hechtenis. Ik herinner eraan dat deze mensen verondersteld worden onschuldig te zijn. Wegens plaatsgebrek hebben sommige van mijn voorgangers overigens circulaires uitgevaardigd om de straffen in te korten. Onvoorstelbaar toch!

Het tweede ontwerp betreft de overbrenging van gevonniste vreemdelingen die geen enkele band met België hebben. Dit initiatief past in het kader van de bilaterale akkoorden die voortvloeien uit een overeenkomst die in de Raad van Europa werd afgesloten.

Als deze ontwerpen door het Parlement worden goedgekeurd, zullen enkele structurele oplossingen mogelijk worden.

Op middellange termijn werden verschillende maatregelen getroffen. Ik denk aan de nieuwe gevangenis van Hasselt die

dégagées.

Quant aux mesures prises à moyen terme, différentes opérations sont en cours. Je pense, notamment, à la nouvelle prison de Hasselt, qui devrait notamment pouvoir accueillir des détenus de la prison d'Anvers.

Nous avons aussi lancé un projet – repris dans le budget – relatif à un établissement pour internés psychiatriques situé en région flamande.

Citons également l'extension de l'établissement de défense sociale de Paifve.

Nous avons aussi prévu que les jeunes faisant, notamment, l'objet d'un dessaisissement et, par la suite, d'une condamnation puissent être accueillis dans un établissement spécialisé, qui a fait l'objet d'un accord dans le cadre du plan pluriannuel Justice/Régie des Bâtiments. Ces mineurs, voire de jeunes adultes d'à peine dix-huit ans et appelés à séjourner pour la première fois en prison, évitent ainsi d'être confrontés à un milieu criminel qui pourrait leur être néfaste.

Je voudrais à présent évoquer d'autres types de solutions. Nos magistrats recourent encore beaucoup trop peu à la peine de travail. Nous allons lancer une nouvelle campagne d'information à ce sujet. Des accords seront conclus, notamment avec la Défense, en vue d'augmenter les possibilités en la matière. Dans le projet de loi portant sur le tribunal d'application des peines, nous prévoyons que celui-ci puisse convertir les peines de prison de moins d'un an en peines de travail.

Il n'empêche qu'à court terme, la situation est difficile. J'ai, dès lors, pris deux initiatives.

Tout d'abord, j'ai demandé de surseoir à l'exécution du billet d'écrou, décision qui a provoqué l'émoi d'une certaine presse. Je vous rappelle qu'à l'heure actuelle, le billet d'écrou est parfois délivré plusieurs semaines, plusieurs mois, voire plusieurs années avant l'exécution de la peine. J'ai donc demandé, sur la base de la surpopulation des prisons et de l'approche des fêtes de fin d'année, période de congé pour de nombreux gardiens, que l'on postpose l'exécution du billet d'écrou au 31 janvier prochain. Cette mesure vise donc simplement à retarder le début de la peine.

Deuxièmement, j'ai conclu un accord avec le ministre de l'Intérieur.

En effet, certaines personnes en séjour illégal mais dont le mandat d'arrêt a été levé sont maintenues en détention administrative sur la base, si je ne m'abuse, de l'article 7 de la loi de 1980, en attente d'une solution à proposer par l'Office des étrangers.

Les délais vont être diminués et passer de 15 jours à une semaine, principalement pour la période difficile qui s'annonce. Nous allons trouver, avec l'Office des étrangers, une solution d'urgence pour les 59 personnes visées par ce que l'on appelle les SMEX.

La situation exceptionnelle que nous connaissons nécessite donc différentes solutions : structurelles, à moyen terme et à très court terme.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Le débat sur la capacité des prisons et l'exécution des peines d'emprisonnement peut*

gevangenen uit de gevangenis van Antwerpen zal opvangen.

We hebben ook plannen, waarmee rekening gehouden werd in de begroting, voor een instelling voor geïnterneerden in Vlaanderen.

Ook de instelling van sociaal verweer van Paifve zal worden uitgebreid.

Jongeren die het voorwerp zijn van een onttrekking en veroordeeld werden, kunnen worden opgevangen in een gespecialiseerde inrichting waarover binnen het meerjarenplan Justitie/Regie der Gebouwen een overeenkomst werd afgesloten. Op die manier kan worden voorkomen dat minderjarigen die voor het eerst in een gevangenis terechtkomen, met criminelen worden geconfronteerd.

Er zijn nog andere oplossingen mogelijk. Onze magistraten maken te weinig gebruik van alternatieve straffen. We zullen daarover een nieuwe informatiecampagne lanceren. We hebben ter zake overeenkomsten afgesloten met Defensie. Het wetsontwerp over de strafuitvoeringsrechtbanken zal bepalen dat deze rechtbanken de gevangenisstraffen van minder dan een jaar in alternatieve straffen kunnen omzetten.

Dat alles neemt niet weg dat de toestand op korte termijn moeilijk is. Ik heb dan ook twee initiatieven genomen.

Allereerst heb ik gevraagd dat de uitvoering van gevangenisstraffen wordt uitgesteld. Deze beslissing heeft in bepaalde perskringen nogal wat beroering verwekt. Ik herinner eraan dat het uitvoeringsbevel soms verschillende weken, zelfs maanden of jaren wordt afgeleverd voordat de straf wordt uitgevoerd. Omwille van de overbevolking in de gevangnissen en rekening houdend met de eindejaarsperiode waarin vele cipiers vakantie willen nemen, heb ik dus gevraagd het uitvoeringsbevel tot 31 januari uit te stellen. Met deze maatregel willen we dus alleen het begin van de straf uitstellen.

Vervolgens heb ik met de minister van Binnenlandse Zaken een overeenkomst afgesloten.

Sommige mensen die hier illegaal verblijven, maar van wie het aanhoudingsmandaat werd opgeheven, worden onder administratieve hechtenis geplaatst op grond van artikel 7 van de wet van 1980, in afwachting dat de Dienst Vreemdelingenzaken een oplossing voorstelt.

De termijnen zullen worden verminderd van twee weken tot één week, vooral omwille van de moeilijke periode die eraan komt. Samen met de Dienst Vreemdelingenzaken zoeken we naar een noodoplossing voor de 59 mensen zonder bestaansmiddelen.

De uitzonderlijke situatie waarin we ons bevinden vereist dus verschillende oplossingen: structurele, op middellange en op zeer korte termijn.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Het debat over de capaciteit van de gevangnissen en de uitvoer van*

nous mener loin. J'ai posé de nombreuses questions à ce sujet au cours des dernières années. Il y a quelques années, on comptait 5.000 détenus. Ce chiffre a quasiment doublé. La grande criminalité ne cesse de s'accroître. Il y a par ailleurs une divergence de vues quant à l'interprétation à donner à la loi modifiée sur la détention préventive.

Les mesures à moyen terme remédient partiellement mais pas totalement aux problèmes. Nous devons réexaminer la politique pénale dans son ensemble.

À court terme, il s'agit toutefois d'une énième crise. Ma question ressemble au monstre du Loch Ness. Elle refait surface à intervalles réguliers, à chaque fois à un niveau plus élevé. L'exécution de mesures structurelles prend des années. Le ministre De Clerck a décidé il y a sept ans de construire une nouvelle prison à Hasselt. Elle vient seulement d'être achevée.

Demande d'explications de M. Jacques Germeaux à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la recommandation du Conseil de l'Europe relative à l'harmonisation des règles en matière d'autopsie médico-légale» (n° 3-488)

M. Jacques Germeaux (VLD). – Seule une petite minorité des décès en Belgique sont examinés par un médecin légiste. Notre pays accuse dans ce domaine un retard important par rapport à de nombreux pays d'Europe occidentale et aux États-Unis.

Selon certaines estimations, 1 à 2% des décès seulement font l'objet d'une autopsie, alors que cette proportion devrait atteindre au moins 10% pour garantir une certaine qualité. Elle est de 8% en Allemagne, 19% en Suisse et 24% en Angleterre. Déterminer correctement la cause du décès permet cependant d'éliminer de nombreuses incertitudes, y compris sur le plan juridique.

Le Conseil de l'Europe considère également que ce manque d'informations constitue un problème. Je me réfère à la recommandation n° R(99)3 relative à l'harmonisation des règles en matière d'autopsie médico-légale, formulée par le Comité de ministres du Conseil de l'Europe le 2 février 1999. Celle-ci vise à harmoniser les différentes législations des États membres afin qu'une autopsie se déroule partout selon les mêmes critères de qualité.

J'aimerais dès lors savoir combien de pays membres du Conseil de l'Europe ont déjà ratifié et transposé cette recommandation. Pourquoi la Belgique ne l'a-t-elle pas encore fait ? Le gouvernement a-t-il l'intention de ratifier et de transposer prochainement ce texte ?

gevangenisstraffen kan ons ver leiden. Ik heb daar in de loop van de voorbije jaren tal van vragen over gesteld. Enkele jaren geleden waren er 5000 opgesloten burgers. Dat is nu bijna verdubbeld. De zware criminaliteit blijft toenemen. Er is bovendien een meningsverschil over de manier waarop de gewijzigde wet op de voorlopige hechtenis wordt geïnterpreteerd.

De maatregelen op middellange termijn komen gedeeltelijk, maar niet volledig tegemoet aan de problemen. We moeten het strafbeleid in zijn geheel herbekijken.

Op korte termijn gaat het echter om een zoveelste opstoot. Mijn vraag lijkt wel een monster van Loch Ness. Op geregelde tijdstippen duikt ze weer op; telkens op hoger niveau. De uitvoering van structurele maatregelen neemt jaren in beslag. Minister De Clerck besliste zeven jaar geleden om een nieuwe gevangenis te bouwen in Hasselt. Ze is nu pas voltooid is.

Vraag om uitleg van de heer Jacques Germeaux aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de aanbeveling van de Raad van Europa betreffende de harmonisatie van de regels inzake de gerechtelijk geneeskundige autopsie» (nr. 3-488)

De heer Jacques Germeaux (VLD). – Slechts een heel kleine minderheid van de sterfgevallen in België wordt onderzocht door een forensisch geschoolde arts. Daarom kent ons land een grote achterstand inzake het onderzoek van het overlijden, zowel ten opzichte van vele andere West-Europese landen, als ten opzichte van bijvoorbeeld de Verenigde Staten.

Officiële statistieken zijn er niet, maar volgens allerhande schattingen zou er slechts bij 1 à 2% van de sterfgevallen een autopsie gebeuren. Om de kwaliteit te verhogen, moet minstens in 10% van de gevallen een autopsie worden uitgevoerd. Een aantal van de ons omringende landen halen veel hogere autopsieratio's: 8% in Duitsland, 19% in Zwitserland en 24% in Engeland. Nochtans kan een goed onderzoek naar het concrete levenseinde vele onduidelijkheden of juridische opmerkingen wegnemen.

Ook de Raad van Europa ziet het gebrek aan informatie als een probleem. Ik verwijs naar een aanbeveling van het Comité van ministers van de Raad van Europa van 2 februari 1999 die gericht is aan de lidstaten, met als titel "Recommandation n° R(99)3 relative à l'harmonisation des règles en matière d'autopsie médico-légale". De aanbeveling heeft tot doel de verschillende wetgevingen van de lidstaten van de Raad op elkaar af te stemmen en ervoor te zorgen dat een autopsie overal volgens dezelfde regels van de kunst gebeurt zodat de kwaliteit van dit belangrijke werk wordt verzekerd.

Daarom had ik graag van de minister van Justitie vernomen hoeveel landen van de Raad van Europa tot nu toe de aanbeveling hebben geratificeerd en omgezet. Waarom heeft België dat nog niet gedaan? Is er een bijzondere reden voor het lange wachten? Is de regering van plan de tekst binnen

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Une recommandation ne lie pas les États. Ceux-ci sont libres de la transposer ou non dans leur législation nationale. Il ne m'est dès lors pas possible de vous dire combien d'États membres du Conseil de l'Europe l'ont fait. La Belgique n'a jusqu'à présent pas pris d'initiative dans ce sens.

J'ai demandé à mon administration d'examiner cette recommandation et de voir dans quelle mesure ses principes sont compatibles avec nos règles en matière d'autopsie légale. Je déterminerai ma position sur la base de cette évaluation.

Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le droit à l'assistance gratuite d'un interprète» (n° 3-493)

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Tout accusé a le droit de se faire assister gratuitement d'un interprète s'il ne comprend pas ou ne parle pas la langue employée à l'audience. Un article du président du Bureau d'aide juridique à Bruxelles a attiré mon attention sur ce point.

Ce droit est consacré par l'article 6 paragraphe 3 de la Convention européenne des droits de l'homme, qui tend à assurer le droit à un procès équitable.

La question se pose de savoir si cette assistance gratuite d'un interprète se limite à l'audience ou s'étend à d'autres phases de la procédure.

L'article 184bis alinéa 4 du Code d'instruction criminelle prévoit que le Bureau d'aide juridique adjoint à l'avocat, en vue de lui permettre de préparer la défense du prévenu ou de l'inculpé, un interprète dont les émoluments sont pris en charge par le Trésor, à concurrence, au maximum, d'une durée de vacation de trois heures. Cette limite de trois heures interprétée strictement rend particulièrement pénible l'organisation de la défense de personnes qui font appel aux volontaires de l'aide juridique. Les interprètes aussi sont fort embarrassés dans l'accomplissement de leur travail.

Les avocats estiment que cette limite de trois heures empêche l'exercice normal des droits de la défense et contrevient à la Convention européenne des droits de l'homme.

Mes questions sont donc les suivantes.

Le droit à l'assistance gratuite d'un interprète se limite-t-il à l'audience ou s'étend-il à d'autres phases de la procédure ? Ce droit ne vaut-il pas également pour les entretiens que le prévenu ou l'inculpé aura avec son avocat, soit en prison, soit au cabinet de ce dernier ?

L'article 184bis alinéa 4 du Code d'instruction criminelle doit-il faire l'objet d'une interprétation aussi stricte ? Cette règle des trois heures ne contrevient-elle pas à la Convention européenne des droits de l'homme ?

Si oui, quelle solution la ministre envisage-t-elle pour garantir

afzienbare tijd te ratificeren en om te zetten?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Een aanbeveling verbindt de staten niet. Het staat hen vrij om de principes van die aanbeveling al dan niet om te zetten in nationale wetgeving. Ik kan dus niet zeggen hoeveel lidstaten van de Raad van Europa momenteel de principes van de aanbeveling in hun interne wetgeving hebben omgezet. België heeft tot op heden geen initiatief in die zin genomen.

Ik heb mijn administratie gevraagd die aanbeveling te onderzoeken en na te gaan in welke mate de erin vervatte principes compatibel zijn met onze regels inzake gerechtelijke autopsie. Op basis van die evaluatie zal ik een standpunt bepalen.

Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het recht op gratis bijstand van een tolk» (nr. 3-493)

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Elke beklaagde heeft het recht zich gratis te laten bijstaan door een tolk als hij de taal die op de zitting wordt gebruikt, niet begrijpt of spreekt. In een artikel van de voorzitter van het Bureau voor juridische bijstand te Brussel werd mijn aandacht daarop gevestigd.

Dat recht wordt vastgelegd in artikel 6, paragraaf 3 van het Europees verdrag voor de rechten van de mens, dat het recht op een billijk proces wil verzekeren.

De vraag rijst of die gratis bijstand van een tolk beperkt is tot de zitting of ook geldt voor de andere fases van de procedure.

In artikel 184bis, vierde lid, van het Wetboek van strafvordering wordt bepaald dat het bureau voor juridische bijstand aan de advocaat, ten einde hem in de mogelijkheid te stellen de verdediging voor te bereiden van de beklaagde of verdachte, een tolk toewijst, wiens emolumenten ten laste komen van 's Lands kas voor een prestatie van ten hoogste drie uren. Als die limiet van drie uur strikt wordt geïnterpreteerd, is het bijzonder moeilijk om de verdediging te organiseren van personen die een beroep doen op de vrijwilligers van de juridische bijstand. De tolken zelf worden ook sterk gehinderd in de uitvoering van hun werk.

De advocaten menen dat die limiet van drie uur de normale uitoefening van de rechten van de verdediging hindert en induist tegen het Europees verdrag voor de rechten van de mens.

Is het recht op gratis bijstand van een tolk beperkt tot de zitting of geldt het ook voor andere fases van de procedure? Geldt dat recht ook niet voor de gesprekken die de beklaagde of de verdachte zal voeren met zijn advocaat, in de gevangenis of in diens kantoor?

Moet artikel 184bis, vierde lid, van het Wetboek van strafvordering zo strikt worden geïnterpreteerd? Is die regel van drie uur niet in strijd met het Europees verdrag voor de rechten van mens?

Zo ja, welke oplossing overweegt de minister om te

que ce droit à l'assistance gratuite d'un interprète s'étende effectivement à toutes les phases de la procédure et couvre les entretiens que le prévenu ou l'inculpé a avec son avocat ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Dans le cadre de l'aide juridique, il est prévu que lorsque le bénéficiaire ne parle pas la langue de la procédure, le Bureau d'aide juridique lui propose, dans la mesure du possible, un avocat parlant sa langue ou une autre langue qu'il comprend et, à défaut, un interprète, conformément aux dispositions de l'article 184bis du Code d'instruction criminelle, quelle que soit la nature de la procédure.

L'article précité précise que les émoluments de l'interprète désigné en vue de préparer la défense de l'indigent sont pris en charge par le Trésor à concurrence d'une durée de vacation de trois heures. L'interprète désigné de la sorte est donc affecté finalement à la préparation du dossier avec l'avocat. Les prestations des interprètes sont payées par le greffe du tribunal saisi de la cause pour laquelle il a été désigné. Les états d'honoraires sont taxés par le président du Bureau d'aide juridique. La raison pour laquelle je vous fournis cette précision est que le greffe du tribunal correctionnel de Bruxelles a récemment interpellé la direction générale des Frais de justice du SPF Justice quant au fait que certains avocats veillaient à faire désigner plusieurs interprètes pour la préparation de la même affaire, de manière à ce que chacun d'entre eux ne preste que trois heures. La direction générale a examiné le dossier et confirmé son interprétation selon laquelle le texte de l'article 184bis du Code d'instruction criminelle ne permettait pas de procéder de la sorte.

Vous me demandez si la disposition en question viole les principes consacrés par la Convention européenne des droits de l'homme. En réalité mon département fait l'objet d'une procédure en référé, introduite par un traducteur interprète, qui vise à obtenir le paiement d'honoraires pour des prestations excédant le seuil légal. L'audience pour plaidoirie ayant été fixée au 16 décembre dernier, ce dossier vient donc d'être plaidé. Compte tenu de la procédure, vous comprendrez que je m'abstiens de commentaires en attendant la décision des magistrats.

Demande d'explications de Mme Erika Thijs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'enregistrement des armes au Registre central des armes» (n° 3-456)

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Le jeudi 1^{er} juillet 2004, j'ai interrogé la ministre de la justice sur le fonctionnement du Registre central des armes (RCA). Les réponses fournies en son nom par le ministre Demotte étaient très décevantes.*

En janvier 2002, le Conseil des ministres a approuvé, sur la proposition de la ministre de la Justice, un avant-projet de loi sur les armes à feu inspiré par la circulaire de la Communauté européenne de 1991 et les travaux de la Conférence internationale de l'ONU sur le commerce illégal des armes.

Cette loi vise, afin de combattre le commerce illégal des armes, en premier lieu à détecter toutes les armes entrant

garanderen dat dit recht op gratis bijstand van een tolk effectief wordt uitgebreid tot alle fases van de procedure en ook geldt voor de gesprekken die de beklagde of de verdachte voert met zijn advocaat?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *In het kader van de juridische bijstand wordt bepaald dat, wanneer de begunstigde niet de taal spreekt van de procedure, het bureau voor juridische bijstand hem, in de mate van het mogelijke, een advocaat voorstelt die zijn taal spreekt of een andere taal die hij begrijpt, en indien dat niet mogelijk is, een tolk, overeenkomstig artikel 184bis van het Wetboek van strafvordering, ongeacht de aard van de procedure.*

Dat artikel bepaalt dat de emolumenten van de tolk die wordt aangewezen om de verdediging van de behoeftige voor te bereiden, ten laste komen van 's Lands kas voor een prestatie van drie uren. De prestaties van de tolken worden betaald door de griffie van de rechtbank die de zaak behandelt waarvoor hij werd aangewezen. De salarisstaten worden vastgesteld door de voorzitter van het bureau voor juridische bijstand. Ik geef u die verduidelijking omdat de griffie van de correctionele rechtbank van Brussel onlangs de algemene directie van de gerechtskosten in strafzaken van de FOD Justitie heeft ondervraagd over het feit dat bepaalde advocaten ervoor zorgden dat verschillende tolken werden aangewezen voor de voorbereiding van dezelfde zaak, zodat elk van hen maar drie uur presteert. De algemene directie heeft het dossier onderzocht en haar interpretatie bevestigd, volgens welke de tekst van artikel 184bis van het Wetboek van strafvordering niet toelaat op die manier te werken.

U vraagt mij of die bewuste bepaling niet de principes van het Europees verdrag voor de rechten van de mens schendt. Eigenlijk loopt thans tegen mijn departement een procedure in kort geding, ingeleid door een vertaler-tolk, die erop gericht is de betaling van erelonen te krijgen voor prestaties die de wettelijke grens overschrijden. De zitting voor het pleidooi werd vastgesteld op 16 december. Gelet op de procedure geef ik geen commentaar in afwachting van de beslissing van de magistraten.

Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de registratie van wapens in het Centraal Wapenregister» (nr. 3-456)

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – *Op donderdag 1 juli 2004 heb ik al vragen gesteld over de werking van het Centraal Wapenregister (CWR). De antwoorden die minister Demotte toen namens de minister van Justitie gaf, waren heel teleurstellend.*

Ik schets nogmaals de situatie en stel dezelfde vragen als op 1 juli alsook enkele bijkomende vragen om na te gaan of er een evolutie in het dossier is.

In januari 2002 keurde de Ministerraad op voordracht van de minister van Justitie een voorontwerp van wet over de vuurwapens goed. Dat voorontwerp van wet sluit aan op de circulaire van de Europese Gemeenschap van 1991 en op de

dans notre pays, même pour être réexportées. Toutes les armes devraient être déclarées au banc d'essai de Liège, les données étant enregistrées dans la banque de données du RCA. Le RCA doit faciliter la mission des services chargés de traiter les demandes d'autorisation ainsi que de la police fédérale qui contrôle les marchands d'armes.

Le second objectif de la loi est de sécuriser le marché des armes. Les gouverneurs délivrent les autorisations et un service fédéral des armes a été créé afin de traiter les recours contre les décisions du gouverneur et d'assurer un contrôle dans ce domaine. Il s'agit d'empêcher la diffusion d'armes puissantes qui se retrouvent souvent entre les mains du grand banditisme.

Toutes les armes fabriquées ou importées doivent donc être enregistrées au RCA. Selon certains marchands d'armes, ce n'est pas le cas. Les services locaux de police invoquent des problèmes informatiques, ce qu'a confirmé le ministre Demotte en juillet de cette année.

La Direction générale de la police judiciaire fédérale élabore actuellement un plan d'action pour résoudre ces problèmes. Pouvons-nous en prendre connaissance ? Toutes les armes sont-elles à présent enregistrées ? L'arriéré dans ce domaine a-t-il été résorbé ? Dispose-t-on à présent de rapports et de chiffres sur l'introduction des données au RCA ? En juillet, le ministre n'avait aucune idée du nombre d'autorisations de détention d'armes délivrées par les gouverneurs. Le dossier du RCA avait alors été étudié. Quelles furent les conclusions de cette étude ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *La refonte de la législation de 1933 sur le régime des armes et des munitions est en cours de finalisation.*

L'encodage des données relatives aux armes à feu et aux détenteurs de ces armes pose en effet problème, le Registre central des armes ayant été depuis de nombreuses années insuffisamment doté tant en moyens qu'en personnel.

Le Registre central des armes doit faire l'objet d'une

werkzaamheden van de Internationale Conferentie van de Verenigde Naties met betrekking tot de onwettige wapenhandel.

Het doel van die wet is dat België deelneemt aan een proces dat erop gericht is de onwettige wapenhandel te voorkomen, te bestrijden en alle aspecten ervan uit te roeien. Daarvoor worden twee uitgangspunten gehanteerd.

Eenzijds wordt beoogd alle wapens die ons land binnenkomen, te kunnen opsporen, zelfs de wapens bestemd om opnieuw te worden uitgevoerd. De opsporing wordt verzekerd door de testbank in Luik, waar alle vervaardigde of ingevoerde wapens zouden moeten worden aangegeven, en door het Centraal Wapenregister (CWR), de gegevensbank waar de gegevens geregistreerd worden. Het CWR heeft als opdracht de taak te vergemakkelijken van de overheden en van de diensten die bevoegd zijn om de aanvragen voor machtigingen of vergunningen te ontvangen en om de dossiers bij te houden. Het CWR werkt ook voor de politiediensten en voor de administratieve en gerechtelijke overheden. De federale politie wordt belast met de controle op de wapenhandelaars.

Anderzijds wil de wet de wapenmarkt beveiligen. De gouverneurs reiken de vergunningen uit en een federale wapendienst werd in het leven geroepen om het beroep tegen beslissingen van de gouverneur te behandelen en de controle erop te verzekeren. De opzet is de strijd aan te gaan tegen de verspreiding van krachtige wapens die vaak in de zware criminaliteit worden gebruikt.

Elk ingevoerd of vervaardigd wapen dient dus te worden geregistreerd in het CWR. Volgens sommige wapenhandelaars gebeurt dit echter niet. De lokale politiediensten vullen nieuwe gegevens niet aan en geven als oorzaak daarvoor informaticaproblemen op.

In juli van dit jaar meldde minister Demotte dat bepaalde politiekorpsen nog niet via informaticasystemen verbonden zijn.

De Algemene Directie van de Federale Gerechtelijke Politie werkte op dat moment een actieplan uit om de problemen op te lossen. Kunnen we inzage krijgen in dat actieplan? Kan de minister nu controleren of de wapendiensten elk wapen registreren? Is de achterstand van de gegevensinvoer ondertussen verholpen? Zijn er inmiddels rapporten en cijfers beschikbaar over de gegevensinvoer in het CWR? Zijn alle overheden bij het CWR betrokken voor het uitwerken van statistieken? In juli had de minister geen zicht op het aantal beslissingen inzake wapenvergunningen die door de gouverneurs worden afgegeven. Het dossier van het CWR werd op dat ogenblik bestudeerd. Tot welke conclusies leidde die studie?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – We zijn bijna rond met de aanpassing van de wetgeving van 1933 over het beleid inzake vuurwapens en munitie.

Het coderen van de gegevens inzake vuurwapens en van de houders van dat soort wapens stelt inderdaad een probleem omdat het Centraal Wapenregister sinds vele jaren onvoldoende is uitgerust, zowel wat middelen als wat personeel betreft.

réévaluation, afin de lui donner les moyens en personnel et en matériel propres à remédier à la situation actuelle.

Les polices locales sont toujours confrontées à des problèmes de liaisons informatiques. Une solution devrait être trouvée dans les mois qui viennent.

Mon département travaille activement à l'amélioration de l'enregistrement des données et de leur encodage en vue d'assurer une traçabilité fiable des armes à feu.

Le plan d'action de la Direction générale de la police judiciaire vise à un renforcement de la cellule existante, spécialisée dans cette matière particulière : connaissance des armes, des flux connus ou noirs, de la législation, du contrôle des demandes, des dossiers spécifiques, des armuriers, des collections, etc. Il vise également la formation du personnel au niveau des zones de police, son accompagnement lors de contrôles à grande échelle, etc.

Tout cela doit permettre aux zones polices de s'investir dans ce domaine, de bénéficier de la connaissance et de l'expérience dans cette cellule très active et performante et d'obtenir, à la demande, un accompagnement et un appui de qualité.

J'avais répondu, début novembre, à une question portant sur le même sujet, que je ne disposais pas encore de chiffres précis sur les autorisations de détention et de port d'armes. C'est toujours le cas aujourd'hui, eu égard à la dispersion de ces données. Je m'efforce de simplifier les différents niveaux de gestion impliqués dans l'enregistrement des armes et de regrouper les instances qui jouent un rôle décisif dans les autorisations et leur délivrance.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Quand le nouveau projet de loi sera-t-il prêt ? Beaucoup estiment qu'il y a urgence. Les groupes qui participent à son élaboration, par exemple les tireurs sportifs, sont-ils assez nombreux ?*

Vous aviez répondu à la question que j'avais posée en juillet qu'une évaluation était en cours. Or, les chiffres ne sont toujours pas disponibles. Cela dénote un manque de correction vis-à-vis du Parlement.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Les groupes de travail intercabineaux entameront leurs travaux début 2005.*

Projet de loi-programme (Doc. 3-966) (Procédure d'évocation)

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-967)

Discussion générale du volet Affaires sociales

M. Wouter Beke (CD&V). – *2004 est devenue l'année de la lettre ouverte. Entamée par le duo de ministres SPA Frank Vandenbroucke et Johan Vande Lanotte, elle s'est poursuivie*

We moeten het Centraal Wapenregister opnieuw evalueren, zodat we extra middelen voor personeel en materiële uitrusting kunnen toekennen om de huidige toestand te verhelpen.

De lokale politiediensten, die de gegevens bijwerken, hebben nog steeds problemen met informaticaverbindingen. Daarvoor moet de komende maanden een oplossing worden gevonden.

Mijn departement werkt eveneens proactief aan een verbeterde registratie van de gegevens en het coderen ervan om vuurwapens op een betrouwbare wijze te kunnen opsporen.

Het actieplan van de Algemene Directie van de Gerechtelijke Politie is gericht op de uitbouw van de huidige cel die in deze materie gespecialiseerd is: wapenkennis, informatie over officieel of zwart wapenverkeer, informatie over de wetgeving en de controlemodaliteiten voor aanvragen, bijzondere dossiers, wapenhandelaars, wapenverzamelingen, enzovoort. Het beoogt tevens de opleiding van het personeel op het vlak van de politiezones, de begeleiding bij grootschalige controles, enzovoort. Dat moet de verschillende politiezones in staat stellen uitstekend werk te verrichten, de informatie en de ervaring van die heel actieve en performante afdeling ten volle te benutten en een kwalitatief hoogstaande begeleiding en steun te bieden.

Op een vorige vraag over dit onderwerp heb ik begin november 2004 geantwoord dat ik nog niet over de correcte gegevens beschikte inzake de vergunning voor wapenbezit en de machtiging tot wapendracht. Dat is nog altijd het geval, als gevolg van de versnippering van de gegevens. Ik streef echter de vereenvoudiging na van de verschillende beleidsniveaus die betrokken zijn bij de registratie van vuurwapens en een hergroepering van de instanties die een beslissende rol spelen bij de vergunning en de aflevering ervan.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – *Tegen wanneer wordt het nieuwe wetsontwerp verwacht? Velen vinden dat het er snel moet komen. Worden bij de uitwerking van het nieuwe wetsontwerp voldoende groepen betrokken, zoals bijvoorbeeld de sportschutters?*

Toen ik mijn vraag in juli heb gesteld, werd mij geantwoord dat aan een evaluatie werd gewerkt. Vandaag zijn er nog geen cijfers beschikbaar. Ik vind dat niet correct tegenover het parlement.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *De interkabinettenwerkgroepen zullen begin 2005 hun werkzaamheden aanvatten.*

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-966) (Evocatieprocedure)

Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-967)

Algemene bespreking van het onderdeel Sociale Aangelegenheden

De heer Wouter Beke (CD&V). – *Tweeduizend en vier is het jaar geworden van de open brief. Het werd feestelijk ingezet door het SP.A-ministersduo Frank Vandenbroucke en*

en octobre et s'est achevée par la lettre ouverte du premier ministre. Dans les démocraties normales, la lettre ouverte est un instrument à l'usage de l'opposition. Pendant que la majorité a le pouvoir et dispose de tous les instruments pour mettre sa politique en œuvre, l'opposition doit utiliser le débat parlementaire pour se faire entendre. Mais lorsqu'elle en est privée et n'a pas l'occasion de faire passer son message, elle peut recourir à la lettre ouverte, un instrument auquel recourt d'ailleurs souvent l'« opposition extraparlamentaire » constituée d'associations, groupements et individus qui veulent se faire entendre.

En 1898, à l'occasion de l'affaire Dreyfus, Émile Zola fit ainsi parvenir au président de la République une lettre intitulée « J'accuse ».

La lettre ouverte a également été souvent utilisée en Allemagne après la Seconde guerre mondiale, à l'époque de la grande coalition entre socialistes et démocrates-chrétiens, l'opposition ayant disparu du Parlement en raison du rapprochement des deux courants dans la majorité. L'opposition extraparlamentaire a publié des lettres ouvertes dans des journaux allemands renommés pour se plaindre de la politique menée.

Plus tard, de nombreuses personnalités ont utilisé la lettre ouverte, notamment pour dénoncer des situations sociales intolérables.

Chez nous, la lettre ouverte est devenue l'instrument officiel de la majorité violette. La déclaration de gouvernement ne suffit-elle plus ? Faut-il davantage que des lois ou des arrêtés pour faire comprendre à la population quelles sont les intentions du gouvernement ? Pourquoi écrire plutôt qu'agir ? Pourquoi le gouvernement se sert-il d'un instrument qui appartient normalement à l'opposition ?

Cette année, la majorité nous a gratifiés de trois lettres ouvertes. Voici quelques passages de la première lettre de Frank Vandebroucke et de Johan Vande Lanotte, du 3 janvier 2004 :

« 2004 ne doit pas forcément être une année perdue. Moyennant une préparation stratégique approfondie, 2004 peut devenir une année charnière, dans le courant de laquelle nous ferons des choix décisifs pour l'avenir. En matière d'emploi, notre pays ne se trouve pas sur la bonne voie : le taux d'emploi en Belgique est nettement inférieur à la moyenne européenne. Et de poursuivre : « Il n'y a pas de temps à perdre pour relever ces défis car les échéances approchent à grand pas ». Ils proposent même un calendrier : Tous ces matériaux pourront être prêts déjà pour la fin du mois de juin. Sur la base de ceux-ci, un plan pluriannuel 2005-2007 pourra être dressé, qui indiquera pour chaque axe stratégique, pensions travail, etc. ce qui est indispensable et ce qui est souhaitable.

Les deux ministres concluent : « Si nous le voulons, 2004 deviendra une année charnière qui nous permettra, moyennant une préparation stratégique approfondie, d'opérer des choix de société décisifs. ». Avec une habileté machiavélique, la majorité cloue ainsi le bec à l'opposition.

Dix mois plus tard, voici une autre lettre du ministre Vandebroucke qui tire le signal d'alarme au sujet du Fonds de vieillissement qui risque de devenir une coquille vide.

Johan Vande Lanotte, het kreeg een vervolg in oktober en het werd afgesloten met de open brief van premier Verhofstadt. In normale democratieën is het gebruik van een open brief om een politiek statement te doen, een instrument van de oppositie. Terwijl de meerderheid de macht in handen heeft en alle instrumenten ter beschikking heeft om het beleid te realiseren, moet de oppositie zich noodgedwongen bedienen van het parlementaire debat om haar punt te maken. Maar wanneer dit parlementaire debat gefnuikt wordt en de parlementaire oppositie haar boodschap niet kan verkondigen, kan ze haar toevlucht nemen tot instrumenten als de open brief. Daarnaast wordt de open brief nogal vaak gebruikt door wat men noemt de 'buitenparlementaire oppositie', waarmee men verwijst naar grote groepen, verenigingen, organisaties en individuen die gebruik maken van een open brief om toch gehoord te worden of om, bij gebrek aan een parlementair debat toch een belangrijke statement te doen. Eén van de eerste figuren die er gebruik van maakte was Émile Zola, die op 13 januari 1898 naar aanleiding van het proces tegen Alfred Dreyfus, een open brief richtte aan de Franse president onder de titel 'J'accuse'.

Het systeem van de open brief is na de Tweede Wereldoorlog ook veelvuldig gebruikt in Duitsland ten tijde van de *große Koalition* tussen socialisten en christen-democraten, waarbij in het parlement eigenlijk geen oppositie meer aanwezig was omdat de twee grote stromingen elkaar toen in de meerderheid gevonden hadden. De buitenparlementaire oppositie maakte gebruik van open brieven in de Duitse gerenommeerde kranten om haar beklag te doen over het gevoerde beleid.

Nadien hebben verschillende prominenten de open brief gebruikt om maatschappelijke wantoestanden of het beleid aan te klagen.

In ons land is de open brief nu verheven tot officieel instrument van paars. Liberalen zowel als socialisten nemen hun toevlucht tot de open brief. Waarom? Waarom heeft een meerderheid een open brief nodig om een maatschappelijk statement te doen? Volstaat de regeringsverklaring dan niet meer? Volstaat een *State of the Union* niet meer? Volstaan wetten en besluiten niet meer om mensen duidelijk te maken wat men wil? Waarom wil men dingen schrijven in plaats van dingen te doen? Waarom neemt de regering haar toevlucht tot een instrument dat in feite de parlementaire of de buitenparlementaire oppositie toebehoort? Is de regering dan zo onvermogen geworden dat ze niet meer weet waar het naartoe moet met het beleid en het dan maar op een andere manier probeert?

Driemaal hebben wij dit jaar een *J'accuse* gekregen, driemaal een open brief die een aanklacht was en een oproep om het anders aan te pakken. Driemaal een open brief van de meerderheid.

Ik citeer uit de eerste brief van Frank Vandebroucke en Johan Vande Lanotte van 3 januari 2004: "2004 hoeft geen verloren jaar te worden. Met grondige beleidsvoorbereiding kan 2004 een scharnierjaar worden waarin we beslissende keuzes maken voor de toekomst. Inzake werkgelegenheid zitten we in ons land niet op het goede spoor. De Belgische werkgelegenheidsgraad ligt sterk beneden het Europees gemiddelde". Verder schrijven de twee eerbiedwaardige ministers op professorale toon: "Er is geen tijd meer te

Après avoir sermonné son collègue Van den Bossche, il critique la politique du ministre Demotte.

Et pour terminer l'année, voici une nouvelle lettre ouverte, cette fois du premier ministre en personne : la confrontation doit se terminer et toutes les têtes doivent se tourner dans la même direction. Le 21 décembre 2004, le premier ministre reprend les points que les ministres Vandembroucke et Vande Lanotte avaient mis sur la table le 3 janvier 2004 : la fin de carrière, le vieillissement, l'augmentation du nombre d'emplois et le relèvement du taux d'emploi des aînés. On a perdu 351 jours.

L'année 2004 a-t-elle été une année charnière, ainsi que l'ont annoncé les deux ministres ? Non, ce fut une année perdue.

L'année 2004 a néanmoins été une année charnière sur le plan politique : la coalition violette est morte, de même que l'État Providence actif. Il n'y a plus de temps à perdre. Il est maintenant certain que la mayonnaise ne prendra plus. Les poules continuent à caqueter mais elles ne pondent plus d'œufs ; la mayonnaise ne peut plus être rattrapée.

Steve Stevaert a déclaré fin octobre que les ministres ne devaient pas écrire de lettres et je pense qu'il a raison. Les ministres et a fortiori le premier ministre doivent diriger.

Nous avons l'impression que l'adage « It is the duty of the opposition to oppose and not to propose » a été transformé en : « The majority opposes and the opposition proposes ». En commission, nous avons déposé plusieurs amendements en matière d'emploi et de pensions. Aucun n'a été retenu par la majorité, pas même celui qui n'était pourtant qu'une concrétisation de la promesse faite en 2003 par le premier ministre, à savoir la suppression de la cotisation de solidarité pour les pensions. Nous avons déposé des propositions constructives concernant les pensions de survie. Nous avons proposé de supprimer les pièges à l'emploi et aux allocations en permettant aux gens de compléter leur pension par un salaire. Cela permettrait de relever le taux d'activité.

On pourrait ainsi améliorer le taux d'activité des femmes, au sujet duquel il a été convenu à Lisbonne qu'il devait être de 60% d'ici 2004. Cette proposition pourrait induire une situation win-win, avec une augmentation substantielle des plafonds de cumul de la pension de survie et des revenus du travail, ce qui entraînerait un relèvement du taux d'activité de ce groupe. Des cotisations sociales pourraient être retenues sur les revenus ainsi générés et des impôts prélevés.

Ces revenus supplémentaires affaibliront le risque de précarité. Les intéressés parviendront à mieux concilier leur vie familiale et professionnelle et la garde des enfants sera plus aisément payable. Le supplément de revenu se traduira par un surcroît de consommation qui profitera à l'économie et indirectement, à l'emploi.

Avec de nombreux autres, nous avons déposé cette proposition sous forme d'amendement en tant que contribution constructive au relèvement du taux d'activité, ce qui était l'objectif des auteurs des lettres ouvertes. Cela n'a même pas fait l'objet d'une discussion sérieuse en commission. Pour un nouveau parlementaire comme moi, ce fut un constat décevant.

La situation est désespérée mais pas grave. Le gouvernement a en effet une nouvelle excuse. En janvier, il a invoqué les

verliezen, want de uitdagingen komen snel op ons af". De ministers stellen zelfs een tijdschema voor: tegen juni 2004, zes maanden geleden dus, kan al het materiaal klaarliggen. Op basis daarvan kunnen we een meerjarenplan 2005-2007 opstellen, zeiden de ministers, waarin we voor elk spoor, pensioenen, werk, e.a. aangeven wat strikt noodzakelijk en wat wenselijk is.

Beide ministers besluiten: "Als we willen wordt 2004 zo een scharnierjaar waarin we op basis van een grondige beleidsvoorbereiding, beslissende maatschappelijke keuzes kunnen maken." Dit was 3 januari 2004: een indrukwekkende analyse. De nagel op de kop. Met een machiavellistische handigheid wordt de oppositie door de meerderheid de mond gesnoerd: maak de kritiek van de oppositie tot de uwe en leg zo de oppositie het zwijgen op. Kortom, sterk. De meerderheid neemt de agenda in handen en de oppositie is verplicht te volgen. Bravo.

Tien maanden later is er opnieuw een brief. Op 19 oktober sloeg Vandembroucke opnieuw toe. De professor-politicus trekt aan de alarmbel: "Het Zilverfonds dreigt een lege doos te worden. Het beleid van de voorbije jaren met vele kleine zoete maatregelen, maar weinig structurele ingrepen en zelden een zure maatregel, heeft niet gered." Nadat hij eerst zijn college Van den Bossche op een weinig fraaie manier kapittelt, veegt hij minister Demotte de mantel uit: "Over de noodzakelijke aanpassingen van de gezondheidszorg kan ik kort zijn: van aanpassingen in de gezondheidszorg aan de prioriteiten van een vergrijzende samenleving is weinig sprake. Budgettair staan we voor een ontsporing." Meteen bombardeerde Frank Vandembroucke zich tot de scherpste oppositieleider tegen paars.

Om het jaar af te sluiten, is er opnieuw een open brief. Ditmaal van de regeringsleider, van premier Verhofstadt himself: het moet uit zijn met de confrontatie en alle neuzen moeten in dezelfde richting wijzen. De sociaal-economische agendapunten die Vandembroucke en Vande Lanotte op 3 januari 2004 op tafel gelegd hebben, neemt de premier op 21 december 2004, 351 dagen later, opnieuw op. De eindloopbaan en vergrijzing, meer mensen aan de slag en meer mensen langer aan de slag, staan op het menu voor 2005. Er gingen 351 dagen verloren.

Werd 2004 een scharnierjaar zoals Vandembroucke en Vande Lanotte hebben aangekondigd? Neen, het werd een verloren jaar. Zelden heeft een regering zichzelf zo meegesleept, intern moe en verdeeld, geërodeerd als de regering dit jaar. Iedereen uit de loopgraven, lijkt dan ook veeleer een wat vroege nieuwjaarsbrief van een premier ter attentie van zijn coalitiepartners, dan van een staatsman ter attentie van zijn natie.

Het jaar 2004 werd wel een scharnierjaar op het politieke vlak: paars is dood en de actieve welvaartsstaat is dood. Er is geen tijd meer te verliezen, orakelden de socialistische eminenties, maar we hebben 351 dagen verloren. Nu is duidelijk geworden dat de mayonaise niet meer pakt, om het in de termen van de meerderheid te zeggen. De kippen kakelen nog wel, maar leggen geen eieren meer zodat de mayonaise niet meer kan worden gered.

Steve Stevaert verklaarde eind oktober: "Ik vind dat ministers geen brieven moeten schrijven." Ik denk dat hij gelijk heeft.

élections politiques et sociales ; à présent, c'est au tour de la concertation sociale.

La concertation est dans une mauvaise passe. Le moment de la vérité approche. On a fait des promesses. Parviendrons-nous aux 200.000 emplois promis par le premier ministre ?

Pour embrouiller les choses, les chiffres de l'emploi et du chômage disparaissent des différents sites web. Pourtant, notre pays comptait en novembre 594.167 demandeurs d'emploi, soit 8,6% de plus que l'an dernier. Le taux de chômage national a grimpé à 12,8%, soit un pour cent de plus que l'an dernier. Parmi les 46.823 nouveaux chômeurs, il y a 20.708 chômeurs âgés et des travailleurs ALE. Même en les soustrayant, le chômage s'est quand même accru de 26.115 unités, auxquelles il faudrait même ajouter les emplois générés par les chèques-services qui sont en réalité des emplois ALE transformés et presque entièrement subsidiés. Pour un coût de 21 euros, l'utilisateur paie moins de 5 euros. Ces emplois sont donc subsidiés à hauteur de plus de 76%

En matière de chômage, la Belgique s'en tire moins bien que la moyenne européenne. En France et en Allemagne, où la situation est encore plus mauvaise, les chiffres se stabilisent, alors que chez nous, la situation continue à se détériorer.

Le groupe CD&V a proposé plusieurs alternatives en commission. Nous avons proposé un système tendant à mieux concilier la vie professionnelle et familiale, intégrant les différents systèmes de crédit-temps. Ce concept pourrait contribuer au relèvement du taux d'activité et à la réalisation des objectifs de Lisbonne. Nous n'avons cependant pas été entendus. C'est pourquoi nous déposons à nouveau cet amendement.

Nous avons également déposé une proposition visant à réglementer le statut des bénévoles. Pour rappeler la ministre à sa promesse, nous déposons à nouveau cette proposition sous la forme d'amendement.

Après trois lettres ouvertes, trois confessions publiques, nous pouvons quand même espérer que le gouvernement finira par pondre son œuf.

Rien n'est moins vrai. La loi-programme, loi poubelle, ne comporte aucune réforme structurelle en matière d'emploi. On tripote au Fonds de l'expérience professionnelle. On instaure une base légale superflue pour un prélèvement sur les « Canada Dry ». On propose un bonus crédit d'emploi. Cette mesure n'est pas vraiment nouvelle et sa contribution à l'emploi reste à prouver. On a perdu un an.

L'État social actif n'est pas actif. Il ne crée aujourd'hui plus de bien-être et n'est plus bon à rien. C'est une coquille vide. 2004 devait être une année charnière, elle n'a été qu'une petite charnière grinçante. 2004 devait être l'année de la direction collégiale mais au niveau fédéral, ce fut l'abdication de la direction. Pour paraphraser Zola, « nous accusons ».

Ministers en zeker de eerste minister moeten besturen en regeren in de plaats van gefrustreerd voor zich uit te staren en zich door zijn coalitiepartners politiek te laten castreren.

Wij hebben de indruk dat: “*It is the duty of the opposition to oppose and not to propose*” werd omgevormd tot: “*The majority opposes and the opposition proposes*”. We hebben in de commissie verschillende amendementen ingediend inzake werkgelegenheid en pensioenen. Geen een werd door de meerderheid aangenomen. Ook niet het amendement dat nochtans een loutere uitvoering was van de verkiezingsbelofte van premier Verhofstadt in 2003, namelijk de afschaffing van de solidariteitsbijdrage voor de pensioenen. We hebben constructieve voorstellen ingediend inzake de overlevingspensioenen. We hebben voorgesteld de werkloosheids- en de uitkeringsvallen weg te werken door mensen met een overlevingspensioen hun inkomen te laten aanvullen met loon. Op die manier kan de activiteitsgraad worden verhoogd.

Voorals de activiteitsgraad van vrouwen, waarvan in Lissabon is afgesproken dat hij in 2010 60% moet bedragen, zou hierdoor kunnen worden opgekrikt. Dit voorstel zou kunnen leiden tot een win-winsituatie, met een substantiële verhoging van de grensbedragen voor de cumulatie van een overlevingspensioen met een job, wat de activiteitsgraad in deze groep zou kunnen doen toenemen. Het zou er ook toe kunnen leiden dat een extra inkomen wordt gegenereerd waarvan sociale bijdragen kunnen worden afgehouden en waarop belastingen worden betaald.

Met het extra inkomen neemt ook het risico op bestaansonzekerheid af. De betrokkenen zullen er beter in slagen arbeid en gezin te combineren en kinderopvang zal voor hen misschien betaalbaar worden. Het extra inkomen zal ook worden omgezet in bijkomende consumptie waardoor de economie kan aantrekken. Onrechtstreeks kan het dus tot een verhoging van de werkgelegenheid leiden.

We hebben dit voorstel samen met vele andere in de commissie als amendement ingediend als een constructieve bijdrage om een verhoging van de activiteitsgraad – het doel van de schrijvers van de open brieven – te bereiken. Het werd echter zelfs niet ernstig besproken in de commissie. Voor een nieuw parlamentslid als ik was dit een ontgoochelende vaststelling.

De toestand is hopeloos, maar niet ernstig. De regering heeft immers opnieuw een excuus. In januari beriep ze zich op de politieke en de sociale verkiezingen, nu verwijst ze naar het sociaal overleg. *The proof of the pudding is in the eating*. Het overleg gaat de verkeerde kant op. Het moment van de waarheid breekt aan. Er werden beloften gedaan; halen we de 200.000 extra banen die de eerste minister beloofde?

Om een grondig overzicht te bemoeilijken werden op de verschillende websites de cijfers over werkgelegenheid en werkloosheid verwijderd. Toch maken we de oefening. In november telde ons land 594.167 werkzoekenden. Dit zijn er 46.823 of 8,6% meer dan vorig jaar. De nationale werkloosheidsgraad is opgelopen tot 12,8%, een vol procent meer dan vorig jaar. Onder de 46.823 nieuwe werklozen zijn er 20.708 oudere werklozen en PWA'ers. Zelfs als we die uit de berekening laten is de werkloosheid nog altijd met 26.115 eenheden aangegroeid. Eigenlijk moeten ook de

dienstenchequesjobs hierbij worden geteld omdat het hier gaat om omgezette PWA-jobs die bijna volledig worden gesubsidieerd. Voor een kostprijs van 21 euro betaalt de gebruiker een bijdrage van nog geen 5 euro. De jobs zijn dus voor meer dan 76% gesubsidieerd.

België doet het inzake werkloosheid slechter dan het Europese gemiddelde. In Frankrijk en Duitsland, landen die inderdaad nog slechtere cijfers voorleggen, stabiliseren de cijfers, in België gaan we er nog op achteruit.

De CD&V-fractie heeft in de commissie verschillende alternatieven voorgesteld. We hebben onze kwali-tijdskaart opnieuw ter sprake gebracht, een systeem dat ertoe strekt arbeid en gezin beter te combineren en waarbij de verschillende systemen van tijdskrediet, waaruit niemand nog wijs raakt, in een totaalconcept worden geïntegreerd. Dit concept zou kunnen bijdragen tot een verhoging van de activiteitsgraad en tot het bereiken van de doelstellingen van Lissabon. We hebben echter geen gehoor gevonden. We dienen dit amendement vandaag opnieuw in.

We hebben ook een voorstel ingediend tot regeling van het statuut van de vrijwilliger. We houden de minister aan haar belofte om dit voorstel snel in de commissie te bespreken en een zinvolle regeling uit te werken. Om de minister aan haar belofte te herinneren dienen we dit voorstel vandaag in de vorm van een amendement opnieuw in.

Na drie open brieven, drie publieke schuldbekentenissen en drie mooie intentieverklaringen, mogen we toch verwachten dat de regering eindelijk haar ei legt.

Niets is minder waar. De programmawet, de mozaïekwet om het wat lyrischer uit te drukken, of de vuilbakwet om het wat juister te zeggen, bevat geen enkele structurele hervorming inzake werkgelegenheid. Er wordt wat gemorrelt aan het Ervaringsfonds. Er wordt een overbodige wettelijke basis ingevoerd voor een heffing op de Canada Dry-regeling. Overbodig, want volgens de sociale partners kan dat al met het bestaande wettelijke arsenaal en had men dus al kunnen ingrijpen. Er wordt een werkbonus voorgesteld. Dat is op zich niet zo nieuw en de bijdrage ervan tot de werkgelegenheid nog moet worden bewezen. Van echte, grondige, structurele maatregelen geen spoor. *Wait and see*. Een jaar ging verloren. Een lente, een zomer, een herfst. Een Afrikaans spreekwoord zegt: wie in de zomer geen hout sprokkelt, heeft het in de winter koud. Wel, het is koud en het zal nog kouder worden, als er niet dringend sociaal-economische maatregelen komen.

De actieve welvaartsstaat is niet actief. Hij creëert vandaag geen welvaart meer en is tot niets meer in staat. Het is een lege doos, een actieve uitstelstaat. 2004 moest een scharnierjaar worden, maar werd een schurend scharniertje. 2004 moest het jaar van het collectieve leiderschap worden, maar was op federaal niveau de abdicatie van het leiderschap. Dat klagen wij aan. Om het met Zola te zeggen: *Nous accusons*.

Mevrouw Sfia Bouarfa (PS). – *Ik spreek namens de PS-fractie. Ik zal mij beperken tot enkele essentiële maatregelen die besproken werden in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.*

We zijn verheugd over enkele aangekondigde maatregelen inzake werkgelegenheid. Voor het ervaringsfonds wordt de

Mme Sfia Bouarfa (PS). – Le projet de loi-programme soumis à l'examen de notre assemblée a retenu notre attention à de nombreux égards. C'est au nom du groupe PS que je m'exprimerai dans cette brève intervention. Je me limiterai à quelques mesures essentielles prises par les différents départements compétents pour notre commission des Affaires

sociales.

Nous pouvons tout d'abord nous réjouir de quelques mesures annoncées en matière d'emploi. Le Fonds de l'expérience professionnelle voit son groupe cible élargi aux plus de 45 ans. Cette mesure est positive car nous sommes également convaincus que les initiatives en la matière doivent être prises avant l'apparition des problèmes. Il importe en outre de souligner que le système est dorénavant élargi à toutes les actions visant à maintenir les travailleurs âgés au travail et que les projets sectoriels bénéficieront aussi d'une subvention.

Des modifications techniques et une disposition fiscale sont apportées au bonus crédit emploi. Nous les approuvons car elles améliorent un système qui agit en faveur des travailleurs ayant un salaire peu élevé.

Quant à la suppression du contrôle communal des chômeurs, nous la soutenons, d'autant plus que nous avons déposé une proposition de loi en la matière lors de la précédente législature. Nous souhaitons que la disposition soit appliquée le plus rapidement possible, avant la date butoir du 31 décembre 2005, et qu'une solution puisse être concrétisée à brève échéance pour les travailleurs à temps partiel. Ce système hérité du passé est inefficace et coûteux pour les communes. Les développements de ma proposition de loi mettaient déjà en évidence l'importance de supprimer ce « pointage » au plus vite.

Parmi les compétences du ministre des Affaires sociales, j'épinglerai la présomption irrefragable de travail à temps plein des travailleurs pour lesquels les formalités sociales n'ont pas été respectées.

Les mesures envisagées en matière de lutte contre la fraude sociale rencontrent également notre approbation. Il s'agit essentiellement d'adaptations techniques à DIMONA. Nous ne pouvons pas rester inactifs alors que notre pays est en tête de liste à l'échelon européen en matière de fraude sociale. Je souhaite ardemment que des dispositions viennent renforcer la lutte contre la fraude fiscale, laquelle compromet l'avenir de notre sécurité sociale et de la solidarité entre les gens. Cette économie souterraine du travail au noir doit être combattue.

Des acquis importants sont contenus dans cette loi-programme. Je soulignerai les mesures prises en faveur du financement alternatif, le renforcement de la cotisation de solidarité sur les voitures de société et l'extension de la notion de rémunération à certaines indemnités complémentaires.

D'une manière plus générale encore, je me réjouis des mesures prises par le gouvernement pour assurer la perception correcte des cotisations de sécurité sociale. Cet élément est prioritaire si on veut assurer le bon fonctionnement de notre système de sécurité sociale. L'extension au secteur privé du système ONSSAPL, en cas de défaillance de l'employeur en matière de déclaration de sécurité sociale, rencontre également notre approbation. Il n'appartient pas en effet à l'ONSS de supporter le surcoût engendré par ce manquement de l'employeur.

De la même manière, le groupe PS soutient la disposition prévoyant la responsabilité solidaire des dettes de sécurité sociale en cas de modification de la personnalité juridique de l'employeur.

doelgroep uitgebreid tot personen ouder dan 45 jaar. Dat is een positieve maatregel, want we zijn er ook van overtuigd dat initiatieven terzake moeten worden genomen vóór het probleem rijst. De regeling wordt nu ook uitgebreid tot alle acties die oudere werknemers aan het werk willen houden en ook projecten van sectoren komen in aanmerking voor betoelaging.

Er worden technische wijzigingen aangebracht aan en er komt een fiscale bepaling voor de werkbonus. We keuren ze goed, want ze verbeteren een systeem ten gunste van de werknemers met een laag loon.

We zijn het eens met de afschaffing van de gemeentelijke stempelcontrole, temeer daar we tijdens de vorige legislatuur terzake een wetsvoorstel hebben ingediend. We wensen dat de bepaling zo spoedig mogelijk wordt toegepast, vóór de uiterste datum van 31 december 2005, en dat op korte termijn een oplossing wordt gevonden voor de deeltijdse werknemers. Dat systeem dat nog uit het verleden stamt, is niet efficiënt en het is duur voor de gemeenten.

In de bevoegdheidsfeer van de minister van Sociale Zaken wijs ik op het onweerlegbaar vermoeden van voltijdse arbeid voor de werknemers voor wie de sociale formaliteiten niet werden vervuld.

We zijn het ook eens met de maatregelen inzake de strijd tegen de sociale fraude. Het gaat vooral om technische aanpassingen aan DIMONA. We moeten wel optreden aangezien ons land inzake sociale fraude tot de Europese kopgroep behoort. Ik wens ten eerste dat er maatregelen komen om de fraude beter te bestrijden, want ze legt een hypotheek op de toekomst van onze sociale zekerheid en de solidariteit onder de mensen. Zwartwerk moet worden bestreden.

De programmawet bevat belangrijke verwezenlijkingen, zoals de alternatieve financiering, de solidariteitsbijdrage voor bedrijfsvoertuigen en de uitbreiding van het begrip bezoldiging tot bepaalde aanvullende vergoedingen.

Meer algemeen ben ik verheugd over de maatregelen die de regering genomen heeft inzake de correcte inning van de sociale zekerheidsbijdragen. Dat is van het grootste belang voor de goede werking van onze sociale zekerheid. De uitbreiding tot de particuliere sector van de regeling RSZPPO, indien de werknemer verzuimt zijn socialezekerheidsaangifte in te dienen, kan ook op onze goedkeuring rekenen. De RSZ moet immers niet instaan voor de kosten die veroorzaakt worden door dat verzuim van de werknemer.

De PS-fractie steunt ook de bepaling die voorziet in de solidaire aansprakelijkheid voor schulden inzake sociale zekerheid in geval van wijziging van de rechtspersoonlijkheid van de werknemer.

Er wordt ook een hervorming van de zogezegde "Canada Dry"-brugpensioenen voorgesteld. Bepaalde aanvullende vergoedingen mogen worden gelijkgesteld met loon. Wij zijn het eens met die bepaling, want de Canada Dry-regeling is een oneerlijke concurrentie met het brugpensioen. We moeten evenwel voorzichtig blijven en de klemtoon blijven leggen op de rol van de sociale partners.

De programmawet heft, met terugwerkende kracht, een

Une réforme des prépensions dites « Canada Dry » est également proposée. Il sera permis d'assimiler certaines indemnités complémentaires à la rémunération. Nous approuvons cette disposition car les Canada Dry font une concurrence déloyale au système de la prépension, même s'il faut rester prudent en la matière et continuer à mettre l'accent sur le rôle des partenaires sociaux.

La loi-programme lève, avec effet rétroactif, une incohérence en matière d'octroi des allocations familiales majorées, ce dont je me réjouis tout particulièrement. Il s'agit d'une avancée significative dans la reconnaissance de la notion d'orphelin à d'autres enfants que les enfants naturels.

Je tiens à rappeler que notre commission des Affaires sociales a reçu plusieurs ministres et qu'elle est donc compétente pour des matières très diverses. Pour ce qui concerne le secteur des indépendants, nous confirmons que la protection sociale de ces travailleurs est bien une de nos priorités. Nous avons d'ailleurs déposé une série de propositions de loi lors de la précédente législature. La loi-programme va dans le sens souhaité et nous veillerons à la mise en œuvre des mesures annoncées.

Enfin, en ce qui concerne la politique menée en faveur du versement des montants de rattrapage dus aux hôpitaux, je note que le ministre s'est engagé, en commission de la Chambre, à ne pas mettre les communes et CPAS en difficulté.

Cette loi-programme vient renforcer notre système de protection sociale par des mesures, parfois très techniques, qui montrent notre préoccupation pour l'aspect humain. Le groupe PS votera donc cette loi-programme.

Discussion générale du volet Finances et Affaires économiques

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *En commission, le ministre Verwilghen a commencé son exposé introductif en indiquant que la Belgique se portait bien au plan économique. Il s'est référé aux bons résultats obtenus par notre pays dans des rapports internationaux. Selon De Tijd du 17 décembre 2004, la croissance est supérieure à la moyenne européenne, soit 2,7% contre 1,8%. Cette progression est due surtout à une série de dépenses de consommation qui sont deux fois plus élevées que dans d'autres pays européens. Elle pourrait avoir un rapport avec le rapatriement d'avoirs depuis l'étranger et la diminution des taux d'épargne. La durabilité de la croissance suscite donc des questions. Les entreprises n'investissent plus et les perspectives de croissance pour l'année prochaine sont inférieures d'un pour cent.*

La baromètre conjoncturel des PME a une nouvelle fois baissé en décembre ; 82% des PME flamandes s'attendent à moins d'emplois en 2005. Les investissements des entreprises seront pourtant cruciaux pour l'augmentation de l'emploi.

La créativité du gouvernement pour chercher de nouvelles recettes ne connaît pas de limites. Je rappelle une série de charges supplémentaires. Les amendes pour le dépôt tardif des comptes annuels représentent une recette de 30 millions d'euros cette année et rapporteront 10 millions d'euros l'année prochaine. L'augmentation de la cotisation à charge des entreprises avec quelque 500 euros par entreprise et par an lorsque le total du bilan dépasse 520.000 euros procure

discriminatie op inzake verhoogde kinderbijslag, wat mij ten zeerste verheugt. Voortaan kunnen ook andere dan de natuurlijke kinderen als wees worden erkend. Dat is een belangrijke vooruitgang.

In de sector van de zelfstandigen is de sociale bescherming van de werknemers één van onze prioriteiten. We hebben tijdens de vorige legislatuur overigens een aantal wetsvoorstellen terzake ingediend. De programmawet gaat in de door ons gewenste richting. We zullen er op toezien dat de aangekondigde maatregelen worden uitgevoerd.

Inzake de betaling van de aan de ziekenhuizen verschuldigde inhaalbedragen heeft de minister er zich in de Kamercommissie toe verbonden de gemeenten en de OCMW's niet in moeilijkheden te brengen.

Deze programmawet versterkt ons systeem van sociale bescherming door soms zeer technische maatregelen, die aantonen dat we bezorgd zijn voor het menselijk aspect. De PS-fractie zal de programmawet dan ook goedkeuren.

Algemene bespreking van het onderdeel Financiën en Economische Aangelegenheden

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – *Minister Verwilghen begon zijn inleidende uiteenzetting in de commissie met de mededeling dat België het goed doet op economische vlak. Hij verwees naar de goede score die België in internationale rapporten krijgt. In De Tijd van 17 december 2004 staat dat de groei hoger is dan de gemiddelde groei in Europa, 2,7% versus 1,8%. Deze meergroei is echter voornamelijk te wijten aan een aantal consumptiebestedingen, die dubbel zo hoog zijn als in andere Europese landen. Dit zou kunnen te maken hebben met de repatriëring van tegoeden uit het buitenland en met het verlagen van de spaarquote. De duurzaamheid van de groei roept dus vragen op. De bedrijfsinvesteringen blijven immers achterwege; de groeivoorzichten voor volgend jaar zullen 1% lager liggen.*

De KMO-conjunctuurbarometer is in december opnieuw gedaald; 82% van de Vlaamse KMO's verwacht trouwens minder jobs in 2005. Precies de bedrijfsinvesteringen zullen nochtans cruciaal zijn voor de toename van de werkgelegenheid. Bedrijfsinvesteringen gebeuren slechts als het bedrijfsleven voldoende vertrouwen heeft in de toekomst. Een daling van de lasten kan helpen.

De creativiteit waarmee de regering nieuwe inkomsten zoekt, kent evenwel geen grenzen. Ik zal een aantal extra lasten in herinnering brengen. De boetes voor het laattijdig neerleggen van de jaarrekeningen: een opbrengst van 30 miljoen euro dit jaar en 10 miljoen euro volgend jaar. De verhoging van de

une recette supplémentaire de 33 millions d'euros. Le prélèvement Elia représente une charge supplémentaire de 170 millions d'euros. La cotisation sociale sur les véhicules de société procure 155 millions d'euros et la sécurité alimentaire 33 millions d'euros. Le financement des études ESB constitue également une dépense supplémentaire. L'anticipation du statut obligatoire de conjoint aidant représente 10,5 millions d'euros et la taxe d'emballage 130 millions. Enfin, le secteur concerné doit payer une cotisation au Fonds social mazout.

Le CD&V trouve écœurante la manière dont beaucoup de mesures promises sont annulées ou reportées. Il demande une révision de ces mesures.

Une première mesure est l'augmentation des écotaxes. Le gouvernement n'attend pas l'évaluation annuelle et introduit immédiatement cette importante augmentation. Cette taxe rapporte 130 millions d'euros. Dans notre amendement 73 nous proposons d'attendre l'évaluation promise avant de mettre cette augmentation en œuvre.

Il en va de même pour la déductibilité des frais de restaurant. On avait promis de la porter à 75% à partir du 1^{er} janvier mais nous lisons dans la loi-programme que le ministre veut la limiter à 69%. Le relèvement à 75% est soudainement lié à la conclusion d'une convention. Qu'en est-il exactement ? Ne s'agit-il pas à nouveau d'un simple report et d'un bénéfice pour le budget ? Dans l'amendement 74 que le groupe CD&V redépose, nous demandons que la déductibilité à 75% soit applicable au 1^{er} janvier 2005.

M. Wille a qualifié de mesure très importante l'abaissement du précompte professionnel pour les chercheurs, mais s'il avait poursuivi sa lecture, il aurait su que lors du super conseil des ministres de Gembloux cet abaissement avait été promis pour le 1^{er} janvier alors qu'il est maintenant reporté au 1^{er} octobre 2005. Il s'agit d'une dispense de versement de 50% du précompte professionnel pour les chercheurs dans les entreprises ayant conclu des accords en vue de lancer des projets de recherche. Ce report procure au gouvernement une économie de 25 millions d'euros.

Cette mesure s'ajoute à la diminution antérieure du budget de la politique scientifique de 50 millions d'euros. C'est préjudiciable à l'économie parce que nous devons réaliser des efforts supplémentaires pour atteindre la norme de Lisbonne de 3%. Contrairement au niveau fédéral, le gouvernement flamand a planifié un effort supplémentaire de 55 millions d'euros.

La loi-programme stipule également que le gouvernement peut porter l'exonération de ce précompte professionnel de 50 à 75%. Ce n'est qu'une illusion car quelques semaines avant l'entrée en vigueur de la mesure on revient sur la promesse faite. Dans notre amendement 75 nous proposons que la mesure s'applique dès le 1^{er} janvier 2005 et non le 1^{er} octobre.

Le groupe CD&V estime que le Fonds mazout est une bonne initiative parce qu'il profite aux personnes à faibles revenus. Cette mesure n'est toutefois pas très claire. Les gens pensent souvent au moment de la commande qu'ils peuvent y faire appel alors que ce n'est manifestement pas le cas en raison des variations quotidiennes des prix du mazout. Le groupe CD&V estime que l'État doit cofinancer ce fonds et que le

venootschapsbijdrage met bijna 500 euro per onderneming en per jaar wanneer het balanstotaal hoger is dan 520.000 euro. Dat betekent een bijkomende opbrengst van 33 miljoen euro. De Elia-heffing is goed voor een bijkomende last van 170 miljoen euro. De sociale bijdrage voor de bedrijfswagens levert 155 miljoen euro op en de voedselveiligheid 33 miljoen euro. De financiering van de BSE-onderzoeken is evenwel een extra uitgave. De vervroeging van het verplichte statuut voor de meewerkende echtgenote staat voor 10,5 miljoen euro, de verpakkingshelling voor 130 miljoen euro. Tot slot moet de betrokken sector een bijdrage voor het sociaal stookoliefonds betalen.

Wat CD&V vooral tegen de borst stuit, is de slinksheid waarmee heel wat beloofde maatregelen worden teruggedraaid of uitgesteld. De CD&V-fractie vraagt die maatregelen te herzien.

Een eerste maatregel is de verhoging van de ecotaks. De regering wacht niet op de jaarlijkse evaluatie en voert deze belangrijke verhoging onmiddellijk door. De heffing brengt 130 miljoen euro op. In amendement 73 stellen we voor de beloofde evaluatie af te wachten en pas nadien de verhoging door te voeren.

Eenzelfde verhaal van terugdraaien van wat beloofd is, geldt voor de aftrek van de restaurantkosten. Er was namelijk beloofd de aftrekbaarheid van 1 januari af te verhogen tot 75%, maar in de programmawet lezen we dat de minister die maar tot 69% wil verhogen. De verhoging tot 75% wordt plots gekoppeld aan de totstandkoming van een convenant. Hoever staat het daarmee trouwens? Gaat het niet opnieuw over louter uitstel en winst voor de begroting? In amendement 74, dat de CD&V-fractie opnieuw indient, vragen we dat de verhoging tot 75% weer van kracht wordt op 1 januari 2005.

Collega Wille noemde de verlaging van de bedrijfsvoorheffing voor onderzoekers een zeer belangrijke maatregel, maar als hij wat verder had gelezen, dan had hij geweten dat die op de superministerraad van Gembloux beloofd was voor 1 januari en dat die nu wordt uitgesteld tot 1 oktober 2005. Het gaat om een vrijstelling van de doorstorting van 50% van de bedrijfsvoorheffing voor onderzoekers in ondernemingen die akkoorden hebben gesloten om onderzoeksprojecten op te zetten. Het uitstel levert de regering een besparing op van 25 miljoen euro.

Deze maatregel komt bovenop de vroegere vermindering van het budget voor wetenschapsbeleid met 50 miljoen euro. Dat is allemaal schadelijk voor de economie, want we moeten extra inspanningen doen om de Lissabon-norm van drie procent op dat vlak te halen. In tegenstelling tot het federale niveau is de Vlaamse regering daar wel mee bezig. Zij heeft een extra inspanning gepland van 55 miljoen euro.

Er is trouwens in de programmawet ook vastgelegd dat de regering de vrijstelling van de bedrijfsvoorheffing met 50% kan verhogen tot 75%. Dat is natuurlijk louter *window dressing*; de waarheid is dat een gedane belofte op enkele weken voor de inwerkingtreding wordt ingetrokken. In amendement 75 stellen we dan ook voor dat de maatregel ingaat op 1 januari 2005 in plaats van op 1 oktober.

Ik heb in de commissie gevraagd dat deze vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing wordt uitgebreid naar

consommateur ne peut en aucun cas supporter les frais administratifs des CPAS.

Le prélèvement Elia est une énième taxe pesant sur le prix de l'électricité qui, ajoutée aux taxes précédentes, a fait monter ce prix de 8%. C'est une lourde charge pour les entreprises et surtout un préjudice concurrentiel pour les entreprises flamandes parce qu'en Wallonie la taxe sur les voiries est inférieure de 60%. Le prélèvement Elia a de plus un effet rétroactif qui ne contribue pas à une gestion correcte.

M. Jacques Germeaux (VLD). – *M. Steverlynck devrait demander conseil au président de l'Association des Villes et Communes flamandes. Le CD&V doit mettre fin à la situation schizophrénique dans laquelle, d'une part, il se dit pour la énième fois opposé au prélèvement Elia mais, d'autre part, il y est soudain favorable quand il peut lui-même en tirer profit.*

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Nous avons une solution de rechange, à savoir un fonds de compensation pour la TVA dont on a déjà discuté en commission des Finances. Ce fonds est préférable à la taxe Elia qui est extinctive et sera diminuée de moitié après 2007. Ce fonds ne pèse pas sur les entreprises, les citoyens ou les entreprises d'électricité, mais implique une redistribution des moyens budgétaires entre les niveaux fédéral et flamand. Si les mesures structurelles proposées étaient réalisées à l'aide du fonds de compensation pour la TVA, les communes pourraient faire beaucoup plus d'investissements durables.*

J'en arrive au nouveau régime fiscal des emprunts hypothécaires. Le SP.A et M. Wille présentent toujours ce nouveau régime comme très avantageux pour les familles durant les premières années de l'emprunt. Or il ressort de différentes simulations que ce n'est hélas pas le cas. L'avantage se produit plutôt à la fin de l'emprunt, ce qui est favorable à l'État. Les familles reçoivent le bénéfice le plus important au moment où elles en ont le moins besoin.

Ce nouveau régime est intéressant pour bien des personnes mais pour certaines, comme les isolés, il ne l'est pas. De plus, le nouveau régime n'est pas neutre sur le plan budgétaire. C'est peut-être la raison pour laquelle on ne retrouve pas ce chapitre dans la loi-programme. Le ministre a d'ailleurs répondu en commission que le gouvernement ne pouvait pas garantir que le nouveau régime était dans tous les cas plus intéressant pour le contribuable. Le gouvernement sait peut-être que le régime sera plus coûteux pour l'État. Je ne sais pas si tous les partenaires de la coalition approuvent

onderzoekscentra van ondernemingen die geen samenwerkingsakkoord sluiten met universiteiten of hogescholen. Ik wil graag nog een antwoord op die vraag.

De CD&V-fractie vindt het stookoliefonds een goed initiatief, omdat het ten goede komt aan mensen met een laag inkomen. Alleen is de maatregel niet erg transparant. Dikwijls denken de mensen op het ogenblik van de bestelling dat ze er een beroep op kunnen doen, terwijl precies door de dagelijkse schommelingen van de stookolieprijzen dit niet het geval blijkt te zijn. De CD&V-fractie is voorts van oordeel dat de overheid dit fonds mee moet financieren en dat de verbruiker in geen geval mag opdraaien voor de administratiekosten van de OCMW's.

De Elia-heffing is een zoveelste heffing die op de elektriciteitsprijs weegt en die samen met al de vorige heffingen de prijs van de elektriciteit met 8% heeft doen stijgen. Het is een zware last voor het bedrijfsleven en vooral voor Vlaamse bedrijven een concurrentienadeel, omdat de *taxe sur les voiries* in Wallonië zestig procent lager ligt. De Elia-heffing wordt bovendien met retroactieve kracht ingevoerd en dat draagt niet bij tot het behoorlijk bestuur.

De heer Jacques Germeaux (VLD). – De heer Steverlynck moet maar eens te rade gaan bij de voorzitter van de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten. Die heeft ons een gemeenteraad bij kaarslicht gepresenteerd. CD&V moet eindelijk eens kleur bekennen en een einde maken aan de schizofrene situatie, waarbij het aan de ene kant voor de zoveelste keer zegt dat het van geen Elia-heffing wil weten, maar aan de andere kant, als het er zelf profijt uit kan halen, er plots wel voor is.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Wij hebben een alternatief, namelijk een BTW-compensatiefonds, dat reeds in de commissie voor de Financiën werd besproken. Dit BTW-compensatiefonds is beter dan de Elia-heffing, want die heffing is uitdovend is en wordt gehalveerd na 2007. Dat is niet het geval voor het BTW-compensatiefonds. Dat fonds drukt ook niet op de bedrijven, de burgers of de elektriciteitsondernemingen, maar houdt een herverdeling van de budgettaire middelen tussen het federale niveau en het Vlaamse niveau in. Indien de voorgestelde structurele maatregelen aan de hand van het BTW-compensatiefonds zouden worden doorgevoerd, zouden de gemeenten veel meer duurzame investeringen kunnen doen.

Ik kom tot het nieuwe fiscale regime voor hypotheekleningen. De SP.A en ook collega Wille stellen dit nieuwe regime steeds voor als zeer voordelig voor gezinnen gedurende de eerste jaren van de looptijd van de lening. Uit verschillende simulaties blijkt dat jammer genoeg niet waar te zijn. Het voordeel doet zich eerder voor aan het einde van de looptijd van de lening, wat de overheid uiteraard ten goede komt. De gezinnen krijgen het grootste voordeel op het ogenblik dat ze het minder nodig hebben. Vooral de jonge gezinnen, die pas een woning hebben gekocht, kunnen het best meer financiële ademruimte gebruiken.

Deze nieuwe regeling is voor heel wat mensen interessant, maar voor sommigen, zoals alleenstaanden, is ze niet voordelig. Bovendien is de nieuwe regeling budgettair niet neutraal. Misschien is dat wel de reden waarom dit onderdeel in de programmawet terug te vinden is. In de commissie heeft

entièrement cela.

J'en viens aux taxes que le gouvernement impose sans vouloir l'avouer.

Pour commencer il y a l'augmentation des accises sur certains produits énergétiques pour les entreprises à forte consommation d'énergie et celles qui ont accepté des conventions d'énergie. Depuis le 5 mars de cette année, il y a exonération complète des accises pour les entreprises à forte consommation d'énergie et exonération partielle, jusqu'à 50% de la base d'accises, pour les entreprises ayant conclu des conventions d'énergie. La loi-programme augmente les accises pour ces deux catégories d'entreprises. Notre amendement 82 prévoit le maintien de l'exonération, ce qui répond à la politique menée par les autorités régionales à l'égard des entreprises ayant conclu des conventions d'énergie.

En outre, la loi-programme supprime l'exonération des accises sur le charbon pour les producteurs d'électricité. Le principe d'accises sur le charbon a été introduit par un arrêté royal du 29 février 2004. Une exonération était alors prévue pour les producteurs d'électricité. Selon nos informations, cette taxe rapportera quelque 30 millions d'euros et 36 millions avec la TVA. Il ne fait aucun doute que les producteurs d'électricité répercuteront cette taxe sur les entreprises et les familles.

Selon le gouvernement cette taxe est prélevée pour des raisons écologiques. Les centrales produisant de l'électricité au moyen de charbon émettent davantage de gaz à effet de serre par mégawatt produit que d'autres types de centrales et sont dès lors imposées de manière plus importante. L'Europe autorise manifestement cette pratique. Aujourd'hui déjà il y a des mesures spécifiques pour encourager une reconversion des centrales à charbon en centrales utilisant d'autres sources d'énergie.

Il est frappant que le gouvernement ait fourni peu d'informations sur cette nouvelle taxe. La énième taxe sur l'électricité est introduite surnoisement. Notre amendement 83 vise à maintenir l'exonération de taxe pour les producteurs d'électricité utilisant du charbon.

La façon dont la diminution promise de la taxe sur le mazout vert est annulée dépasse l'entendement. Dans la loi-programme du 5 août 2003, la cotisation sur l'énergie pour le gasoil de chauffage était augmentée. Selon les distributeurs de mazout, on n'a pas fait preuve de neutralité dans le traitement fiscal des produits énergétiques vu que l'augmentation ne s'appliquait pas au gaz naturel. Le gouvernement mettrait fin à cette injustice en accordant une diminution pour le gasoil de chauffage ou mazout vert. Des négociations ont eu lieu avec le secteur et un plan a été élaboré, lequel a finalement été inséré dans la loi-programme de juillet 2004.

Je dispose d'une lettre du premier ministre aux négociants en carburants dans laquelle il explique que l'augmentation d'accises prévue dans la loi-programme votée par la Chambre et le Sénat est annihilée par la suppression de la cotisation d'énergie sur le gasoil de chauffage non polluant.

Aujourd'hui, six mois plus tard, nous constatons que les mesures sont annulées. En commission le gouvernement n'a

de minister trouwens geantwoord dat de regering niet kan garanderen dat het nieuwe regime in alle gevallen interessanter is voor de belastingplichtige. Wellicht weet de regering dat het regime meer kosten zal meebrengen voor de overheid. Ik weet niet of alle coalitiepartners daar volmondig mee akkoord gaan.

Ik kom nu bij de taksen die de regering oplegt, maar waarover ze vooral aan niemand iets wil zeggen.

Om te beginnen is er de verhoging van de accijnzen op bepaalde energieproducten voor de energie-intensieve bedrijven en de andere bedrijven die energieconvenanten hebben aanvaard. Sedert 5 maart van dit jaar is er een volledige vrijstelling van de accijnzen voor energie-intensieve bedrijven en een gedeeltelijke vrijstelling, tot 50% van de accijnsvoet, voor de andere bedrijven, beiden die energieconvenanten hebben gesloten. De programmawet verhoogt de accijnzen voor deze twee categorieën van bedrijven. Ons amendement 82 voorziet in het behoud van deze vrijstelling. Het komt eveneens tegemoet aan het beleid dat de gewestelijke overheden intussen voeren ten aanzien van de ondernemingen die energieconvenanten hebben gesloten.

Daarnaast schaft de programmawet de vrijstelling van accijnzen op steenkool voor elektriciteitsproducenten af. Met een koninklijk besluit van 29 februari van begin dit jaar werd het principe van accijns op steenkool ingevoerd. Voor de elektriciteitsproducenten was toen in een vrijstelling voorzien. Volgens onze informatie zal deze taks ongeveer dertig miljoen euro opbrengen, 36 miljoen euro met inbegrip van de BTW. Het lijkt geen twijfel dat ook de elektriciteitsproducenten deze taks zullen doorrekenen aan bedrijven en gezinnen.

Volgens de regering wordt deze taks geheven om ecologische redenen. De centrales die elektriciteit produceren op basis van steenkool, stoten meer broeikasgassen per geproduceerde megawatt uit dan andere types en worden daarom nu extra belast. Europa staat dat blijkbaar toe. Vandaag bestaan er al specifieke beleidsmaatregelen om een omschakeling van steenkoolcentrales naar centrales met andere energiebronnen te stimuleren. De nieuwe taks is wel prijsverhogend voor bedrijven en gezinnen, maar zal geen groot sturend effect hebben.

Het is frappant dat de regering over deze nieuwe belasting weinig heeft gecommuniceerd. Stiekem wordt de zoveelste taks op elektriciteit ingevoerd. Amendement 83 laat de vrijstelling van taksen voor het gebruik van steenkool door de elektriciteitsproducenten bestaan.

De manier waarop de beloofde verlaging van de taks op groene stookolie wordt terugschroefd, tart alle verbeelding. In de programmawet van 5 augustus 2003 werd de bijdrage op energie voor huisbrandolie verhoogd. Een tankbeurt van 3.000 liter werd 18,3 euro duurder.

Volgens de stookolieverdelers werd hierdoor de neutraliteit in de fiscale behandeling van de energieproducten geschaad, aangezien de verhoging niet gold voor aardgas. De regering zou die schending ongedaan maken door voor extra huisbrandolie – of groene stookolie – een verlaging toe te staan. Met de sector werden afspraken gemaakt en er werd een stappenplan uitgewerkt dat uiteindelijk in de

pas expliqué pourquoi il retirait maintenant cette diminution envisagée. Il s'agit seulement de combler le déficit du budget.

Je tiens encore à réagir à l'exposé de M. Wille sur les indépendants. Il affirme qu'on fait beaucoup pour eux. On prend effectivement quelques mesures mais le gouvernement actuel et le précédent ont surtout fait de vaines promesses. Le ministre Daems a affirmé à l'époque que les subventions pour la sécurité sociale des indépendants seraient aussi élevées que celles des salariés. En fait on décide chaque fois de reporter la décision. Nous devons d'abord attendre le rapport Cantillon, ensuite la table ronde sur la sécurité sociale et enfin le super-conseil des ministres de Gembloux, lequel a reporté la décision à juillet 2006.

L'intégration de l'assurance pour les petits risques n'étant pas encore réalisée, cette assurance libre est aujourd'hui contrainte d'imposer aux indépendants des augmentations de cotisations de 40%, alors que les subsides publics eux-mêmes diminuent vu qu'ils ne tiennent aucun compte de l'augmentation des dépenses dans le secteur des soins de santé. C'est tout autre chose que l'alignement des subsides publics pour la sécurité sociale des indépendants sur ceux des salariés.

En fait les indépendants financent eux-mêmes l'amélioration de leur sécurité sociale. L'augmentation de 33 millions d'euros de la cotisation à charge des entreprises et les mesures relatives au conjoint aidant ne sont rien d'autre qu'une augmentation permettant d'encore prélever 10,5 millions d'euros l'année prochaine. L'amélioration du statut reste très incertaine. La pension de ménage n'est pas encore précisée. C'est pourquoi nous déposons à nouveau nos amendements 87 et 88. La réponse peu convaincante du ministre n'a pas modifié notre point de vue.

La loi-programme impose beaucoup de taxes et de charges supplémentaires aux entreprises. Dans ces conditions, celles-ci ne pourront pas contribuer à la création des 200.000 emplois nouveaux tant attendus.

Mme Olga Zrihen (PS). – L'examen attentif de la loi-programme et, en particulier, de son volet financier et économique, montre la capacité de réponse pragmatique que l'actuelle majorité a décidé de développer pour l'année 2005. En matière fiscale, le travail a été intense. Nous avons analysé quelque 166 articles, repris dans 21 chapitres, sur des sujets

programmawet van juli 2004 werd ingeschreven.

Ik beschik over een brief van de premier aan de brandstofhandelaars waarin hij uitlegt dat de zogezegde accijnsverhoging krachtens de door Kamer en Senaat goedgekeurde programmawet wordt ongedaan gemaakt door de afbouw van de energiebijdrage op de milieuvriendelijk extra huisbrandolie. De premier voegt eraan toe: "... op die weg willen wij met uw steun doorgaan." Vandaag, zes maanden later, stellen wij vast dat de maatregelen worden teruggeschroefd. De regering heeft tijdens de commissiewerkzaamheden niet uitgelegd waarom ze die geplande verlaging nu intrekt. Een en ander heeft uitsluitend te maken met het dichten van het begrotingstekort.

Tot slot wil ik nog even reageren op uiteenzetting van collega Wille over de zelfstandigen. Hij houdt staande dat er heel wat gebeurt voor de zelfstandigen. Er worden inderdaad enkele maatregelen genomen, maar de huidige en de vorige regering hebben vooral veel loze beloften gedaan. Minister Daems heeft destijds gesteld dat de overheidssubsidie voor de sociale zekerheid van de zelfstandigen even hoog zou worden als voor die van de loontrekkers. De waarheid is echter dat telkens weer wordt beslist om later te beslissen. Kleine stappen niet te na gesproken, worden alle wezenlijke beslissingen op de lange baan geschoven. Eerst moesten we wachten op het rapport-Cantillon, vervolgens op de rondetafelconferentie over de sociale zekerheid en uiteindelijk heeft de superministerraad van Gembloers de beslissing uitgesteld tot juli 2006.

Aangezien de integratie van de verzekering voor kleine risico's nog niet werd verwezenlijkt, wordt deze vrije verzekering vandaag verplicht om aan de zelfstandigen bijdrageverhogingen van 40% op te leggen, terwijl de overheidstoelagen zelf eigenlijk worden verminderd, aangezien ze geen rekening houden met de stijging van de uitgaven in de gezondheidszorg. Dat is iets totaal anders dan de gelijkschakeling van de overheidstoelagen voor de sociale zekerheid van de zelfstandigen met die van de loontrekkers.

De zelfstandigen financieren de verbetering van hun sociale zekerheid eigenlijk zelf. De verhoging van de vennootschapsbijdrage met 33 miljoen euro, de maatregelen voor de meewerkende echtgenote zijn eigenlijk niets anders dan een verhoging waardoor volgend jaar nog eens 10,5 miljoen euro kan worden geheven. De verbetering van het statuut blijft nog erg onzeker. Het pensioen op gezinsniveau is nog steeds niet uitgeklaard. Daarom zullen wij de amendementen 87 en 88 opnieuw indienen. Het weinig afdoende antwoord van de minister heeft onze kijk hierop niet kunnen wijzigen.

Tot zover onze opmerkingen. De programmawet brengt vele extra heffingen en lasten voor de bedrijven. In die omstandigheden zal het bedrijfsleven niet kunnen meehelpen aan het scheppen van de zo verwachte 200.000 nieuwe werkplaatsen.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – Een aandachtig onderzoek van de programmawet, meer bepaald het financiële en economische gedeelte, toont aan dat de huidige meerderheid pragmatische antwoorden biedt voor het jaar 2005. In de fiscale aangelegenheden is veel werk verricht.

Ik zal me beperken tot de maatregelen die de PS-fractie in het

différents.

Je m'attacherai donc surtout à mettre en lumière et à baliser ce qui, aux yeux du groupe socialiste, est source de satisfaction et concrétise d'ores et déjà certaines décisions des conseils extraordinaires de Gembloux et Ostende. En ce qui concerne la lutte contre le surendettement, nous approuvons le principe de surséance indéfinie au recouvrement des impôts indirects. La surséance, ce nom technique peut sembler barbare à l'oreille du citoyen, est une parade efficace à l'interdiction constitutionnelle de remettre l'impôt au bénéfice de l'un ou de l'autre.

Cette disposition doit permettre au redevable de prendre un nouveau départ en l'encourageant à s'extraire de sa situation difficile. En cas de retour à meilleure fortune, elle crée une différence de traitement entre les créances de l'État et celles des autres créanciers. En effet, dans cette nouvelle disposition, la surséance est définitive alors qu'elle ne l'était pas dans la procédure de règlement collectif des dettes. Pour reprendre les objections du Conseil d'État, il paraît problématique de soumettre les créances du fisc à un régime moins favorable que celui des autres créanciers, aussi mettrons-nous un bémol à notre satisfaction en demandant une évaluation de la mesure et en souhaitant un rapprochement rapide des deux régimes.

Dans le cadre de la politique de meilleure perception des créances de l'État et de la simplification administrative, les dispositions des articles 328 à 332, qui permettent une compensation entre les créances d'impôts directs et indirects, vont dans le bon sens. Nous recommandons au gouvernement de poursuivre dans cette voie.

En matière de recherche, à défaut d'une politique pleinement proactive, nous nous réjouissons de l'extension de la dispense de 50% du précompte professionnel accordée aux entreprises qui concluent des partenariats avec les universités et les écoles supérieures. Un petit pas, peut-être, mais sans doute une grande perspective si, comme nous l'espérons, cela prenait de l'ampleur et améliorerait la coordination entre les universités et le monde des entreprises. Bien sûr, dans quelque temps, il faudra évaluer les plus-values que cet instrument aura apporté en la matière.

Je conclurai mon intervention par un point qui a particulièrement retenu l'attention du groupe socialiste, à savoir les mesures fiscales destinées à encourager l'acquisition et la rénovation de l'habitation propre. Ces mesures concrétisent une décision prise lors du conseil des ministres extraordinaire d'Ostende ainsi que la décision contenue dans la déclaration gouvernementale de juillet 2003. Un bel exemple de constance. À notre estime, elle est capitale, puisqu'elle simplifie l'impôt des personnes physiques. Néanmoins, elle ne règle pas une série de problèmes rencontrés par une partie croissante de la population.

Le droit à un logement décent, à un prix abordable, consacré par la Constitution, est une composante de la sécurité d'existence. Ce droit fondamental doit être concrétisé par des textes à tous les niveaux de pouvoir puisqu'il s'agit d'une compétence partagée. En ce sens, nous espérons que le gouvernement prendra d'autres mesures en concertation avec les autres niveaux de pouvoir, celui de la TVA par exemple,

bijzonder verheugen en die een concrete uitvoering inhouden van bepaalde beslissingen die werden genomen op de superministerraden van Gembloux en Raversijde. Met betrekking tot de bestrijding van de schuldoverlast zijn we het eens met het beginsel van het onbeperkte uitstel van de invordering van directe belastingen. Dat is een efficiënte reactie op het grondwettelijk verbod om belastingen kwijt te schelden.

Die bepaling moet het de belastingplichtige mogelijk maken een nieuwe start te nemen. Ze voert ook een verschillende behandeling in voor de schuldvorderingen van het Rijk en die van andere schuldeisers. Volgens de nieuwe bepaling is het uitstel immers definitief, wat ze niet was in de procedure van de collectieve schuldenregeling. Gelet op de opmerkingen van de Raad van State is het problematisch dat de schuldvorderingen van de fiscus een minder gunstige regeling krijgen dan die van andere schuldeisers. Dat is voor ons een minpunt. We vragen dan ook een evaluatie van de maatregel en we wensen dat er snel meer gelijkheid komt tussen de beide regelingen.

In het kader van een betere inning van de schuldvorderingen van de Staat en de administratieve vereenvoudiging gaan de bepalingen van de artikelen 328 tot 332, die een schuldvergelijking mogelijk maakt tussen de schuldvorderingen van de directe en de indirecte belastingen, in de goede richting. We bevelen de regering aan op deze weg voort te gaan.

Inzake onderzoek zijn we verheugd over de uitbreiding van de vrijstelling van doorstorting van 50% van de bedrijfsvoorheffing, toegekend aan bedrijven die partnerschappen sluiten met universiteiten en hogescholen. Het is misschien een kleine stap, maar het biedt veel vooruitzichten als het systeem uitbreiding neemt en de coördinatie tussen de universiteiten en de bedrijfswereld verbetert. De meerwaarde die de regeling biedt, moet wel worden geëvalueerd.

Tot besluit vermeld ik nog de fiscale maatregelen om de aankoop en de renovatie van een eigen woning aan te moedigen. Die maatregelen geven uitvoering aan een beslissing genomen op de superministerraad van Raversijde en aan een beslissing uit de regeringsverklaring van juli 2003. Volgens ons is ze zeer belangrijk want ze vereenvoudigt de personenbelasting. Toch worden een aantal problemen, waarmee steeds meer burgers kampen, niet geregeld.

Het recht op een degelijke woning voor een redelijke prijs, dat in de Grondwet staat, is een element van de bestaanszekerheid. Dat grondrecht moet concreet in teksten worden opgenomen op alle bestuursniveaus, want het is een gedeelde bevoegdheid. We hopen dan ook dat de regering andere maatregelen zal nemen in overleg met de andere bevoegdheidsniveaus, bijvoorbeeld op het gebied van de BTW, om eenieders recht op een menswaardig leven te concretiseren.

Tot daar enkele opmerkingen, aanbevelingen en vragen die wij formuleren bij deze programmawet. Aan u om te oordelen of het glas half vol is of half leeg.

afin de concrétiser le droit de chacun à mener une vie conforme à la dignité humaine.

Voilà les quelques considérations, recommandations et interrogations, que nous formulons vis-à-vis de cette loi-programme. Nous laisserons à votre sagacité la question de savoir si nous sommes devant un verre vide ou un verre plein.

Discussion générale du volet Intérieur et Affaires administratives

M. Yves Buysse (VL. BELANG). – *Je me limite au volet « Intérieur », plus précisément aux articles relatifs au prélèvement de données biométriques chez les étrangers sur la base d'empreintes digitales ou de photographies digitales, l'irisscan.*

Les possibilités légales de prendre des empreintes digitales chez les demandeurs d'asile sont étendues dans le présent projet de loi à d'autres catégories d'étrangers, ce qui semble être une bonne chose à première vue. En y regardant de plus près, il apparaît cependant que plusieurs catégories d'étrangers sont expressément exclues, notamment ceux qui entrent dans le pays avec un visa sur la base du regroupement familial.

Nous estimons que les objectifs du prélèvement de données biométriques, notamment la constatation ou le contrôle de l'identité de l'étranger, le fait de savoir si l'intéressé constitue un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale, doivent également valoir pour d'autres catégories d'étrangers.

Nous ne comprenons pas pourquoi le grand groupe d'étrangers entrant dans le pays avec un visa de regroupement familial ne devrait pas être soumis à la nouvelle réglementation. Il est apparu d'une question parlementaire que j'ai posée l'année dernière qu'en sept ans, plus de 40.000 personnes sont entrées de cette manière dans le pays. Je ne vois pas pourquoi on frauderait moins dans ce groupe que dans d'autres.

En commission, le ministre Dewael a affirmé que le regroupement familial avait été volontairement écarté parce que l'ensemble du système serait réglé « sous peu » dans un projet de loi séparé.

Voici quelques mois, en commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la Chambre, le ministre a annoncé des mesures pratiquement identiques à celles de mars 2003 contre les mariages blancs et les abus du regroupement familial. Maintenant il annonce que la concertation sur la transposition de la directive européenne est en cours. Il est clair qu'il est beaucoup plus facile de décider de régulariser que de prendre des mesures rendant plus strict le regroupement familial.

Le raisonnement sur le fond est également incompréhensible. Le gouvernement exclut un groupe cible d'une mesure parce que l'affaire sera réglée plus tard dans une loi séparée et il donne dès à présent l'impression que le contrôle de la fraude sera beaucoup plus sévère.

Pourquoi n'applique-t-on pas le raisonnement logique et n'étend-on pas la possibilité, qui n'est pas une obligation, à toutes les catégories d'étrangers ? Rien n'empêche de régler

Algemene bespreking van het onderdeel Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden

De heer Yves Buysse (VL. BELANG). – Ik beperk mij tot de materie “Binnenlandse Zaken”, meer bepaald tot de artikelen met betrekking tot het afnemen bij vreemdelingen van biometrische gegevens op basis van vingerafdrukken of digitale fotografie, de zogenaamde irisscan.

De wettelijke mogelijkheid om vingerafdrukken te nemen bij asielzoekers wordt in voorliggend wetsontwerp uitgebreid tot andere categorieën vreemdelingen, wat op het eerste gezicht een goede zaak lijkt. Bij nader inzicht blijkt echter dat een aantal categorieën vreemdelingen uitdrukkelijk wordt uitgesloten, namelijk de vreemdelingen die het land binnenkomen met een visum op grond van gezinsvereniging.

Wij zijn van oordeel dat de doelstelling voor het afnemen van biometrische gegevens, namelijk “het vaststellen of nagaan van de identiteit van de vreemdeling, het nagaan of de betrokkene een gevaar vormt voor de openbare orde of de nationale veiligheid” ook moet gelden voor de andere categorieën van vreemdelingen.

We begrijpen niet waarom de grote groep vreemdelingen die met een visum voor gezinshereniging het land binnenkomt, niet aan de nieuwe regeling zou moeten worden onderworpen. Het gaat hier trouwens helemaal niet om een kleine groep. Uit een parlementaire vraag die ik vorig jaar stelde, bleek dat over een periode van 7 jaar meer dan 40.000 personen op die manier het land binnenkwamen. Ik zie niet in waarom er in die groep minder gefraudeerd zou worden dan in andere.

In de commissie probeerde minister Dewael de zaak goed te praten door te beweren dat de gezinshereniging bewust werd weggelaten omdat het hele systeem “binnenkort” in een afzonderlijk wetsontwerp zou worden geregeld.

Ik weet dat de tijdsopgave van de minister volgens een speciale methode moet worden ingeschat. Dat heeft ook de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van de Kamer enkele maanden geleden moeten ondervinden. De minister kondigde er haast dezelfde maatregelen tegen schijnhuwelijken en misbruik bij gezinshereniging aan als in maart 2003. Nu verkondigt de minister dat het overleg over de omzetting van de Europese richtlijnen bezig is. Het is duidelijk dat de beslissing om te regulariseren veel gemakkelijker is dan het nemen van maatregelen die de gezinshereniging strenger moeten maken.

Ook de redenering ten gronde is onbegrijpelijk. De regering sluit een bepaalde doelgroep van een maatregel uit omdat de zaak later in een afzonderlijke wet zal worden geregeld en geeft nu al de indruk dat de controle op fraude veel strenger zal zijn.

Waarom past men de logische redenering niet toe en voorziet men niet in de mogelijkheid, het is immers geen verplichting,

la question du regroupement familial dans le projet.

Afin d'insérer cette disposition dans la présente loi-programme, j'ai déposé un amendement à l'article 450. Le Vlaams Belang votera cet amendement et je compte sur les autres groupes, surtout le groupe VLD, pour suivre cet exemple. Étant donné les initiatives législatives du VLD, la proposition de loi annoncée du sénateur Coveliers et les propositions de loi visant à rendre plus sévère le regroupement familial déposées à la Chambre au printemps 2004, et vu le soutien explicite de ces initiatives par l'ancien président de parti M. De Gucht et le ministre de l'Intérieur actuel, M. Dewael, cela ne doit poser aucun problème.

Notre amendement propose ni plus ni moins que la création d'une possibilité supplémentaire pour les services compétents de prendre des empreintes digitales ou des photographies digitales pour détecter des cas de fraude dans le cadre du regroupement familial.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles du projet de loi-programme (Doc. 3-966) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-1437/35.)

(Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.)

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Nous n'avons pas redéposé tous les amendements mais uniquement ceux que nous jugeons importants pour l'exécution du programme de notre parti et bien entendu aussi pour la société.*

L'amendement n° 94, visant à insérer un article 3bis, tend à supprimer les cotisations de sécurité sociale sur les primes pour travail posté et travail de nuit. Nous devons tenir compte de la concurrence entre les entreprises d'Anvers et de Rotterdam. Aux Pays-Bas, le travail irrégulier et le travail de nuit sont davantage valorisés que dans notre pays. Les primes pour le travail posté et le travail de nuit ne doivent pas être considérées comme un salaire. Tout comme notre amendement n° 95 visant à introduire un article 16bis, cet amendement n° 94 prévoit une suppression des charges sur le travail posté.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *L'amendement n° 98 visant à insérer un article 16bis concerne le Fonds des équipements collectifs. Toutes les mesures relatives à l'accueil des enfants, qu'il soit de jour ou extrascolaire, relèvent des compétences des Communautés. Le Fonds reste fédéral. Ses moyens doivent être équitablement répartis sur la base du nombre d'enfants flamands et francophones qui ont droit à des allocations sociales. Les moyens complémentaires doivent être partagés en tenant compte de la même clé de répartition. Il est facile de prendre une telle mesure qui ne coûte en outre rien.*

L'amendement n° 116 concerne le chapitre relatif aux Affaires sociales, c'est-à-dire les articles 92 à 105. Le ministre nous avait assuré que les articles relatifs aux affaires

pour alle categorieën van vreemdelingen? Er is geen enkel belet om de kwestie van de gezinshereniging in het ontwerp te regelen.

Om de bepaling alsnog in deze programmawet te laten opnemen, heb ik op artikel 450 een amendement ingediend. Het Vlaams Belang zal dat amendement goedkeuren en ik reken op de andere fracties, vooral op de VLD-fractie, om dat voorbeeld te volgen. Gelet op de wetgevende initiatieven van de VLD zoals het aangekondigde wetsvoorstel van senator Coveliers en de wetsvoorstellen tot aanscherping van de gezinshereniging die in het voorjaar van 2004 in de Kamer werden ingediend, en gelet op de uitdrukkelijke steun voor die initiatieven van voormalig partijvoorzitter, de heer De Gucht en de huidige minister van Binnenlandse Zaken, de heer Dewael, mag dat geen probleem zijn.

In ons amendement staat niets meer of niets minder dan het creëren van een bijkomende mogelijkheid voor de bevoegde diensten om vingerafdrukken of irisscans te nemen om zo gevallen van fraude bij gezinshereniging te detecteren.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van programmawet (Stuk 3-966) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-1437/35.)

(De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.)

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Wij hebben niet alle amendementen opnieuw ingediend, maar uitsluitend de amendementen die wij belangrijk achten voor de uitvoering van ons partijprogramma en uiteraard ook voor de samenleving.*

Amendement 94, ter invoering van een artikel 3bis, strekt ertoe de sociale zekerheidsbijdragen op premies voor ploegenarbeid en nachtarbeid af te schaffen. We moeten oog hebben voor de concurrentie tussen Antwerpse en Rotterdamse bedrijven. In Nederland wordt onregelmatig werk en nachtwerk veel meer gewaardeerd dan in ons land. Premies voor ploegenarbeid en nachtarbeid mogen niet als loon worden beschouwd. Ditzelfde amendement 94 evenals ons amendement 95, ter invoering van een artikel 16bis, voorzien in een afschaffing van de belasting op de ploegenarbeid.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Amendement 98 ter invoering van een artikel 16bis heeft betrekking op het fonds voor collectieve uitrustingen. Alle maatregelen inzake kinderopvang, dagopvang en buitenschoolse opvang behoren tot de bevoegdheid van de gemeenschappen. Het fonds blijft op federaal niveau bestaan. De middelen ervan moeten eerlijk worden verdeeld op basis van het aantal Vlaamse en Franstalige kinderen dat recht heeft op kinderbijslag. De bijkomende middelen moeten op basis van dezelfde verdeelsleutel worden verdeeld. De invoering van een dergelijke maatregel kan gemakkelijk worden gerealiseerd en kost bovendien niets.*

Amendement 116 heeft betrekking op het hoofdstuk Sociale Zaken, artikelen 92 tot 105. De minister had ons verzekerd

sociales seraient repris dans la loi-programme et qu'au printemps, on examinerait un important projet de loi relatif aux soins de santé. Nous constatons aujourd'hui que, dans le chapitre X de la loi-programme, toute la loi relative aux expérimentations sur la personne humaine est presque intégralement réécrite. Cette loi, qui n'existe que depuis six mois, peut en effet déjà faire l'objet d'une évaluation. Les comités d'éthique ont fait des remarques en ce sens. Mais nous ne comprenons pas clairement les raisons pour lesquelles la loi doit déjà être revue le 1^{er} janvier 2005. Nous plaçons pour une large discussion au printemps et nous proposons de supprimer les articles relatifs à la loi susmentionnée de manière à ce que nous puissions discuter de manière approfondie en commission.

L'amendement n° 113 vise à insérer les articles 127bis à 127novies. Il concerne le travail bénévole. Les chômeurs qui perçoivent une allocation rencontrent souvent des difficultés lorsqu'ils veulent s'engager bénévolement en faveur de la société. Le travail bénévole exerce pourtant une influence favorable sur la motivation et la mentalité des personnes qui, à un moment donné, sont contraintes à la passivité.

Mon amendement n° 118 vise à insérer un article 173octies. Il concerne une mesure qui s'intègre parfaitement dans le concept de l'État social actif. Il vise en effet à maintenir autant de personnes que possible sur le marché du travail de manière à leur permettre d'atteindre d'autres objectifs qu'elles se sont fixés dans la vie. Il s'agit en effet d'une extension du congé parental.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *L'amendement n° 87 vise à insérer un article 175bis relatif au conjoint aidant. Nous souhaitons garantir que la pension qu'il constitue au niveau du ménage ne sera pas inférieure à ce qui existe pour l'instant. La mesure prévue à l'origine dans la loi a été réécrite. La nouvelle version ne garantit pas suffisamment que la pension ménage sera aussi élevée. C'est pourquoi nous souhaitons adapter le texte.*

L'amendement n° 88 visant à insérer un article 175ter concerne également le conjoint aidant. Plusieurs simulations ont montré que l'on doit s'être constitué une carrière professionnelle propre pendant au moins 30 ans pour bénéficier d'un avantage dans ce domaine. Nous souhaitons fixer le moment de l'exemption à 1971 au lieu de 1956. Nous savons que le ministre a fait certaines propositions pour résoudre ce problème d'une autre manière. Elles ne vont cependant pas dans le bon sens car le ministre envisage aussi d'accorder des droits à la pension au « mini-statut » volontaire. On accorderait ainsi des droits sans que quelque chose ne soit payé. C'est difficile à financer. La seule alternative consiste à procéder à une répartition exacte des revenus du ménage à raison de 50% pour l'homme et 50% pour la femme de manière à ce qu'ils aient tous deux 50% des revenus et qu'ils puissent se constituer tous deux une pension plus élevée. Si ceci n'est pas possible, nous ne pouvons approuver le texte tel que proposé et nous soumettrons l'amendement au vote.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Pour tous mes amendements, je me réfère à mes justifications écrites.*

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *L'amendement n° 73 à*

dat de artikelen over sociale zaken bij de programmawet horen en dat er in het voorjaar een belangrijk wetsontwerp op de gezondheidszorg zou worden besproken. Thans stellen we vast dat in hoofdstuk 10 van de programmawet heel de wet op de experimenten met menselijke personen bijna volledig wordt herschreven. Deze wet, die nog maar zes maanden bestaat, kan inderdaad al worden geëvalueerd. De ethische comités hebben opmerkingen in die zin geformuleerd. Het is echter niet duidelijk waarom de wet al op 1 januari 2005 moet zijn hervormd. We pleiten voor een uitgebreide bespreking in het voorjaar en stellen voor om de artikelen die betrekking hebben op de bovengenoemde wet, te schrappen zodat we in de Senaatscommissie een grondige bespreking kunnen voeren.

Amendement 113 ter invoering van de artikelen 127bis tot 127novies, heeft betrekking op het vrijwilligerswerk. Werklozen die een vergoeding ontvangen ondervinden vaak moeilijkheden wanneer ze zich vrijwillig voor de samenleving willen inzetten. Vrijwilligerswerk oefent nochtans een gunstige invloed uit op de motivatie en de mentaliteit van mensen die op een bepaald ogenblik tot passiviteit worden gedwongen.

Mijn amendement 118 strekt ertoe een artikel 173octies in te voeren. Het betreft een maatregel die perfect past in het concept van de actieve welvaartsstaat, namelijk zoveel mogelijk mensen op de arbeidsmarkt houden op een manier dat ze ook andere levensdoelen kunnen realiseren. Het betreft namelijk een uitbreiding van het ouderschapsverlof.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Amendement 87 ter invoering van een artikel 175bis betreft de meewerkende echtgenote. Wij wensen de garantie dat het pensioen dat zij opbouwt op gezinsniveau niet minder zal zijn dan wat momenteel bestaat. De oorspronkelijke in de wet opgenomen maatregel werd herschreven. De nieuwe versie geeft onvoldoende garantie dat het gezinspensioen even hoog zal zijn. Daarom willen wij de tekst aanpassen.

Ook amendement 88 tot invoering van een artikel 175ter heeft te maken met de meewerkende echtgenote. Uit diverse simulaties is gebleken dat men minstens een eigen loopbaan van dertig jaar moet hebben om op dat vlak een voordeel te hebben. Wij wensen het tijdstip voor vrijstelling te bepalen op het jaar 1971 in plaats van op het jaar 1956. We weten dat de minister een aantal voorstellen heeft gedaan om dat op een andere manier op te lossen. Dat gaat echter niet in de goede richting, omdat de minister overweegt ook aan het vrijwillige ministatuut pensioenrechten toe te kennen. Dat is rechten toekennen zonder dat iets wordt betaald. Dat is moeilijk te financieren. Het enige alternatief is de inkomsten die op gezinsniveau werden verworven exact te verdelen in 50% voor de man en 50% voor de vrouw zodat zij beiden 50% van de inkomsten hebben en allebei meer pensioenrechten kunnen opbouwen. Als dat niet kan, gaan we niet akkoord met de tekst zoals hij wordt voorgesteld en zullen wij het amendement ter stemming voorleggen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Voor amendement 1 en al mijn andere amendementen verwijs ik naar mijn schriftelijke verantwoording.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Amendement 73 op

l'article 339 vise à ne pas appliquer dès maintenant la cotisation d'emballage mais à attendre l'évaluation.

L'amendement n° 74 à l'article 364 vise à faire passer la déductibilité des frais de restaurant à 75% dès le 1^{er} janvier 2005.

L'amendement n° 75 à l'article 367 vise à appliquer la déductibilité de 50% du précompte professionnel dès le 1^{er} janvier. Elle a en effet été reportée au 1^{er} octobre.

L'amendement n° 82 à l'article 419 vise à maintenir les exonérations complètes et partielles des accises sur les produits énergétiques pour les entreprises grandes consommatrices d'énergie. Ce maintien était prévu au début de cette année mais est maintenant supprimé. Entre-temps, les gouvernements régionaux ont également adapté en conséquence leur politique dans ce domaine. Ils ont demandé au sein du comité de concertation qu'une concertation soit consacrée à cette mesure qui contrecarre leur politique.

L'amendement n° 140 vise à faire entrer en vigueur, le 1^{er} janvier 2005, la réduction de la cotisation énergie sur le diesel vert. Conformément à la loi-programme de juillet dernier, elle devait en effet s'appliquer dès le 1^{er} janvier 2005 mais elle est aujourd'hui retirée.

L'amendement n° 83 à l'article 429 vise à maintenir l'exonération qui s'applique depuis février 2004 sur les accises sur le charbon pour la production d'électricité et qui est aujourd'hui supprimée.

L'amendement n° 84, également à l'article 429, vise à maintenir l'exonération prévue des accises sur les produits énergétiques usagés, laquelle exonération est supprimée afin de fournir des moyens supplémentaires au Trésor.

M. Yves Buysse (VL. BELANG). – *Pour l'amendement n° 139 à l'article 450, je me réfère à l'explication donnée durant la discussion générale.*

– **Le vote sur les amendements est réservé.**

– **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-967)

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-1438/11.)

– **Les articles sont adoptés sans observation.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Les prochaines séances auront lieu le jeudi 23 décembre 2004 à 15 h 00 et à 19 h 00.

(La séance est levée à 18 h 20.)

Excusés

Mme Anseeuw, pour raisons de santé, M. Cheffert, pour

artikel 339 strekt ertoe de verpakkingsheffing niet te doen ingaan nu, maar te wachten tot na de evaluatie.

Amendement 74 op artikel 364 strekt ertoe de aftrekbaarheid van de restaurantkosten ten belope van 75% te doen ingaan op 1 januari 2005.

Amendement 75 op artikel 367 strekt ertoe de aftrekbaarheid van 50% van de bedrijfsvoorheffing, die op 1 januari moest ingaan maar uitgesteld werd tot 1 oktober, alsnog te doen ingaan op 1 januari.

Amendement 82 op artikel 419 strekt ertoe de volledige en gedeeltelijke vrijstellingen van accijnzen op energieproducten voor energie-intensieve bedrijven, waarin begin dit jaar was voorzien, maar die nu worden afgeschaft, te behouden. Ondertussen hebben immers ook de gewestelijke regeringen hun beleid daarop afgestemd. Zij hebben in het overlegcomité overleg gevraagd over deze maatregel die hun beleid doorkruist.

Amendement 140 strekt ertoe de verlaging van de energiebijdrage op groene stookolie, die krachtens de programmawet van juli laatstleden met ingang van 1 januari 2005 moest ingaan, maar nu wordt ingetrokken, alsnog te doen ingaan op 1 januari 2005.

Amendement 83 op artikel 429 strekt ertoe de vrijstelling die sinds februari 2004 geldt voor de accijnzen op steenkool voor de elektriciteitsproductie en die nu wordt afgeschaft, te behouden.

Amendement 84, eveneens op artikel 429, strekt ertoe de in het vooruitzicht gestelde vrijstelling van accijnzen op afgewerkte energieproducten en die wordt afgeschaft om de overheidskas extra middelen te bezorgen, te behouden.

De heer Yves Buysse (VL. BELANG). – Voor amendement 139 op artikel 450 verwijs ik naar de toelichting bij de algemene bespreking.

– **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**

– **De aangehouden stemmen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-967)

(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-1438/11.)

– **De artikelen worden zonder opmerking aangenomen.**

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergaderingen vinden plaats donderdag 23 december 2004 om 15.00 uur en om 19.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 18.20 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Anseeuw,

d'autres devoirs, M. Chevalier, pour devoirs de sa charge, ainsi que M. Coveliers, pour raisons familiales, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

om gezondheidsredenen, de heer Cheffert, wegens andere plichten, de heer Chevalier, wegens ambtsplichten, de heer Coveliers, om familiale redenen.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Projet de loi-programme (Doc. 3-966) (Procédure d'évocation)

Amendements

Article 3bis (nouveau)

Amendement n° 94 de Mme De Schamphelaere et M. Beke
(Doc. 3-966/2)

Dans le Titre II, Chapitre I^{er}, insérer une Section IIbis, rédigée comme suit :

Section IIbis – Suppression des cotisations de sécurité sociale sur les primes pour travail posté et travail de nuit.

Art. 3bis. – L'article 14, §2, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est complété par un alinéa 2 et un alinéa 3, libellés comme suit :

« Pour le calcul des cotisations visées par la présente loi, ne sont pas considérées comme rémunération, les primes payées pour le travail posté, le travail de nuit et les prestations irrégulières aux travailleurs qui sont occupés habituellement et en ordre principal, dans un des régimes de travail précités, sauf dans les cas et conditions fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Pour l'application de l'alinéa précédent, il y a lieu d'entendre respectivement par travail posté et travail de nuit, le travail effectué en au moins deux équipes comprenant deux travailleurs au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet qu'en ce qui concerne son ampleur et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il n'y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières et le travail effectué entre 20 heures et 6 heures, à l'exclusion des travailleurs qui exercent des prestations uniquement entre 6 heures et 24 heures et des travailleurs qui commencent habituellement à travailler à partir de 5 heures. Pour l'application de l'alinéa précédent, le Roi fixe ce que recouvre la notion de prestations irrégulières. »

Article 16bis (nouveau)

Amendement n° 95 de Mme De Schamphelaere et M. Beke
(Doc. 3-966/2)

Au Titre II, insérer un Chapitre I^{er}bis rédigé comme suit :

« Chapitre I^{er}bis – Travail en équipes et de nuit

“Art. 16bis. – À l'article 301, §2, 1° et 2°, de la loi-programme du 22 décembre 2003, les mots ‘de catégorie 1 visés à l'article 330 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002’ sont supprimés.”

Article 47bis (nouveau)

Amendement n° 98 de Mme De Schamphelaere et M. Beke

Bijlage

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-966) (Evocatieprocedure)

Amendementen

Artikel 3bis (nieuw)

Amendement 94 van mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke (Stuk 3-966/2)

In Titel II, Hoofdstuk I, een Afdeling IIbis invoegen, luidende:

Afdeling IIbis – Afschaffing van sociale zekerheidsbijdragen op premies voor ploegenarbeid en nachtarbeid.

Art. 3bis. – In artikel 14, §2 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, een tweede en derde lid invoegen luidende:

“Voor de berekening van de bijdragen zoals bedoeld in deze wet wordt niet onder loon begrepen de premies die worden betaald voor ploegenarbeid, nachtarbeid en onregelmatige prestaties aan werknemers die gewoonlijk en hoofdzakelijk tewerkgesteld zijn in een van de voornoemde arbeidsregelingen, behalve in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Voor de toepassing van het vorige lid worden onder ploegen-, respectievelijk nachtarbeid – bedoeld arbeid verricht in minstens twee ploegen van minstens twee werknemers, die hetzelfde werk doen zowel qua inhoud als qua omvang en die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan een vierde van hun dagtaak, respectievelijk arbeid verricht tussen 20 uur en 6 uur, met uitsluiting van de arbeid van werknemers die enkel prestaties verrichten tussen 6 uur en 24 uur en de werknemers die gewoonlijk beginnen te werken vanaf 5 uur. Voor de toepassing van het vorige lid wordt door de Koning bepaald wat onder onregelmatige prestaties dient te worden verstaan.”

Artikel 16bis (nieuw)

Amendement 95 van mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke (Stuk 3-966/2)

In Titel II een Hoofdstuk Ibis invoegen, luidende:

“Hoofdstuk Ibis – Ploegen- en nachtarbeid

‘Art. 16bis. – In artikel 301, §2, 1° en 2°, van de programmawet van 22 december 2003, worden de woorden ‘van categorie 1 bedoeld in artikel 330 van de programmawet (I) van 24 december 2002’ geschrapt.’”

Artikel 47bis (nieuw)

Amendement 98 van mevrouw De Schamphelaere en

(Doc. 3-966/2)

Insérer un article 47bis, rédigé comme suit :

« Art. 47bis. – L'article 107, §4, des mêmes lois, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 25 janvier 1999, est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit :

“Les moyens financiers alloués en vertu de l'article 38, §3quinquies, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, sont répartis, à partir de l'exercice 2005, entre des projets francophones et néerlandophones, proportionnellement aux nombres d'enfants de 0 à 12 ans ouvrant le droit aux allocations familiales en vertu des présentes lois, qui appartiennent respectivement à la communauté francophone ou à la communauté néerlandophone. Ces nombres sont fixés chaque année par l'Office national et communiqués au comité de gestion.” »

Articles 92 à 105

Amendement n° 116 de Mme De Schamphelaere et M. Beke (Doc. 3-966/2)

Supprimer l'intitulé du Titre II, chapitre X, ainsi que les articles 92 à 105.

Articles 127bis à 127novovicies (nouveaux)

Amendement n° 113 de Mme De Schamphelaere et M. Beke (Doc. 3-966/2)

Compléter le titre II par un chapitre XII, rédigé comme suit :

« Chapitre XII – Statut des bénévoles

Art. 127bis. – Le présent chapitre régit le bénévolat exercé principalement sur le territoire belge.

Art. 127ter. – Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° bénévolat : toute activité exercée sans rétribution ni obligation :

a) au profit d'une ou de plusieurs personnes autres que celle qui exerce l'activité, d'un groupe ou d'une organisation ou encore de la collectivité dans son ensemble ;

b) qui est organisée par une organisation autre que le cadre familial ou privé de celui qui exerce l'activité, quel que soit le lieu physique où s'exerce l'activité ;

c) qui se distingue des activités exercées dans le cadre d'un contrat de travail, d'un contrat de services ou d'une désignation statutaire ;

d) et qui n'a pas de but commercial ;

2° bénévole : toute personne physique qui exerce ou s'engage à exercer une activité visée au 1° ;

3° organisation : toute association de fait ou personne morale qui fait appel à des bénévoles visés au 2° ;

4° contrat de bénévolat : l'ensemble des accords existant

de heer Beke (Stuk 3-966/2)

Een artikel 47bis invoegen, luidende:

“Art. 47bis. – Artikel 107, 54, van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt:

“De geldmiddelen toegewezen krachtens artikel 38, §3quinquies, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, worden vanaf het dienstjaar 2005 verdeeld over Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige projecten in verhouding tot de aantallen krachtens deze wetten op kinderbijslag rechtgevendende kinderen tussen 0 en 12 jaar die tot de Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige gemeenschap kunnen gerekend worden. Bedoelde aantallen worden jaarlijks vastgesteld door de Rijksdienst en meegedeeld aan het beheerscomité.”

Artikelen 92 tot 105

Amendement 116 van mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke (Stuk 3-966/2)

Het opschrift van Titel II, Hoofdstuk X, en de artikelen 92 tot 105 doen vervallen.

Artikelen 127bis tot 127novovicies (nieuw)

Amendement 113 van mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke (Stuk 3-966/2)

Titel II aanvullen met een Hoofdstuk XII, luidend als volgt:

“Hoofdstuk XII – Statuut vrijwilligers

Art. 127bis. – Dit hoofdstuk regelt het vrijwilligerswerk dat hoofdzakelijk verricht wordt op Belgisch grondgebied.

Art. 127ter. – Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

1° vrijwilligerswerk: elke activiteit die onbezoldigd en onverplicht verricht wordt:

a) ten behoeve van één of meerdere personen anders dan diegene die de activiteit verricht, van een groep of een organisatie of van de samenleving als geheel;

b) die wordt georganiseerd door een organisatie, anders dan het familie- of privé-verband van diegene die de activiteit verricht, ongeacht de fysieke plaats van de activiteit;

c) die zich onderscheidt van activiteiten die verricht worden in het kader van een arbeidsovereenkomst, een dienstencontract of een statutaire aanstelling;

d) en die geen commercieel oogmerk heeft.

2° vrijwilliger: elk natuurlijk persoon die een activiteit als bedoeld in 1° uitoefent of die zich ertoe verbindt deze uit te oefenen;

3° organisatie: elke feitelijke persoon of rechtspersoon die met vrijwilligers als bedoeld in 2° werkt;

4° vrijwilligersovereenkomst: de overeenkomst die bestaat

entre une organisation et un bénévole.

Une activité conserve son caractère non rémunéré tant que le montant des indemnités maximales visées à l'article 132undecies n'est pas dépassé.

Art. 127quater. – Avant que le bénévole commence ses activités au sein d'une organisation, les deux parties règlent, dans un contrat de bénévole, au moins la nature des activités et les responsabilités du bénévole ainsi que la couverture d'assurance et les défraiements dont il bénéficiera. Ce contrat peut être conclu verbalement ou par écrit.

Art. 127quinquies. – Tout contrat de bénévole indique que le bénévole est tenu au secret professionnel. Quiconque aura violé ce secret sera puni de la peine prévue à l'article 458 du Code pénal.

Art. 127sexies. – Le contrat de bénévole est une source d'obligations civiles et une garantie pour le bénévole et son organisation quant aux droits et aux devoirs prévus par les dispositions du présent chapitre.

Art. 127septies. – En cas de dommages causés par le bénévole à l'organisation ou à des tiers dans l'exécution de son contrat de bénévole, le bénévole ne répond que de son dol et de sa faute grave.

Il ne répond de sa faute légère que si celle-ci présente dans son chef un caractère habituel plutôt qu'accidentel.

Art. 127octies. – Chaque organisation est tenue des dommages causés par ses bénévoles dans l'exécution de leurs activités bénévoles.

Art. 127novies. – §1^{er}. L'organisation bénévole contracte une assurance couvrant :

1° la responsabilité civile, à l'exclusion de la responsabilité contractuelle de l'organisation ;

2° la responsabilité civile, à l'exclusion de la responsabilité contractuelle des bénévoles pour les dommages qu'ont subis l'organisation, les bénéficiaires, d'autres bénévoles ou des tiers pendant l'exercice des activités ou au cours des déplacements effectués dans le cadre des activités ;

3° les dommages corporels et matériels subis par des bénévoles lors d'accidents survenus pendant l'exercice des activités ou au cours des déplacements effectués dans le cadre de celles-ci ;

4° la protection juridique pour les risques visés aux 1°, 2° et 3°.

§2. La couverture visée au §1^{er} peut toutefois se limiter aux risques qui ne sont pas couverts par d'autres contrats d'assurance.

§3. Le Roi fixe les modalités relatives aux contrats d'assurance couvrant le bénévolat.

Art. 127decies. – La loi du 16 mars 1971 sur le travail et ses arrêtés d'exécution, le règlement général pour la protection du travail, la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives

tussen een organisatie en een vrijwilliger.

Een activiteit verliest haar onbezoldigd karakter niet zolang de maximale vergoedingen als bedoeld in artikel 132undecies niet worden overschreden.

Art. 127quater. – Alvorens de activiteiten van een vrijwilliger in een organisatie een aanvang nemen, regelen beide partijen in een vrijwilligersovereenkomst minstens de aard van de activiteiten, de verantwoordelijkheden, de verzekeringsdekking en de onkostenvergoedingen van de vrijwilliger. Deze overeenkomst kan mondeling of schriftelijk aangegaan worden.

Art. 127quinquies. – Elke vrijwilligersovereenkomst vermeldt dat de vrijwilliger tot geheimhouding verplicht is. Hij die dit geheim schendt, wordt gestraft met de straf bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 127sexies. – De vrijwilligersovereenkomst is een bron van verbintenis naar burgerlijk recht en vrijwaart de vrijwilliger en diens organisatie voor de rechten en plichten overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Art. 127septies. – Ingeval de vrijwilliger bij de uitvoering van de vrijwilligersovereenkomst de organisatie of derden schade berokkent, is hij enkel aansprakelijk voor zijn bedrog en zijn zware schuld.

Voor lichte schuld is bij enkel aansprakelijk als die bij hem eerder gewoonlijk dan toevallig voorkomt.

Art. 127octies. – Elke organisatie is aansprakelijk voor de schade veroorzaakt door haar vrijwilligers bij de uitvoering van het vrijwilligerswerk.

Art. 127novies. – §1. De vrijwilligersorganisatie gaat een verzekering aan voor:

1° de burgerlijke aansprakelijkheid met uitzondering van de contractuele aansprakelijkheid van de organisatie;

2° de burgerlijke aansprakelijkheid niet uitzondering van de contractuele aansprakelijkheid van hun vrijwilligers voor de schade toegebracht aan de organisatie, aan de begunstigen, aan andere vrijwilligers of aan derden tijdens de uitvoering van het vrijwilligerswerk of op de weg naar en van de activiteiten;

3° de lichamelijke en materiële schade, geleden door vrijwilligers bij ongevallen tijdens de uitvoering van de activiteiten of op de weg naar en van de activiteiten;

4° de rechtsbijstand voor de onder 1°, 2° en 3° genoemde risico's.

§2. De dekking, bedoeld zoals in §1, mag evenwel beperkt worden tot de risico's die niet op basis van andere verzekeringsovereenkomsten gedekt zijn.

§3. De Koning stelt de nadere regels betreffende de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van het vrijwilligerswerk vast.

Art. 127decies. – De arbeidswet van 16 maart 1971 en haar uitvoeringsbesluiten, het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoeringen van hun werk, de wet van 30 juni 1971

applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux et la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires ne sont pas applicables au bénévolat.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Roi peut définir les conditions et les situations dans lesquelles les dispositions des lois et des arrêtés d'exécution visés à l'alinéa 1^{er} sont applicables à tous les bénévoles ou à certaines catégories de bénévoles.

Art. 127undecies. – À l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié en dernier lieu par la loi du 24 décembre 2002, est ajouté ce qui suit :

“16° les indemnités accordées aux bénévoles, prévues par la loi-programme du ..., à concurrence

a) soit de 50 euros au maximum par jour, de 600 euros au maximum par trimestre ou de 1 250 euros au maximum par an ;

b) soit des montants prévus à l'article 18, §3, point 9, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne les indemnités accordées par l'organisation au bénévole à titre de remboursement des frais de déplacement du domicile au lieu de l'activité et des frais de déplacement exposés dans le cadre de l'activité ;

17° les menus avantages en nature accordés aux bénévoles au sens de la loi du ... relative aux droits des bénévoles.”

Art. 127duodecies. – Dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 17quinquies est remplacé par la disposition suivante :

“Art. 17quinquies. – Les bénévoles au sens de la loi-programme du ... sont soustraits à l'application de la loi du 27 juin 1969, pour autant qu'ils ne reçoivent pas pour ces activités des indemnités considérées comme des avantages imposables en application du Code des impôts sur les revenus 1992.”

Art. 127tredecies. – L'arrêté royal du 19 novembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est abrogé.

Art. 127quaterdecies. – Un chômeur peut exercer une activité bénévole, à condition que l'indemnité n'exécède pas les limites visées à l'article 132undecies et que l'activité ait fait l'objet d'une déclaration préalable et écrite au bureau de chômage.

Le directeur du bureau de chômage peut interdire l'exercice de l'activité, s'il peut prouver que ladite activité ne présente pas les caractéristiques du bénévolat au sens

betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk ingeval van inbreuk op sommige sociale wetten, het koninklijk besluit nummer 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, het koninklijk besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de wet van 5 december 1968 betreffende de paritaire comités zijn niet van toepassing op het vrijwilligerswerk.

In afwijking van het eerste lid kan de Koning bepalen onder welke voorwaarden en in welke situaties bepalingen van de in het eerste lid genoemde wetten en uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn op alle vrijwilligers of op bepaalde groepen van vrijwilligers.

Art. 127undecies. – Aan het artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, laatst gewijzigd door de wet van 24 december 2002, wordt toegevoegd:

‘16° de vergoedingen van de vrijwilligers zoals bedoeld in de programmawet van ten belope van

a) ofwel maximaal 50 euro per dag, maximaal 600 euro per trimester en maximaal 1 250 euro per jaar;

b) ofwel de bedragen zoals bepaald in artikel 18, §3, punt 9, eerste lid, van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, voor wat betreft de vergoedingen door de organisatie toegekend aan de vrijwilliger als terugbetaling van reiskosten van de woonplaats naar de plaats van de activiteit en van verplaatsingskosten in het kader van de activiteit;

17° geringe voordelen in natura voor de vrijwilligers in de zin van de wet van ... betreffende de rechten van vrijwilligers’

Art. 127duodecies. – In het koninklijk besluit van 28 november 1969, tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt het artikel 17quinquies als volgt vervangen:

‘Art. 17quinquies. – De vrijwilligers in de zin van de programmawet van ..., worden onttrokken aan de toepassing van de wet van 27 juni 1969 in zoverre ze voor deze activiteiten geen vergoedingen ontvangen die overeenkomstig het Wetboek der inkomstenbelastingen 1992 worden beschouwd als belastbare voordelen.’

Art. 127tredecies. – Het koninklijk besluit van 19 november 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wordt opgeheven.

Art. 127quaterdecies. – Een werkloze kan vrijwilligerswerk uitoefenen op voorwaarde dat de vergoeding niet meer bedraagt dan de grenzen bedoeld in artikel 132undecies en indien de activiteit voorafgaand en schriftelijk werd aangegeven bij het werkloosheidsbureau.

De directeur van het werkloosheidsbureau kan het uitoefenen van de activiteit verbieden, indien hij kan aantonen dat deze activiteit niet de kenmerken vertoont van

du présent chapitre.

Le chômeur peut former auprès de l'Office national de l'emploi un recours contre la décision visée à l'alinéa 2. Pendant la procédure de recours, le chômeur ne perd ni le droit aux allocations, ni le droit d'exercer l'activité bénévole faisant l'objet du recours.

Le Roi fixe les modalités afférentes à la procédure de déclaration, à la procédure de recours et aux dispenses de contrôle en ce qui concerne les activités bénévoles exercées par des chômeurs.

Art. 127quindecies. – À l'article 14, §1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, les mots « ni au travail bénévole au sens de la loi-programme du » sont ajoutés après les mots “à l'activité non rémunérée exercée par les travailleurs visés à l'alinéa 1^{er}, pour autant que cette activité réponde aux conditions déterminées par le ministre de l'Emploi et du Travail”.

Art. 127sexdecies. – L'article 100, §1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est complété comme suit :

“Le travail bénévole au sens de la loi-programme du ... n'est pas considéré comme une activité, à condition que le médecin-conseil constate, en application de l'article 90, alinéa 1^{er}, que ces activités sont compatibles avec les lésions ou les troubles fonctionnels ayant entraîné la réduction de la capacité de gain.”

Art. 127septdecies. – Dans l'article 16 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, il est inséré un §3, libellé comme suit :

“§3. Les indemnités au sens de la loi du ... relative aux droits des bénévoles ne sont pas prises en compte pour le calcul des ressources.”

Art. 127octodecies. – En application de l'article 7, §2, alinéa 2, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, le Roi prévoit, dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, que, pour autant que leur montant n'excède pas les plafonds visés à l'article 11, les indemnités visées par cette loi ne sont pas prises en considération pour la détermination des ressources.

Art. 127novodecies. – L'article 4, §2, de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1969 et par les lois des 29 décembre 1969 et 20 juillet 1991, est complété par la disposition suivante :

“9^o de l'indemnité visée dans la loi du ... relative aux droits des bénévoles, à condition que l'indemnité n'excède pas le plafond prévu à l'article 132undecies de cette loi.”

Art. 127vicies. – Dans l'article 7, §1^{er}, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux

vrijwilligerswerk als bedoeld in deze wet.

Tegen het bezwaar als bedoeld in het tweede lid kan door de werkloze beroep aangetekend worden bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Tijdens de beroepsprocedure verliest de werkloze noch het recht op uitkeringen, noch het recht op het verrichten van het vrijwilligerswerk dat voorwerp uitmaakt van het beroep.

De Koning stelt de nadere regels vast voor de aangifteprocedure, de beroepsprocedure en de controlevrijstellingen betreffende vrijwilligerswerk verricht door werklozen.

Art. 127quindecies. – Aan artikel 14, §1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen worden na de woorden ‘de activiteit zonder loon uitgeoefend door de in het eerste lid bedoelde werknemers, in zoverre die activiteit beantwoordt aan de voorwaarden bepaald door de minister van Tewerkstelling en Arbeid’ de woorden ‘of het vrijwilligerswerk in de zin van de programmawet van ...’ toegevoegd.

Art. 127sexdecies. – Artikel 100, §1, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt aangevuld als volgt:

‘Vrijwilligerswerk in de zin van de programmawet van ... wordt als werkzaamheid buiten beschouwing gelaten voor zover de controlerend geneesheer met toepassing van artikel 90, eerste lid, vaststelt dat deze activiteiten verenigbaar zijn met de letsels of functionele stoornissen die tot het verminderde vermogen tot verdienen hebben geleid.’

Art. 127septdecies. – Artikel 16 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie wordt aangevuld als volgt:

‘§3. Een vergoeding in de zin van de wet van ... betreffende de rechten van vrijwilligers wordt niet in aanmerking genomen bij de berekening van de bestaansmiddelen.’

Art. 127octodecies. – Met toepassing van artikel 7, §2, tweede lid, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten bepaalt de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad dat de vergoedingen in de zin van deze wet buiten beschouwing worden gelaten bij de bepaling van de bestaansmiddelen, op voorwaarde dat deze vergoedingen de grenzen bedoeld in artikel 11 niet overschrijden.”

Art. 127novodecies. – Artikel 4, §2, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1969, en bij de wetten van 29 december 1990 en 20 juli 1991, wordt aangevuld als volgt:

‘9^o een vergoeding, als bedoeld in de wet van ... betreffende de rechten van vrijwilligers op voorwaarde dat de vergoeding de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet niet overschrijdt.’

Art. 127vicies. – In artikel 7, §1, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor

personnes âgées, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

“Pour l'application de la présente loi, l'indemnité visée dans la loi-programme du ... n'est pas prise en compte comme ressources, à condition qu'elle n'excède pas les plafonds prévus à l'article 132undecies de la loi précitée.”

Art. 127unvicies. – L'article 30bis de l'arrêté royal n° 72 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, inséré par la loi du 12 juillet 1972 et modifié par l'arrêté royal n° 1 du 26 mars 1981, les lois des 26 juin 1992 et 7 avril 1995 et l'arrêté royal du 30 janvier 1997, est complété par l'alinéa suivant :

“L'exercice d'une activité bénévole au sens de la loi-programme du ... n'est pas considéré comme une activité professionnelle. L'indemnité procurée par cette activité n'est pas considérée comme un revenu professionnel à condition que le montant de cette indemnité n'excède pas les plafonds visés à l'article 132undecies de la loi précitée.”

Art. 127duovicies. – L'article 64, §1^{er}, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les arrêtés royaux des 30 octobre 1992 et 8 août 1997, est remplacé par la disposition suivante :

“Pour l'application de l'article 25 de l'arrêté royal n° 50, de l'article 3 de la loi du 20 juillet 1990 et de l'article 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, il faut entendre par activité professionnelle toute activité susceptible de produire des revenus visés, suivant le cas, à l'article 23, §1^{er}, 1°, 2° ou 4°, ou à l'article 228, §2, 3° ou 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, même si elle est exercée par personne interposée, et toute activité analogue exercée dans un pays étranger ou au service d'une organisation internationale ou supranationale.

L'exercice d'une activité bénévole au sens de la loi-programme du ... n'est pas considéré comme une activité professionnelle et les indemnités procurées par cette activité ne sont pas considérées comme un revenu au sens de l'alinéa 1^{er} à condition que cette indemnité n'excède pas les plafonds visés à l'article 132undecies de la loi précitée.”

Art. 127tervicies. – L'article 52, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, remplacé par la loi du 25 janvier 1999, est complété comme suit :

“, sauf s'il s'agit d'un enfant qui n'est plus soumis à l'obligation scolaire, qui est inscrit en tant que demandeur d'emploi, qui a terminé des études ou un apprentissage et qui exerce un bénévolat à l'étranger visé dans la loi-programme du ... ”.

Art. 127quatervicies. – Un article 175bis, libellé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

“Art 175bis. – Pour l'application de la présente loi, le

ouderen wordt tussen het tweede en het derde lid het volgend lid ingevoegd:

‘Voor de toepassing van deze wet wordt niet als bestaansmiddel in aanmerking genomen, een vergoeding als bedoeld in de programmawet van ... op voorwaarde dat de vergoeding de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet niet overschrijdt.’

Art. 127unvicies. – Artikel 30bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, ingevoegd bij de wet van 12 juli 1972, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 1 van 26 maart 1981, de wetten van 26 juni 1992 en 7 april 1995 en het koninklijk besluit van 30 januari 1997, wordt aangevuld met het volgende lid:

‘Vrijwilligerswerk als bedoeld in de programmawet van ... wordt niet beschouwd als een beroepsbezigheid. De vergoeding ervoor wordt niet beschouwd als een beroepsinkomst op voorwaarde dat de vergoeding de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet niet overschrijdt’.

Art. 127duovicies. – Artikel 64, §1, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 oktober 1992 en 8 augustus 1997, wordt vervangen als volgt:

‘Voor de toepassing van artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50, artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 en artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 dient onder beroepsarbeid te worden verstaan iedere bezigheid die, naargelang van het geval, een in artikel 23, §1, 1°, 2° of 4° of in artikel 228, §2, 3° of 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoeld inkomen oplevert, zelfs indien ze door een tussenpersoon wordt uitgeoefend, en iedere gelijkaardige bezigheid uitgeoefend in een vreemd land of in dienst van een internationale of supranationale organisatie.

Vrijwilligerswerk als bedoeld in de programmawet van ... wordt niet als beroepsbezigheid beschouwd en de vergoedingen ervoor worden niet als een inkomen in de zin van het eerste lid beschouwd op voorwaarde dat deze vergoeding de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet niet overschrijdt.’

Art. 127tervicies. – Artikel 52, eerste lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, vervangen bij de wet van 25 januari 1999, wordt aangevuld als volgt:

‘, behalve ingeval het een niet meer leerplichtig kind betreft dat ingeschreven is als werkzoekende en studies of een leertijd beëindigd heeft en dat in het buitenland vrijwilligerswerk verricht als bedoeld in de programmawet van ...’

Art. 127quatervicies. – In dezelfde samengeordende wetten wordt een artikel 175bis ingevoegd, luidende:

‘Art 175bis. – Voor de toepassing van deze wet wordt

bénévolat au sens de la loi-programme du ... n'est pas considéré comme une activité lucrative. Les indemnités au sens de la loi précitée ne sont pas considérées comme un revenu ou un bénéfice pour autant qu'elles ne dépassent pas les plafonds prévus à l'article 132undecies de la loi précitée."

Art. 127quinvicies. – Dans l'article 1^{er} de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 1983 et par les lois des 8 août 1980, 29 avril 1996, 22 février 1998, 25 janvier 1999 et 12 août 2000, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

"La perception par l'enfant d'une indemnité visée dans la loi-programme du ... n'empêche pas l'octroi de prestations familiales, à condition que l'indemnité n'excède pas le plafond prévu à l'article 132undecies de la loi précitée."

Art. 127sexvicies. – L'article 6, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 portant exécution de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par les arrêtés royaux des 8 mai 1984 et 15 juillet 1992, est complété par la disposition suivante :

"10° de l'indemnité au sens de la loi-programme du ..., à condition que l'indemnité n'excède pas le plafond prévu à l'article 132undecies de la loi précitée."

Art. 127septvicies. – Les organisations qui occupent des bénévoles le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi peuvent continuer à recourir à leurs services si elles se conforment aux conditions de l'article 132quater dans un délai de six mois à compter de cette entrée en vigueur.

Art. 127octovicies. – Le Roi peut à nouveau modifier, insérer, abroger ou compléter les dispositions des divers arrêtés royaux précités qui ont été ajoutées, modifiées ou abrogées par les articles 132duodecies, tredecies, quindécies, duovicies et sexvicies.

Art. 127novovicies. – Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 132undecies. »

Article 173octies (nouveau)

Amendement n° 118 de Mme De Schamphelaere et de M. Beke (Doc. 3-966/2)

Compléter le Titre III par un Chapitre X, rédigé comme suit :

« Chapitre X – Congé parental

Art. 173octies. – Le chapitre IV, section 5 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales est complété par une sous-section 6, qui comporte les articles 107ter à 107octies et qui est rédigée comme suit :

"Sous-section 6 : Du droit au congé parental

Art. 107ter. – §1^{er}. À l'occasion de la naissance ou de l'adoption d'un enfant, les travailleurs visés à l'article 99, qui sont parents d'un enfant bénéficiaire, ont droit à un

vrijwilligerswerk zoals bedoeld in de programmawet van ... niet beschouwd als een winstgevende activiteit. De vergoedingen in de zin van de vermelde wet worden niet beschouwd als een inkomen of een winst voorzover zij de grenzen als bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet niet overschrijden.'

Art. 127quinvicies. – In artikel 1 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 december 1983 en bij de wetten van 8 augustus 1980, 29 april 1996, 22 februari 1998, 25 januari 1999 en 12 augustus 2000, wordt tussen het eerste en het tweede lid, het volgende lid gevoegd:

'Wanneer het kind een vergoeding geniet als bedoeld in de programmawet van ..., is dit geen beletsel voor de toekenning van gezinsbijslag, op voorwaarde dat de vergoeding niet meer bedraagt dan de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de wet.'

Art. 127sexvicies. – Artikel 6, laatste lid, van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot uitvoering van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 mei 1984 en 15 juli 1992, wordt aangevuld als volgt:

'10° een vergoeding in de zin van de programmawet van op voorwaarde dat de vergoeding niet meer bedraagt dan de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet.'

Art. 127septvicies. – De organisaties die op de dag van de inwerkingtreding van deze wet vrijwilligers in dienst hebben, mogen van hun diensten gebruik blijven maken voor zover zij binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet de voorwaarden van artikel 132quater hebben nageleefd.

Art. 127octovicies. – De koning kan de bepalingen die door de artikelen 132duodecies, tredecies, quindécies, duovicies en sexvicies van deze wet werden toegevoegd, gewijzigd of opgeheven in de diverse vermelde koninklijke besluiten, opnieuw wijzigen, invoeren, opheffen of aanvullen.

Art. 127novovicies. – De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van artikel 132undecies."

Artikel 173octies (nieuw)

Amendement 118 van mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke (Stuk 3-966/2)

Titel III aanvullen met een Hoofdstuk X, luidend als volgt:

“Hoofdstuk X – Ouderschapsverlof

Art. 173octies. – Hoofdstuk IV, afdeling 5 van de herstellwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985 wordt aangevuld met een onderafdeling 6, die de artikelen 107ter tot 107octies bevat, luidende:

'Onderafdeling 6: Recht op ouderschapsverlof

Art. 107ter. – §1. Naar aanleiding van de geboorte of de adoptie van een kind hebben de werknemers bedoeld in artikel 99, die ouder zijn van een rechtgevend kind, recht op

congé parental dont la durée, par enfant, est fixée à l'article 107quater.

§2. *Pour avoir droit au congé parental, le travailleur doit avoir été lié, en tant que travailleur salarié, à un employeur par un contrat de travail pendant au moins douze mois au cours de sa carrière.*

§3. *Le droit prévu au §1^{er} est reconnu :*

– *en raison de la naissance d'un enfant, au plus tard jusqu'à ce que celui-ci atteigne son dix-huitième anniversaire ;*

– *en raison de l'adoption d'un enfant, au plus tard jusqu'à ce que celui-ci atteigne son dix-huitième anniversaire.*

Le congé parental prend fin au plus tard au dix-huitième anniversaire de l'enfant concerné.

§4. *Le Roi peut assimiler à un parent au sens du §3 toute autre personne qui assume effectivement l'éducation de l'enfant visé au. §1^{er}, et ce, aux conditions particulières et selon les modalités qu'il détermine.*

Art. 107quater. – §1^{er}. Dans le cadre du droit au congé parental visé à l'article 107ter, le travailleur visé à l'article 107ter peut :

– *ou bien, suspendre complètement l'exécution de son contrat de travail pendant une période de six mois ;*

– *ou bien, réduire ses prestations de moitié pendant une période de douze mois ;*

– *ou bien, réduire ses prestations d'un cinquième pendant une période de trente mois.*

§2. *La moitié de la durée totale de l'interruption, visée au §1^{er}, n'est pas transférable à l'autre parent, l'autre moitié ou une part moins importante pouvant l'être. En cas de transfert, la durée du temps transféré est réduite de moitié.*

§3. *Le droit à la suspension, à la poursuite des prestations à mi-temps ou à la réduction d'un cinquième des prestations visé au §1^{er} peut être exercé pendant une seule période ininterrompue ou pendant plusieurs périodes distinctes multiples d'un mois et d'une durée de trois mois au moins.*

Chaque année civile au cours de laquelle il exerce son droit à la suspension complète ou partielle visée à l'alinéa 1^{er}, le travailleur peut choisir de suspendre ses prestations, de les poursuivre à mi-temps ou de les réduire d'un cinquième. À cette fin, il est tenu compte de la durée de travail hebdomadaire moyenne du travailleur au moment où il introduit la demande.

La somme du nombre de mois de suspension complète, de la moitié du nombre de mois au cours desquels les prestations ont été poursuivies à mi-temps et d'un cinquième du nombre de mois au cours desquels les prestations ont été réduites d'un cinquième ne peut excéder le nombre de douze.

Art. 107quinquies. – Les travailleurs qui font usage du droit visé à l'article 107ter ont droit à une allocation forfaitaire.

een ouderschapsverlof waarvan de duur per kind wordt bepaald in artikel 107quater.

§2. *Om recht te hebben op het ouderschapsverlof moet de werknemer in zijn loopbaan minstens 12 maanden als werknemer door een arbeidsovereenkomst met een werkgever verbonden zijn geweest.*

§3. *Het recht bedoeld in §1 wordt toegekend:*

– *naar aanleiding van de geboorte van een kind uiterlijk tot het kind de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt;*

– *naar aanleiding van de adoptie van een kind uiterlijk tot het kind de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt.*

De periode van het ouderschapsverlof eindigt uiterlijk op de achttiende verjaardag van het betreffende kind.

§4. *De Koning kan andere personen die effectief instaan voor de opvoeding van het in §3 bedoelde kind gelijkstellen met een ouder bedoeld in §1 en dit volgens de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt.*

Art. 107quater. – §1. De werknemer bedoeld in artikel 107ter kan, in het kader van het recht op ouderschapsverlof voorzien in artikel 107ter:

– *hetzij, de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst volledig schorsen gedurende een periode van zes maanden;*

– *hetzij, zijn arbeidsprestaties met de helft verminderen gedurende een periode van twaalf maanden;*

– *hetzij, zijn arbeidsprestaties met één vijfde verminderen gedurende een periode van dertig maanden.*

§2. *De helft van de totale duur van de onderbreking, zoals bedoeld in paragraaf 1 is niet overdraagbaar op de andere ouder, de andere helft of minder kan wel op de andere ouder worden overgedragen. Evenwel wordt bij bedoelde overdracht de duur ervan met de helft verminderd.*

§3. *Het recht op schorsing, op halfzijdse voortzetting of op vermindering van de arbeidsprestaties met één vijfde als bedoeld in §1 kan ofwel opgenomen worden in één aaneengesloten periode, ofwel in meerdere afzonderlijke periodes die een veelvoud zijn van één maand, met een minimum van drie maanden.*

De werknemer kan elk kalenderjaar waarin hij zijn recht op voltijdse of deeltijdse onderbreking uitoefent als bedoeld in het eerste lid, kiezen om zijn arbeidsprestaties te schorsen, halftijds voort te zetten of met één vijfde te verminderen. Daarvoor wordt rekening gehouden met de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de werknemer op het ogenblik van de aanvraag.

De som van het aantal maanden voltijdse onderbreking, de helft van het aantal maanden halfzijdse voortzetting en een vijfde van het aantal maanden vermindering van de prestaties met één vijfde mag het getal twaalf niet overschrijden.

Art. 107quinquies. – De werknemers die gebruik maken van het recht bedoeld in artikel 107ter hebben recht op een forfaitaire uitkering.

Le montant de cette allocation est égal au produit du rapport entre le nombre hebdomadaire d'heures pendant lesquelles le travailleur interrompt ses prestations et le temps de travail moyen hebdomadaire d'un travailleur occupé à temps plein, avec le montant du revenu mensuel minimum moyen garanti fixé dans une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail pour un travailleur âgé d'au moins 21 ans qui fournit des prestations de travail normales à temps plein.

Art. 107sexies. – §1^{er}. Le travailleur qui souhaite exercer le droit au congé parental, en fait la demande conformément aux dispositions suivantes :

1° le travailleur informe, préalablement et par écrit, son employeur de sa demande. Le délai d'introduction de la demande est d'un mois. Ce délai peut être réduit d'un commun accord entre l'employeur et le travailleur.

2° la notification se fait par lettre recommandée ou par la remise de l'écrit visé au 1°, dont le double est signé par l'employeur au titre d'accusé de réception.

3° l'écrit visé au 1° mentionne les modalités de l'exercice du droit ainsi que la date de prise de cours et de fin du congé parental.

4° Si aucune demande de congé parental n'a été introduite précédemment auprès de l'employeur pour l'enfant en question, le travailleur fournit, au plus tard au moment où le congé parental prend cours, une copie de l'acte de naissance ou d'adoption.

§2. Endéans les deux semaines qui suivent l'avertissement par écrit opéré conformément au paragraphe premier, l'employeur peut reporter l'exercice du droit au congé parental tel que visé à l'article 107ter, pour des raisons impératives internes ou externes.

Le conseil d'entreprise, ou à défaut le comité de prévention et de protection au travail, peut préciser ces raisons pour l'entreprise.

En cas de problèmes individuels, la procédure ordinaire de traitement des plaintes est d'application. L'employeur doit fournir au travailleur une motivation écrite du report.

§3. Le droit au congé parental prend cours au plus tard six mois à compter du jour où il aurait été exercé en l'absence de report.

L'employeur et le travailleur peuvent toutefois s'accorder sur d'autres modalités.

Art 107septies. – §1^{er}. À l'issue de la période de congé parental, le travailleur a le droit de retrouver son poste de travail ou, en cas d'impossibilité, un travail équivalent ou similaire conforme à son contrat de travail et dont la rémunération est équivalente.

§2. L'employeur ne peut faire aucun acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de travail sauf pour motif grave au sens de l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 précitée, ou pour motif suffisant.

Par motif suffisant, il faut comprendre le motif qui a été

Het bedrag van de uitkering is het product van de verhouding tussen het wekelijks aantal uren waarmee de werknemer zijn arbeidsprestaties onderbreekt en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijds tewerkgestelde werknemer met het bedrag van het gewaarborgd gemiddeld minimumaandinkomen voorzien in een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad voor een werknemer van minstens 21 jaar die normale voltijdse arbeidsprestaties levert.

Art. 107sexies. – §1. De werknemer die gebruik wenst te maken van het recht op ouderschapsverlof, doet zijn aanvraag overeenkomstig de volgende bepalingen:

1° de werknemer brengt zijn werkgever voorafgaandelijk schriftelijk op de hoogte van zijn aanvraag. De termijn van aanvraag is gelijk aan één maand. Die termijn kan in overleg tussen werkgever en werknemer ingekort worden.

2° de kennisgeving gebeurt door middel van een aangetekend schrijven of de overhandiging van het in 1° bedoelde geschrift waarvan het duplicaat voor ontvangst wordt ondertekend door de werkgever.

3° het in 1° bedoelde geschrift vermeldt de wijze van uitoefening van het recht en de begin- en einddatum van het ouderschapsverlof.

4° indien geen eerdere aanvraag voor ouderschapsverlof voor het betreffende kind bij de werkgever werd ingediend verstrekt uiterlijk op het ogenblik waarop het ouderschapsverlof ingaat een afschrift van de geboorteakte of in voorkomend geval de adoptieakte.

§2. Binnen de twee weken na de schriftelijke kennisgeving als verricht overeenkomstig paragraaf 1, kan de werkgever de uitoefening van het recht op ouderschapsverlof, als bedoeld in artikel 107ter, uitstellen om ernstige interne of externe redenen.

De ondernemingsraad, of bij ontstentenis het comité voor preventie en bescherming op het werk, kan deze redenen voor de onderneming verduidelijken.

Bij individuele problemen geldt de normale procedure voor het behandelen van klachten. De werkgever moet een schriftelijke motivatie voor het uitstel aan de werknemer bezorgen.

§3. Het recht op ouderschapsverlof gaat in uiterlijk zes maanden te rekenen vanaf de dag waarop het uitgeoefend zou zijn als er geen uitstel was geweest.

De werkgever en de werknemer kunnen evenwel andere regelingen overeenkomen.

Art 107septies. – §1. Na afloop van het ouderschapsverlof heeft de werknemer het recht terug te keren in zijn oude functie of, indien dit niet mogelijk is, in een gelijkwaardige functie die in overeenstemming is met zijn of haar arbeidsovereenkomst, en waarvoor de verloning gelijkwaardig is.

§2. De werkgever mag geen enkele daad stellen om de arbeidsverhouding eenzijdig te beëindigen, behalve om dringende reden in de zin van artikel 35 van de voornoemde wet van 3 juli 1978 of om een voldoende reden.

Onder voldoende reden dient te worden verstaan, een door

reconnu tel par le juge et dont la nature et l'origine sont étrangères à la suspension du contrat de travail ou à la réduction des prestations de travail du fait de l'exercice du droit au congé parental.

§3. *Cette interdiction de mettre fin unilatéralement à la relation de travail sortit ses effets à la date de l'avertissement par écrit opéré conformément à l'article 107sexies soit au plus tôt un mois avant la prise de cours de la période de congé parental, et cesse deux mois après la date de fin de cette même période.*

§4. *L'employeur qui, malgré les dispositions du §1^{er}, résilie le contrat de travail sans motif grave ni motif suffisant, est tenu de payer au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de six mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail.*

Cette indemnité ne peut être cumulée avec les indemnités fixées par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 précitée, l'article 40 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, aux articles 16 à 18 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats-délégués du personnel ou l'indemnité due en cas de licenciement d'un délégué syndical.

Art. 107octies. – Le Roi peut fixer des modalités d'exercice du droit au congé parental.” »

Article 175bis (nouveau)

Amendement n° 87 de Mme De Schamphelaere et consorts (Doc. 3-966/2)

Insérer un article 175bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 175bis. – L'article 5, §3, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, §1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est complété comme suit :

“3° par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le revenu professionnel dont il y a lieu de tenir compte pour le calcul de la pension de l'indépendant aidé visé à l'article 7bis de l'arrêté royal n° 38, pour éviter que l'application des articles 9 à 37 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 puisse porter préjudice à la pension, qui prend cours effectivement et pour la première fois, au bénéficiaire du conjoint aidant ou à celui du travailleur indépendant se faisant aider, comme visé à l'article 7bis de l'arrêté royal n° 38.” »

Article 175ter (nouveau)

Amendement n° 88 de Mme De Schamphelaere et consorts

de rechter als zodanig bevonden reden waarvan de aard en de oorsprong vreemd zijn aan de schorsing van de arbeidsovereenkomst of de vermindering van de arbeidsprestaties vanwege de uitoefening van het recht op ouderschapsverlof.

§3. *Dat verbod om de arbeidsverhouding eenzijdig te beëindigen geldt vanaf de datum van de schriftelijke kennisgeving zoals gebeurd overeenkomstig artikel 107sexies, dat is op zijn vroegst één maand voor de aanvang van de periode van ouderschapsverlof, en eindigt twee maanden na de einddatum van diezelfde periode.*

§4. *De werkgever die ondanks de bepalingen van §1 de arbeidsovereenkomst zonder dringende reden of voldoende reden beëindigt, dient aan de werknemer een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het loon voor zes maanden, onverminderd de vergoedingen die aan de werknemer verschuldigd zijn in geval van verbreking van de arbeidsovereenkomst.*

Die vergoeding is niet cumuleerbaar met de vergoedingen bepaald in artikel 63, derde lid van de voornoemde wet van 3 juli 1978, artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971, de artikelen 16 tot 18 van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden of met de vergoeding die is verschuldigd in geval van ontslag van een vakbondsafgevaardigde.

Art. 107octies. – De Koning kan nadere regelen bepalen met betrekking tot de uitoefening van het recht op ouderschapsverlof.”

Artikel 175bis (nieuw)

Amendement 87 van mevrouw De Schamphelaere c.s. (Stuk 3-966/2)

Een artikel 175bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 175bis. – Artikel 5, §3, 3°, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsel en van artikel 3, §1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt vervangen als volgt:

“3° bij in ministerraad overlegd besluit, de beroepsinkomsten waarmee rekening moet gehouden worden voor de berekening van het pensioen van de geholpen zelfstandige bedoeld in artikel 7bis van het koninklijk besluit nr. 38, om te vermijden dat de toepassing van de artikelen 9 tot en met 37 van de programmawet (I) van 24 december 2002 enig nadeel berokkent in het pensioen, dat daadwerkelijk en voor de eerste keer ingaat, hetzij aan de geholpen zelfstandige, zoals bedoeld in artikel 7bis van het koninklijk besluit nr. 38.”

Artikel 175ter (nieuw)

Amendement 88 van mevrouw De Schamphelaere c.s.

(Doc. **3-966/2**)

Insérer un article 175ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 175ter. – L'article 7bis, §3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants est remplacé par la disposition suivante :

“Par dérogation au §1^{er}, le conjoint aidant dont la date de naissance est antérieure au 1^{er} janvier 1971 est uniquement assujéti au régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteur des indemnités. Il peut s'assujétiir volontairement à cet arrêté conformément aux règles et conditions fixées par le Roi.” »

Articles 240 à 258

Amendements n^{os} 1 à 19 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. **3-966/2**)

Supprimer ces articles.

Articles 259 à 292

Amendements n^{os} 30 à 63 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. **3-966/2**)

Supprimer ces articles.

Article 293

Amendement n° 20 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. **3-966/2**)

Remplacer l'article 26bis, proposé à cet article, par ce qui suit :

« Art. 26bis. – Les assistants paroissiaux qui sont nommés à des places de vicaire vacantes bénéficient d'un traitement de 13.409,11 euros avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1991 ».

Amendement n° 28 de Mme Nyssens (Doc. **3-966/2**)

Remplacer l'article 26bis proposé par la disposition suivante :

« Art. 26bis. – Les assistants paroissiaux nommés à des places de vicaire vacantes bénéficient d'un traitement de 13.409,11 euros ».

Articles 294 à 300

Amendements n^{os} 64 à 70 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. **3-966/2**)

Supprimer ces articles.

Article 295

Amendement n° 29 de Mme Nyssens (Doc. **3-996/2**)

Remplacer l'alinéa 1^{er} de l'article 35 proposé comme suit :

« L'article 26bis produit ses effets le 1^{er} janvier 1991 en ce qui concerne les assistants paroissiaux qui occupent actuellement des places de vicaire vacantes ».

Article 339

Amendement n° 73 de M. Steverlynck (Doc. **3-996/2**)

Supprimer cet article.

(Stuk **3-966/2**)

Een artikel 175ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 175ter. – Artikel 7bis, §3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt vervangen als volgt:

‘In afwijking van §1 is de meewerkende echtgenoot wiens geboortedatum gelegen is voor 1 januari 1971 enkel onderworpen aan de verplichte regeling voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector uitkeringen. Hij kan zich vrijwillig onderwerpen aan dit besluit overeenkomstig de door de Koning te bepalen regelen en voorwaarden.’”

Artikelen 240 tot 258

Amendementen 1 tot 19 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk **3-966/2**)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikelen 259 tot 292

Amendementen 30 tot 63 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk **3-966/2**)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 293

Amendement 20 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk **3-966/2**)

Het voorgestelde artikel 26bis vervangen als volgt:

“Art. 26bis. – De parochieassistenten die benoemd worden op vacante plaatsen van onderpastoor, genieten, met terugwerkende kracht tot 1 januari 1991, een wedde van 13.409,11 euro”.

Amendement 28 van mevrouw Nyssens (Stuk **3-966/2**)

Het voorgestelde artikel 26bis vervangen als volgt:

“Art. 26bis. – De parochieassistenten die zijn benoemd op vacante plaatsen van onderpastoor, genieten een wedde van 13.409,11 euro”.

Artikelen 294 tot 300

Amendementen 64 tot 70 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk **3-966/2**)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 295

Amendement 29 van mevrouw Nyssens (Stuk **3-996/2**)

Het eerste lid van het voorgestelde artikel 35 vervangen als volgt:

“Artikel 26bis heeft uitwerking met ingang van 1 januari wat betreft de parochieassistenten die momenteel vacante plaatsen van onderpastoor bekleden”.

Artikel 339

Amendement 73 van de heer Steverlynck (Stuk **3-996/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Article 364

Amendement n° 74 de M. Steverlynck (Doc. 3-996/2)

Remplacer cet article comme suit :

« Art. 364. – À l'article 4 de la loi du 10 mai 2004 modifiant l'article 53 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de frais de restaurant, les mots "Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur de l'article 3, B." sont remplacés par les mots "L'article 3, B, est applicable aux dépenses faites à partir du 1^{er} janvier 2005." »

Article 367

Amendement n° 75 de M. Steverlynck (Doc. 3-996/2)

À l'alinéa 1^{er}, remplacer le mot « octobre » par le mot « janvier ».

Article 419

Amendement n° 82 de M. Steverlynck (Doc. 3-996/2)

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Art. 419. – Lorsqu'ils sont mis à la consommation dans le pays, l'électricité et les produits énergétiques ci-après sont soumis à un taux d'accises, fixé, comme suit :

a) essence au plomb relevant des codes 2710 11 31, 2710 11 51 et 2710 11 59 :

– droit d'accises : 294,9933 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 256,8177 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

b) essence sans plomb relevant du code NC 2710 11 49 :

i) à haute teneur en soufre et en aromatiques :

– droit d'accises : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 305,015 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

ii) à faible teneur en soufre et en aromatiques :

– droit d'accises : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 290,1414 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

c) essence sans plomb relevant des codes NC 2710 11 41 et 2710 11 45 :

– droit d'accises : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 290,1414 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

Artikel 364

Amendement 74 van de heer Steverlynck (Stuk 3-996/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

"Art. 364. – In artikel 4 van de wet van 10 mei 2004 tot wijziging van artikel 53 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van de restaurantkosten worden de woorden 'De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding van artikel 3, B.' vervangen door de woorden 'Artikel 3, B is van toepassing op de uitgaven gedaan vanaf 1 januari 2005.'"

Artikel 367

Amendement 75 van de heer Steverlynck (Stuk 3-996/2)

In het eerste lid, het woord "oktober" vervangen door het woord "januari".

Artikel 419

Amendement 82 van de heer Steverlynck (Stuk 3-996/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

"Art. 419. – Bij het in verbruik stellen hier te lande worden elektriciteit en de onderstaande energieproducten onderworpen aan een als volgt vastgesteld tarief van de accijnzen:

a) gelode benzine van de GN-codes 2710 11 31, 2710 11 51 en 2710 11 59:

– accijns: 294,9933 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 256,8177 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

b) ongelode benzine van de GN-code 2710 11 49:

i) met een hoog zwavelgehalte en aromatische verbindingen:

– accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 305,015 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen:

– accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 290,1414 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

c) ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 41 en 2710 11 45:

– accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 290,1414 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

d) pétrole lampant relevant des codes NC 2710 19 21 et 2710 19 25 :

i) utilisé comme carburant :

– droit d'accises : 294,993 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 256,8177 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

Les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, litteras a) et b) avec accord ou permis environnemental :

– droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

Les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, litteras a) et b) avec accord ou permis environnemental :

– droit d'accises : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 1,2040 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;
autres :

– droit d'accises : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 2,4080 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

– droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

les entreprises avec accord ou permis environnemental :

– droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 8,9738 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

autres entreprises :

– droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

d) kerosine van de GN-codes 2710 19 21 en 27 10 19 25:

i) gebruikt als motorbrandstof:

– accijns: 294,9933 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 256,8177 euro per 1000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden:

De energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

De bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– accijns: 9,2960 euro, per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
andere:

– accijns: 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof:

zakelijk gebruik:

de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 8,9738 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

andere bedrijven:

– accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– cotisation sur l'énergie : 17,9475 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

consommation non professionnelle :

– droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 17,9475 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

e) gasoil relevant des codes 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 d'une teneur en poids de soufre excédant 50 mg/kg :

i) utilisé comme carburant :

– droit d'accises : 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 134,5942 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

Les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, lettres a) et b) avec accord ou permis environnemental :

– droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

Les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, lettres a) et b) avec accord ou permis environnemental :

– droit d'accises : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 1,2040 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

autres :

– droit d'accises : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 2,4080 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

Les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

– droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– redevance de contrôle : 5 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

les entreprises avec accord ou permis environnemental :

– droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

– bijdrage op de energie: 17,9475 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

niet-zakelijk gebruik:

– accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 17,9475 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

e) gasolie van de GN-codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 met een zwavelgehalte van meer dan 50 mg/kg:

i) gebruikt als motorbrandstof:

– accijns: 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 134,5942 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden:

De energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

De bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– accijns: 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns, 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

andere:

– accijns: 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof:

zakelijk gebruik.:

De energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– controleretriëutie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

– bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- *droit d'accises spécial* : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;
- *redevance de contrôle* : 5 euros par 1 000 litres à 15 °C ;
- *cotisation sur l'énergie* : 4,2427 euros par 1 000 à 15 °C ;

autres entreprises :

- *droit d'accises* : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;
- *droit d'accises spécial* : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;
- *redevance de contrôle* : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C ;
- *cotisation sur l'énergie* : 8,4854 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

consommation non professionnelle :

- *droit d'accises* : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;
- *droit d'accises spécial* : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;
- *redevance de contrôle* : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C ;
- *cotisation sur l'énergie* : 8,4854 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

f) gasoil relevant du code 2710 19 41 d'une teneur en poids de soufre n'excédant pas 50 mg/kg :

i) utilisé comme carburant :

- *droit d'accises* : 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C ;
- *droit d'accises spécial* : 119,7206 euros par 1 000 litres à 15 °C ;
- *cotisation sur l'énergie* : 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C ;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

Les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, lettres a) et b) avec accord ou permis environnemental :

- *droit d'accises* : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;
- *droit d'accises spécial* : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;
- *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

Les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, lettres a) et b) avec accord ou permis environnemental :

- *droit d'accises* : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C ;
- *droit d'accises spécial* : 1,2040 euros par 1 000 litres à 15 °C ;
- *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

autres :

- *droit d'accises* : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C ;
- *droit d'accises spécial* : 2,4080 euros par 1 000 litres à 15 °C ;
- *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;

- *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *controleereditie*: 5 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- *bijdrage op de energie*: 4,2477 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

andere bedrijven:

- *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *controleereditie*: 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- *bijdrage op de energie*: 8,4854 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

niet-zakelijk gebruik:

- *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *controleereditie*: 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- *bijdrage op de energie*: 8,4854 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

f) gasolie van de GN-code 2710 19 41 met een zwavelgehalte van niet meer dan 50 mg/kg:

i) gebruikt als motorbrandstof:

- *accijns*: 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *bijzondere accijns*: 119,7206 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *bijdrage op de energie*: 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden:

De energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

- *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

- *accijns*: 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *bijzondere accijns*: 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

andere:

- *accijns*: 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *bijzondere accijns*: 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

iii) *utilisé comme combustible :*

consommation professionnelle :

les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- *droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *redevance de contrôle : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *les entreprises avec accord ou permis environnemental :*

- *droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *redevance de contrôle : 5 euros par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *cotisation sur l'énergie : 2,8595 euros par 1 000 litres à 15 °C ;*

autres entreprises :

- *droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *cotisation sur l'énergie : 7,1022 euros par 1 000 litres à 15 °C ;*

consommation non professionnelle :

- *droit d'accises : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C ;*
- *cotisation sur l'énergie : 7,1022 euros par 1 000 litres à 15 °C ;*

g) fioul lourd relevant des codes NC 2710 19 61 à 2710 19 69 :

consommation professionnelle :

Les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- *droit d'accises : 0 euro par 1 000 kg ;*
- *droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 kg ;*
- *cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg ;*

les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- *droit d'accises : 6,50 euros par 1 000 kg ;*
- *droit d'accises spécial : 1 euro par 1 000 kg ;*
- *cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg ;*

autres entreprises

- *droit d'accises : 13 euros par 1 000 kg ;*

iii) *gebruikt als verwarmingsbrandstof:*

zakelijk gebruik:

de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

- *accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *controletributie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:*

- *accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *controletributie: 5 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *bijdrage op de energie: 2,8595 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*

andere bedrijven:

- *accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *controletributie: 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *bijdrage op de energie: 7,1022 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*

niet-zakelijk gebruik:

- *accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *controletributie: 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*
- *bijdrage op de energie: 7,1022 euro per 1 000 liter bij 15 °C;*

g) zware stookolie van de GN-codes 2710 19 61 tot en met 2710 19 69:

zakelijk gebruik:

de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

- *accijns: 0 euro per 1 000 kg;*
- *bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 kg;*
- *bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 kg;*

de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

- *accijns: 6,50 euro per 1 000 kg;*
- *bijzondere accijns: 1 euro per 1 000 kg;*
- *bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 kg;*

andere bedrijven:

- *accijns: 13 euro per 1 000 kg;*

- *droit d'accises spécial* : 2 euros par 1 000 kg ;
- *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par 1 000 kg ;
- consommation non professionnelle* :
- *droit d'accises* : 13 euros par 1 000 kg ;
- *droit d'accises spécial* : 2 euros par 1 000 kg ;
- *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par 1 000 kg ;
- h) gaz de pétrole liquéfiés relevant des codes NC 2711 12 11 à 2711 19 00* :
- i) utilisé comme carburant* :
- *droit d'accises* : 0 euro par 1 000 kg ;
- *droit d'accises spécial* : 0 euro par 1 000 kg ;
- *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par 1 000 kg ;
- ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales* :
- les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, litteras a) et b) avec accord ou permis environnemental* :
- *droit d'accises* : 0 euro par 1 000 kg ;
- *droit d'accises spécial* : 0 euro par 1 000 kg ;
- *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par 1 000 kg ;
- les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, litteras a) et b) avec accord ou permis environnemental* :
- *droit d'accises* : 18,5920 euros par 1 000 kg ;
- *droit d'accises spécial* : 1,9080 euro par 1 000 kg ;
- *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par 1 000 kg ;
- autres* :
- *droit d'accises* : 37,1840 euros par 1 000 kg ;
- *droit d'accises spécial* : 3,8160 euros par 1 000 kg ;
- *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par 1 000 kg ;
- iii) utilisé comme combustible* :
- consommation professionnelle* :
- les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental* :
- *droit d'accises* : 0 euro par 1 000 kg ;
- *droit d'accises spécial* : 0 euro par 1 000 kg ;
- *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par 1 000 kg ;
- les entreprises avec accord ou permis environnemental* :
- *droit d'accises* : 0 euro par 1 000 kg ;
- *droit d'accises spécial* : 0 euro par 1 000 kg ;
- *cotisation sur l'énergie* :
- *pour le butane du code NC 2711 13* : 8,5523 euros par 1 000 kg ;

- *bijzondere accijns*: 2 euro per 1 000 kg;
- *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;
- niet-zakelijk gebruik*:
- *accijns*: 13 euro per 1 000 kg;
- *bijzondere accijns*: 2 euro per 1 000 kg;
- *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;
- h) vloeibaar petroleumgas van de GN-codes 2711 12 11 tot en met 2711 19 00*
- i) gebruikt als motorbrandstof*:
- *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
- *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
- *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;
- ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden*:
- de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:
- *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
- *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
- *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;
- de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:
- *accijns*: 18,5920 euro per 1 000 kg;
- *bijzondere accijns*: 1,9080 euro per 1 000 kg;
- *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;
- andere*:
- *accijns*: 37,1840 euro per 1 000 kg;
- *bijzondere accijns*: 3,8160 euro per 1 000 kg;
- *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;
- iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof*:
- zakelijk gebruik*:
- de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:
- *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
- *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
- *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;
- de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:
- *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
- *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
- *bijdrage op de energie*:
- *voor butaan van de GN-code 2711 13*: 8,5523 euro per 1 000 kg;

– pour le propane du code NC 2711 12 : 8,6762 euros par 1 000 kg ;

autres entreprises :

– droit d'accises : 0 euro par 1 000 kg ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 kg ;

– cotisation sur l'énergie :

– pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 euros par 1 000 kg ;

– pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 euros par 1 000 kg ;

consommation non professionnelle :

– droit d'accises : 0 euro par 1 000 kg ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 kg ;

cotisation sur l'énergie :

– pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 euros par 1 000 kg ;

– pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 euros par 1 000 kg ;

i) gaz naturel relevant des codes NC 2711 00 00 et 2711 21 00 :

Tarif applicable jusqu'au 31 décembre 2006

i) utilisé comme carburant :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

– droit d'accises : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

– droit d'accises : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– cotisation sur l'énergie : 1,1589 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur).

– droit d'accises : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par MWh (pouvoir

– voor propaan van de GN-code 2711 12: 8,6762 euro per 1 000 kg;

andere bedrijven:

– accijns: 0 euro per 1 000 kg;

– bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 kg;

– bijdrage op de energie:

– voor butaan van de GN-code 2711 13: 17,1047 euro per 1 000 kg;

– voor propaan van de GN-code 2711 12: 17,3525 euro per 1 000 kg;

niet-zakelijk gebruik:

– accijns: 0 euro per 1 000 kg;

– bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 kg;

bijdrage op de energie:

– voor butaan van de GN-code 2711 13: 17,1047 euro per 1 000 kg;

– voor propaan van de GN-code 2711 12: 17,3525 euro per 1 000 kg;

i) aardgas van de GN-codes 2711 00 00 en 271 21 00:

Tarief van toepassing tot en met 31 december 2006

i) gebruikt als motorbrandstof:

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde):

– accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijdrage op de energie: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde):

– accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijdrage op de energie: 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden:

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde):

– accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste

calorifique supérieur);

– *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, lettres a) et b) avec accord ou permis environnemental :

– *droit d'accises* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *droit d'accises spécial* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, lettres a) et b) avec accord ou permis environnemental :

– *droit d'accises* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *droit d'accises spécial* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *cotisation sur l'énergie* : 0,5795 euros par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

autres :

– *droit d'accises* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *droit d'accises spécial* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *cotisation sur l'énergie* : 1,1589 euros par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

iii) utilisé comme combustible :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

– *droit d'accises* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *droit d'accises spécial* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

– *droit d'accises* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *droit d'accises spécial* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

verbrandingswaarde);

– *bijdrage op de energie*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde):

de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– *accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijdrage op de energie*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– *accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijdrage op de energie*: 0,5795 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

andere:

– *accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijdrage op de energie*: 1,1589 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof:

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde):

– *accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijdrage op de energie*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde):

De energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– *accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

les entreprises avec accord ou permis environnemental :

– droit d'accises : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– cotisation sur l'énergie : 0,5795 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

autres :

– droit d'accises : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– cotisation sur l'énergie : 1,1589 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

Tarif applicable à partir du 1^{er} janvier 2007

i) utilisé comme carburant :

– droit d'accises : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, litteras a) et b) avec accord ou permis environnemental :

– droit d'accises : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, §4, litteras a) et b) avec accord ou permis environnemental :

– droit d'accises : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

autres.

– droit d'accises : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) ;

– droit d'accises spécial : 0 euro par MWh (pouvoir

– bijdrage op de energie: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

De bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijdrage op de energie: 0,5795 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

andere:

– accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijdrage op de energie: 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

Tarief van toepassing vanaf 1 januari 2007

i) gebruikt als motorbrandstof:

– accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijdrage op de energie: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden:

de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijdrage op de energie: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, §4, letters a) en b) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijdrage op de energie: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

andere:

– accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

– bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste

calorifique supérieur);

– *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

iii) *utilisé comme combustible* :

consommation professionnelle.

les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

– *droit d'accises* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *droit d'accises spécial* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *cotisation sur l'énergie* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

les entreprises avec accord ou permis environnemental :

– *droit d'accises* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *droit d'accises spécial* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *cotisation sur l'énergie* : 0,0942 euros par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

autres entreprises :

a) *la quantité annuelle totale est livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur)*;

– *droit d'accises* : 0 euro par MWh (*Pouvoir calorifique supérieur*);

– *droit d'accises spécial* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *cotisation sur l'énergie* : 0,3642 euros par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

b) *la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur)* :

– *droit d'accises* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *droit d'accises spécial* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *cotisation sur l'énergie* : 0,9889 euros par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

consommation non professionnelle :

– *droit d'accises* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *droit d'accises spécial* : 0 euro par MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

– *cotisation sur l'énergie* : 0,9889 euros sur MWh (*pouvoir calorifique supérieur*);

j) *houille, coke et lignite relevant des codes NC 2701, 2702 et 2704* :

verbrandingswaarde);

– *bijdrage op de energie*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

iii) *gebruikt als verwarmingsbrandstof*:

zakelijk gebruik:

de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– *accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijdrage op de energie*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

– *accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijdrage op de energie*: 0,0942 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

andere bedrijven:

a) *de totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde)*:

– *accijns*: 0 euro Per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijdrage op de energie*: 0,3642 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

b) *de totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde)*:

– *accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijdrage op de energie*: 0,9889 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

niet-zakelijk gebruik:

– *accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

– *bijdrage op de energie*: 0,9889 euro per MWh (*bovenste verbrandingswaarde*);

j) *kolen, cokes en bruinkool van de GN-codes 2701, 2702 en 2704*:

*consommation professionnelle :**les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :*

- droit d'accises : 0 euro par 1 000 kg ;
- droit d'accises spécial : 0 euro par 1 000 kg ;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg ;

les autres entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accises : 0 euro par 1 000 kg ;
- droit d'accises spécial : 4,3263 euros par 1 000 kg ;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg ;

autres entreprises :

- droit d'accises : 0 euro par 1 000 kg ;
- droit d'accises spécial : 8,6526 euros par 1 000 kg ;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg ;

consommation non professionnelle :

- droit d'accises : 0 euro par 1 000 kg ;
- droit d'accises spécial : 8,6526 euros par 1 000 kg ;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg ;

*k) électricité du code 2716 :**consommation professionnelle :**fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est supérieure à 1 kV :*

- droit d'accises : 0 euro par MWh ;
- droit d'accises spécial : 0 euro par MWh ;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh ;

*– fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est égale ou inférieure à 1 kV :**les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :*

- droit d'accises : 0 euro par MWh ;
- droit d'accises spécial : 0 euro par MWh ;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh ;

les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accises : 0 euro par MWh ;
- droit d'accises spécial : 0 euro par MWh ;
- cotisation sur l'énergie : 0,9544 euros par MWh ;

autres entreprises :

- droit d'accises : 0 euro par MWh ;
- droit d'accises spécial : 0 euro par MWh ;
- cotisation sur l'énergie : 1,9088 euros par MWh ;

*zakelijk gebruik:**de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:*

- accijns: 0 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 kg;

de andere bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

- accijns: 0 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns: 4,3263 euro per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 kg;

andere bedrijven:

- accijns: 0 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns: 8,6526 euro per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 kg;

niet-zakelijk gebruik:

- accijns: 0 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns: 8,6526 euro per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 kg;

*k) elektriciteit van de GN-code 2716:**zakelijk gebruik:**geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning meer is dan 1 kV:*

- accijns: 0 euro per MWh;
- bijzondere accijns: 0 euro per MWh;
- bijdrage op de energie: 0 euro per MWh;

*– geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning gelijk is aan of minder is dan 1 kV:**de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:*

- accijns: 0 euro per MWh;
- bijzondere accijns: 0 euro per MWh;
- bijdrage op de energie: 0 euro per MWh;

de andere bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

- accijns: 0 euro per MWh;
- bijzondere accijns: 0 euro per MWh;
- bijdrage op de energie: 0,9544 euro per MWh;

andere bedrijven:

- accijns: 0 euro per MWh;
- bijzondere accijns: 0 euro per MWh;
- bijdrage op de energie: 1,9088 euro per MWh;

consommation non professionnelle :

- *droit d'accises : 0 euro par MWh ;*
- *droit d'accises spécial : 0 euro par MWh ;*
- *cotisation sur l'énergie : 1,9088 euros par MWh. »*

Amendement n° 140 de M. Steverlynck (Doc. **3-966/8**)

Au point f), iii), consommation non professionnelle, quatrième tiret, remplacer le chiffre de « 7,1022 » par le chiffre de « 5,7190 ».

Article 429

Amendement n° 83 de M. Steverlynck (Doc. **3-996/2**)

Remplacer le §1^{er}, e), par la disposition suivante :

« e) les produits énergétiques utilisés pour produire de l'électricité utilisée pour maintenir la capacité de produire de l'électricité ».

Amendement n° 84 de M. Steverlynck (Doc. **3-996/2**)

Remplacer le §2, j), par la disposition suivante :

« j) les produits énergétiques utilisés réutilisés comme combustibles soit directement après récupération, soit après un processus de recyclage. »

Article 450

Amendement n° 139 de Mme Jansegers et M. Buysse (Doc. **3-996/2**)

Remplacer le 1° et le 2° du §2 de l'article 30bis, proposé à cet article, par les dispositions suivantes :

« 1° l'étranger qui demande un visa, une autorisation tenant lieu de visa ou une autorisation de séjour auprès d'un représentant diplomatique ou consulaire belge ou d'un représentant diplomatique ou consulaire qui représente les intérêts de la Belgique.

2° l'étranger qui introduit dans le Royaume une demande d'autorisation de séjour de trois mois au maximum ou une demande en vue d'y être admis ou autorisé à un séjour de plus de trois mois. »

niet-zakelijk gebruik:

- *accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijzondere accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijdrage op de energie: 1,9088 euro per MWh.»*

Amendement 140 van de heer Steverlynck (Stuk **3-966/8**)

In littera f), iii), niet-zakelijk gebruik, vierde streepje, het getal “7,1022” vervangen door het getal “5,7190”.

Artikel 429

Amendement 83 van de heer Steverlynck (Stuk **3-996/2**)

Paragraaf 1, e), vervangen als volgt:

“e) de energieproducten die worden gebruikt voor de productie van elektriciteit en elektriciteit die wordt gebruikt tot instandhouding van het vermogen elektriciteit te produceren”.

Amendement 84 van de heer Steverlynck (Stuk **3-996/2**)

Paragraaf 2, j), vervangen als volgt:

“j) gebruikte energieproducten die worden hergebruikt als verwarmingsbrandstoffen, hetzij direct na terugwinning, hetzij na recycling.”

Artikel 450

Amendement 139 van mevrouw Jansegers en de heer Buysse (Stuk **3-996/2**)

Het 1° en 2° van §2 van het voorgestelde artikel 30bis vervangen als volgt:

“1° de vreemdeling die een visum, visumverklaring of een machtiging tot een verblijf aanvraagt bij een Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger of bij de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger die de belangen van België behartigt.

2° de vreemdeling die een aanvraag indient in het Rijk om gemachtigd te worden tot een verblijf van maximum drie maanden of een aanvraag indient om toegelaten of gemachtigd te worden tot een verblijf van meer dan drie maanden.”